Hinweis für Geschirrspüler:
Falls Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Küchenarbeitsplatte unterbauen möchten und hierzu ggf. die mitgelieferte Arbeitsplatte des Gerätes entfernen, muss auf der Unterseite Ihrer Küchenarbeitsplatte ein Dunstschutzstreifen angebracht werden. Dies ist nötig, um Beschädigungen an der Küchenarbeitsplatte durch Dunst/Feuchtigkeit beim Trockenvorgang (mit geöffneter Tür des Gerätes) zu vermeiden.
Die Verlegung des Ablaufschlauches hat gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes zu erfolgen, um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu ermöglichen. Achten Sie stets darauf, dass nach der Befüllung des Regeneriersalzbehälters keine Salzrückstände in Ihrem Geschirrspüler vorhanden sind. Deshalb muss immer unmittelbar nach jeder Salzbefüllung ein Hauptspülgang durchgeführt werden.
(Korrosionsgefahr - Verlust der Garantieansprüche)

6. Für unsere Einbaugeräte gelten folgende erweiterten Bedingungen. Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Gerät nur in dafür passende Möbel einbauen. Lesen Sie dazu unbedingt vorher die beiliegende Montageanleitung. Schrauben Sie das Gerät nicht seitlich fest. Nutzen Sie dafür nur die beschriebenen Befestigungspunkte. Achten Sie auch bei Ihren Einbaugeräten auf ausreichende Kühlung. Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau und / oder falsche Justage der Türen am Gerät oder am Kühl-/Gefriergut entstehen, werden nicht durch unsere Garantie abgedeckt.

7. Einschränkung der Garantie bei Geräuschentwicklung: Die bei Kühl- und Gefriergeräten auftretenden Geräusche führen nicht zu einem Garantieanspruch. Dazu zählen alle Geräusche, wie sie im üblichen Betrieb auftreten. Üblich sind z.B. die Laufgeräusche des Kompressors, aber auch des Kühlmittelkreislaufes. Dies betrifft auch alle Einbaugeräte, da bei diesen durch den Einbau in ein Möbel Geräusche verstärkt werden können. Garantieanspruch besteht nur bei Geräten, die lauter als von uns angegeben sind.

8. Sie müssen den Kauf nachweisen. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefall einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung sowie unsachgemäßer Salzbefüllung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Verschleiß
- bei Bedienungs- sowie Installationsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- bei Schäden an Küchenarbeitsplatten, falls kein Dunstschutzstreifen verwendet wurde
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- wenn das Typenschild und/oder die Seriennummer entfernt oder unlesbar gemacht wurden

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingskosten, etc.). Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 3 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Haushaltsgroßgerät!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

SILVERCREST®
KITCHEN TOOLS

Doppeltür-Kühlschrank

mit 4-Sterne-Gefrierfach

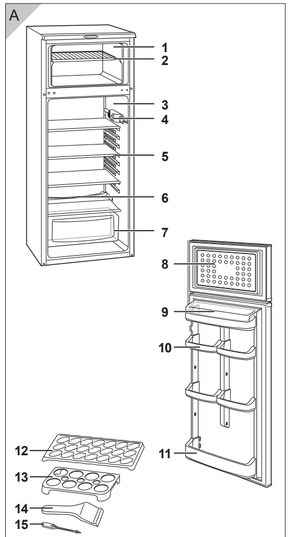
(DE) (AT) (CH) **Doppeltür-Kühlschrank**
Bedienungsanleitung

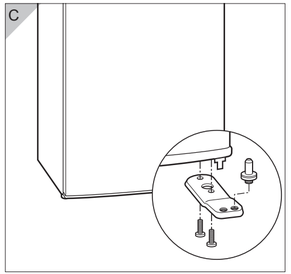
(FR) (CH) **Réfrigérateur combiné**
Mode d'emploi

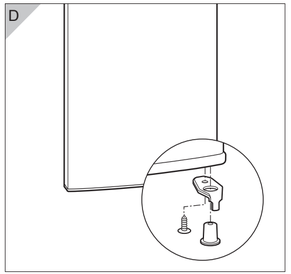
(IT) (CH) **Frigorifero doppia porta**
istruzioni per l' uso

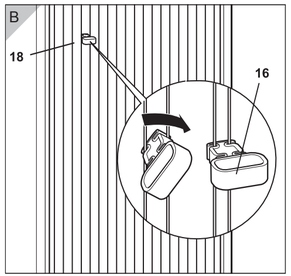
(NL) **Dubbeldeurs koelkast**
Bedieningsinstructies

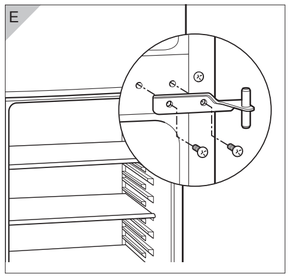
Bitte aufklappen
Veuillez ouvrir
Aprire
Openklappen

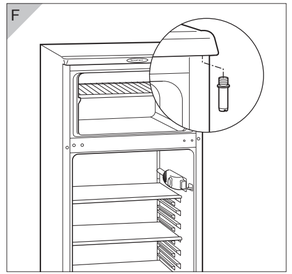


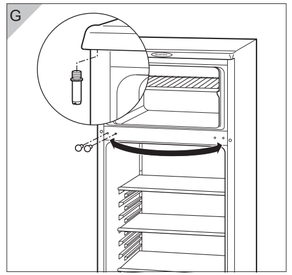


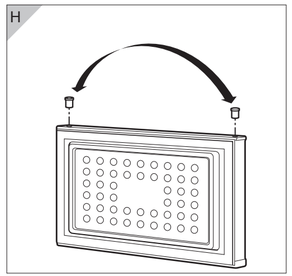


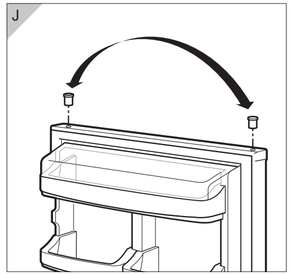


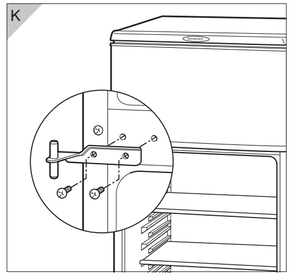


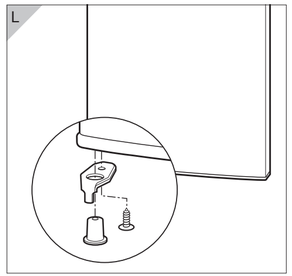












Herstellergarantie

D

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Haushaltgroßgerätes unseres Hauses entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

3 Jahren

ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.
3. Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.
4. Unsere Garantieleistung umfasst während der Garantiedauer nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, Materialkosten und die Transportkosten des Gerätes innerhalb der Bundesrepublik Deutschland.
5. Zur Vereinbarung eines Reparaturtermins wenden Sie sich bitte an unsere Hotlinenummer:

Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die schnelle Reparatur des Gerätes. Sollten Sie weitere Fragen haben, können Sie uns auch schreiben:
hl-weiss@vestel-germany.de

Über eine Bewertung unseres Service würden wir uns sehr freuen.
www.bewertemich-online.de

Bevor Sie den Kundendienst anfordern, kontrollieren Sie bitte, ob es sich nicht um einen Bedienungsfehler oder eine Ursache handelt, die mit der Funktion Ihres Gerätes nichts zu tun hat.

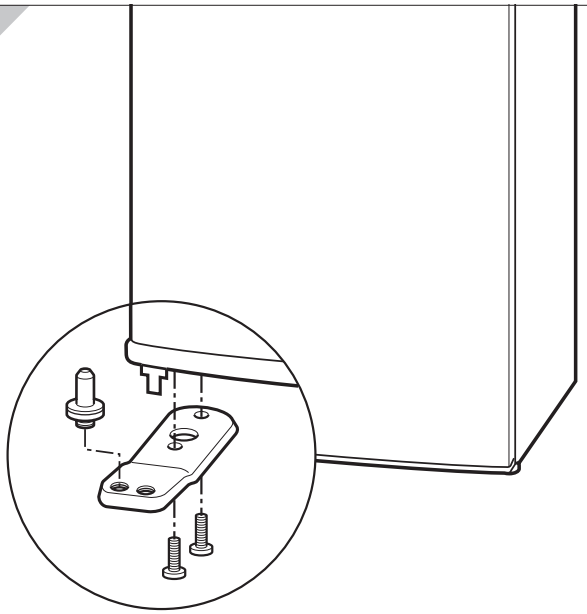
Hier einige Hinweise (je nach Geräteart):
Prüfen Sie bitte vorab:
a) ob die Steckdose Strom hat, eventuell durch Anschluss eines anderen elektrischen Gerätes.
b) ob der Stecker in Ordnung ist und ob derselbe fest in der Steckdose sitzt.
c) ob der Thermostatdrehknopf nicht auf STOPP steht (Kühlgeräte).

Hinweis für Kühlgeräte:
Nach dem Transport benötigt das Gerät, um voll funktionsfähig zu sein, ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Die Kühlleistung beginnt sich vom Augenblick des Anschlusses an aufzubauen.

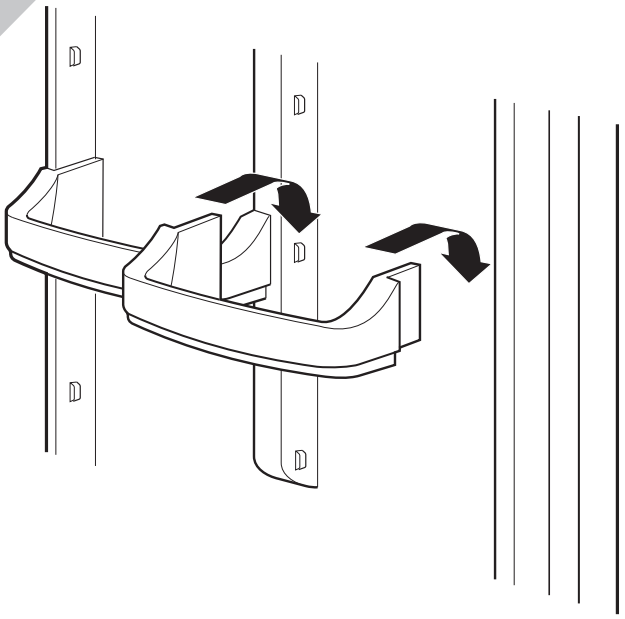
Hinweis für Herde:
Der Anschluss darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb erfolgen. **Bei unsachgemäßem Anschluss besteht Lebensgefahr!** Für Defekte oder Fehler, die durch einen unsachgemäßen Anschluss entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie oder Haftung!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

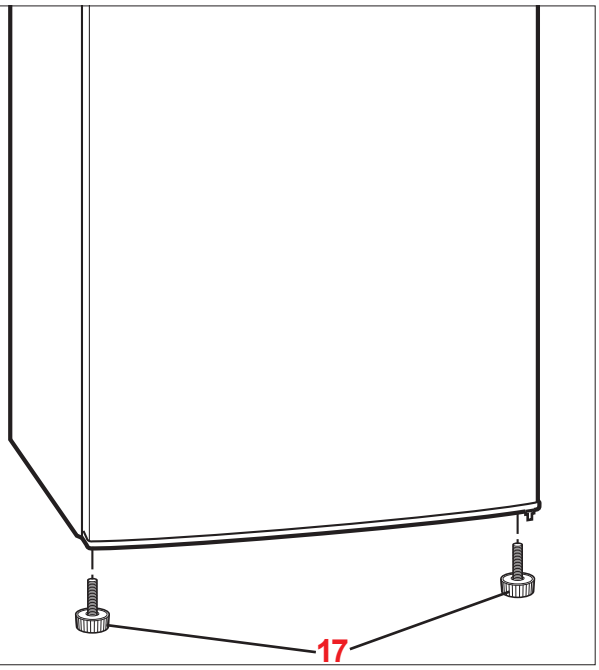
M



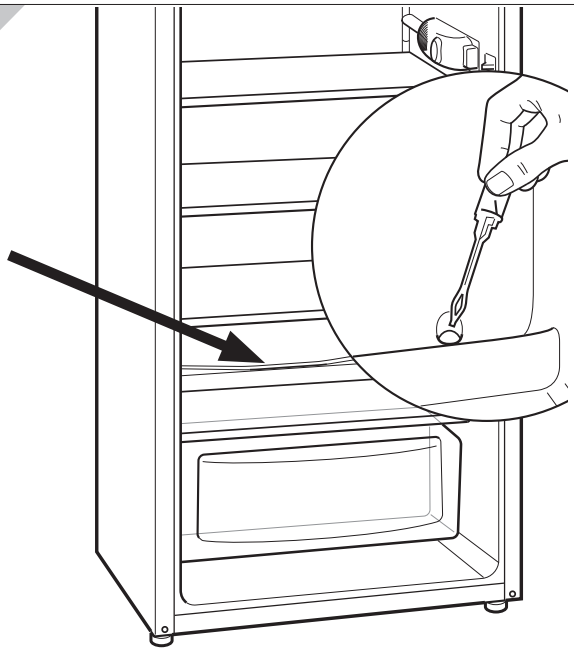
P



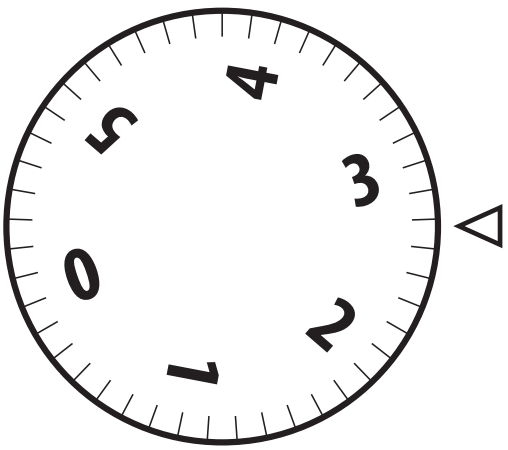
N



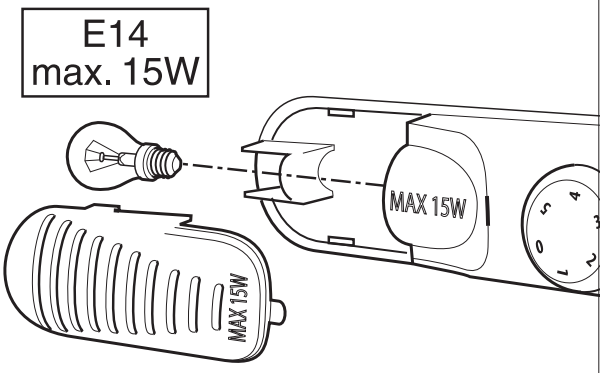
Q



O



R



Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang 4

Erste Schritte 4

Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4

5 Minuten für Ihre Sicherheit 5
- Symbolerklärung 5
- Begriffserklärung 5
- Sicherheitshinweise 5

Gerät vorbereiten 7
- Grundreinigung 7
- Der richtige Standort 7
- Abstandhalter montieren 8
- Türanschlag wechseln 8
- Ausrichten des Geräts 8

Bedienung 8
- In Betrieb nehmen / Erstes Einfrieren 9
- Temperatur regeln 9
- Eiswürfel bereiten 9
- Türfächer umsetzen 9
- Gerät ausschalten 10

Tipps zum Kühlen und Gefrieren von Nahrungsmitteln 10
- Tipps für das Kühlen 10
- Tipps zum Einfrieren / Einlagern 10

Pflege und Wartung 11
- Außenwände und Türen reinigen 11
- Kühlbereich abtauen 11
- Kühlbereich reinigen 11
- Gefrierbereich abtauen und reinigen 12
- Türdichtungen kontrollieren und reinigen 12
- Lampe wechseln 12

Wenn‘s mal ein Problem gibt 13

Allgemeines 14
- Umweltschutz leicht gemacht 14
- Entsorgung des Gerätes 14
- Hinweis zur Konformitätserklärung 14
- Gewährleistung 14
- Service 14

Technische Daten 14

Lieferumfang

- (siehe Bilder **A**, **B** und **N**)

1 Gefrierbereich
2 Ablagegitter
3 Kühlbereich
4 Temperaturregler und Innenraumbeleuchtung
5 Glasablage, 4 Stück
6 Tauwasserablauf
7 Gemüseschublade
8 Gefrierbereichstür
9 Geschlossenes Türfach
10 Offenes Türfach, 4 Stück
11 Flaschenfach
12 Eiswürfelschale
13 Eierablage
14 Eisschaber
15 Reinigungsstäbchen
16 Abstandhalter (siehe Bild **B**)
17 Stellfuß, 2 Stück (siehe Bild **N**).

Erste Schritte

1. Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsteile, Kunststoffprofile, Klebestreifen und Schaumpolster, auch von der Geräterückseite.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
3. Kontrollieren Sie, ob das Gerät Transportschäden aufweist.
4. Sollte die Lieferung unvollständig sein oder Transportschäden aufweisen, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Benachrichtigen Sie bitte unsere Fachberatung.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet, um frische Lebensmittel zu kühlen, handelsübliche Tiefkühlkost einzulagern, zum Tiefgefrieren frischer, zimmerwarmer Lebensmittel sowie zur Eisbereitung.
Das Gerät ist nur zur Verwendung im privaten Haushalt bestimmt.. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.

Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie bitte zuerst die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen sicher und zuverlässig nutzen.
Beachten Sie unbedingt auch die in Ihrem Land gültigen nationalen Vorschriften, die zusätzlich zu den in dieser Bedienungsanleitung genannten Vorschriften gültig sind.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. Geben Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen an den nachfolgenden Verwender des Produkts weiter.

5 Minuten für Ihre Sicherheit

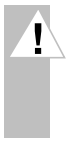
5 Minuten sollte Ihnen Ihre Sicherheit wert sein! Länger dauert es nicht, unsere Sicherheitshinweise durchzulesen. Für Schäden infolge Nichtbeachtung haftet der Hersteller nicht.

Symbolerklärung

Vorsicht Brandgefahr!

Begriffserklärung

Folgende Signalbegriffe finden Sie in dieser Bedienungsanleitung:



Gefahr!
Hohes Risiko. Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

Achtung!
Mittleres Risiko. Missachtung der Warnung kann einen Sachschaden verursachen.

Wichtig!
Geringes Risiko. Sachverhalte, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Sicherheitshinweise

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten!
Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts, egal, ob es ein- oder ausgeschaltet ist. Sie könnten sich einschließen. Deshalb den Verschluss vom ausgedienten Gerät entfernen oder unbrauchbar machen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Stromschlaggefahr!
Das Gerät arbeitet mit gefährlicher Spannung. Das Berühren von spannungsführenden Teilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose anschließen.
Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel defekt ist oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist.

Wenn die Netzleitung dieses Gerätes beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Sollten Sie einen Transportschaden oder andere sichtbare Schäden feststellen, benachrichtigen Sie bitte sofort unsere Fachberatung.

Die Instandsetzung des Geräts darf nur von einem autorisierten Fachbetrieb vorgenommen werden. Dabei dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse und stecken Sie auch keine Gegenstände durch die Öffnungen.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen und ziehen Sie ihn nicht am Kabel aus der Steckdose.

Das Gerät nicht über eine Mehrfachsteckdose anschließen.

Ziehen Sie im Störfall vor dem Abtauen und/oder dem Reinigen den Netzstecker. Dabei nicht am Anschlusskabel, sondern am Stecker selbst ziehen.

Der Netzstecker muss nach dem Aufstellen des Geräts leicht zugänglich sein. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Machen Sie das ausgediente Gerät unbrauchbar: Ziehen Sie den Netzstecker und trennen Sie das Anschlusskabel durch. Machen Sie auch die Verriegelungen der Türen bzw. Deckel unbrauchbar. So verhindern Sie, dass spielende Kinder sich einsperren und in Lebensgefahr geraten.

Brandgefahr!
Keine wärmeabgebenden Geräte wie Mikrowellen, Toaster etc. auf das Gerät stellen.

Keine elektrischen Geräte innerhalb des Lebensmittellagerraums betreiben.

Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden. Halten Sie deshalb die vorgebenen Mindestabstände unbedingt ein.

Explosionsgefahr!
Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät, da sie zündfähige Gemische zur Explosion bringen können.

Betreiben Sie keine elektrischen Geräte im Inneren des Geräts.

Frieren Sie keine kohlensäurehaltigen Getränke ein! Behälter kann bersten!

Lagern Sie hochprozentigen Alkohol nur fest verschlossen und stehend.

Stellen Sie keine Glas- oder Metallgefäße mit Flüssigkeit in den Gefrierschrank.

Gesundheitsgefahr!
Auf- oder angetaute Lebensmittel sollten Sie nicht einfrieren. Angetautes Gemüse ist zwar nicht gesundheitsschädlich, doch die Qualität kann ganz erheblich leiden. Angetautes Fleisch können Sie garen und als Fertiggericht erneut einfrieren. Frieren Sie rohes Fleisch jedoch auf keinen Fall noch einmal ein. Auch angetaute Eiscreme und Torten sind für erneutes Einfrieren nicht geeignet (Salmonellengefahr!).

Gefahr durch Kältemittel!
Im Kältemittel-Kreislauf Ihres Geräts befindet sich das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a (Isobutan). Mechanische Eingriffe in das Kältesystem sind nur autorisierten Fachkräften erlaubt.

Den Kältemittel-Kreislauf nicht beschädigen, z. B. durch Aufstechen der Kältemittelkanäle des Verdampfers mit scharfen Gegenständen, Abknicken von Rohrleitungen usw. Herausspritzendes Kältemittel ist brennbar und kann zu Augenschäden führen. Spülen Sie in diesem Fall die Augen unter klarem Wasser und rufen Sie sofort einen Arzt.

Verletzungsgefahr!
Die Lebensmittel und die Innenwände haben eine sehr tiefe Temperatur. Berühren Sie sie nie mit nassen Händen. Dies kann zu Hautverletzungen führen. Auch bei trockener Haut sind Hautschäden möglich.

Verbrennungsgefahr durch Tieftemperaturen. Nehmen Sie deshalb keine Eiswürfel oder Eis am Stiel direkt aus dem Gefrierbereich in den Mund.

Verwenden Sie beschädigte Kühlakkus nicht. Sollte Flüssigkeit aus den Kühlakkus austreten, diese nicht verschlucken!

Frieren Sie aufgetaute oder angetaute Lebensmittel nicht wieder ein. Es besteht die Gefahr einer Lebensmittelvergiftung.

Verwenden Sie Sockel, Schubfächer, Türen etc. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen, Sie könnten sich verletzen.

Erstickungsgefahr für Kinder!
Sorgen Sie dafür, dass die Verpackungsfolie nicht zur tödlichen Falle für Kinder wird.

Achtung!
Die Wärmedämmung Ihres Geräts besteht aus Polyurethan mit umweltverträglichem Pentan-Isolierschaum. Zum Abtauen keine elektrischen Heizgeräte, Schaber, Messer oder sonstige Hilfsmittel mit offener Flamme wie z. B. Kerzen verwenden. Die Wärmedämmung und der Innenbehälter sind hitzeempfindlich und können schmelzen.

Gerät nach dem Aufstellen mindestens **3 Stunden** ruhig stehen lassen, damit die Kühlflüssigkeit zur Ruhe kommt. Anderenfalls kann der Kompressor beschädigt werden.

Lassen Sie das Gerät beim ersten Betrieb 24 Stunden ohne Unterbrechung laufen.

Falls Sie das Gerät doch ausgeschaltet oder den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten bzw. den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken. Anderenfalls kann der Kompressor Schaden nehmen.

Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel- oder schwämme. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Da die Innenwände kratz- und hitzeempfindlich sind, dürfen keine Hilfsmittel wie Eiskratzer, Heizstrahler oder Ähnliches benutzt werden, um Eisablagerungen zu entfernen. Die Isolierung könnte zerkratzt werden.

Auf keinen Fall Abtausprays verwenden. Sie können explosive Gase bilden. Auch keine elektrischen Heizgeräte, offene Flammen oder Eiskratzer verwenden. Die Isolierung könnte schmelzen oder zerkratzt werden.

Die Türdichtung ist empfindlich gegen Öl und Fett – das Gummi wird dadurch porös und spröde. Die Türdichtung kann undicht werden. Reinigen Sie die Türdichtung deshalb nur mit klarem Wasser.

Sand-, soda- oder säurehaltige Putzmittel sind völlig ungeeignet. Empfehlenswert sind Allzweckreiniger mit einem neutralen pH-Wert.

Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die Lüftungsschlitze, in die elektrischen Teile und in die Ablauföffnung dringt.

Ausschließlich Birnenform-Lampen mit einer Leistung von maximal 15 Watt, 230 Volt, Sockel E 14 verwenden.

Gerät vorbereiten

Grundreinigung

Achtung!
Verwenden Sie auf keinen Fall Seife, scharfe, körnige, soda- oder lösemittelhaltige Putzmittel. Die können die Geräteoberflächen angreifen.

- Um den Geruch zu entfernen, der allen neuen Geräten anhaftet, wischen Sie den Innenraum mit lauwarmem Essigwasser aus.

Der richtige Standort

Brandgefahr!
Keine wärmeabgebenden Geräte wie Mikrowellen, Toaster etc. auf das Gerät stellen.

Lüftungsschlitze dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden.

Für das Gerät selbst benötigen Sie eine freie Stellfläche von 54 x 60 x 144 cm (B x T X H).
Um die größtmögliche Kühlleistung bei geringstem Energieverbrauch zu erzielen, sollte der Standort:
– ein nicht zu warmer, trockener, gut belüfteter Raum sein.
– nicht direkt von der Sonne beschienen werden.

Ungünstig ist ein Platz unmittelbar neben einem Ofen, Herd oder Heizkörper. Hier müssen folgende Mindestabstände unbedingt eingehalten werden:

zu Elektroherden	5 cm
zu Heizkörpern, Öl-, Gas und Kohleherden	50 cm
zu Kühlgeräten	2 cm
zu Wasch-/Geschirrspülmaschinen	2 cm

Abstandhalter montieren

- Um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten, bringen Sie den Abstandhalter **16** am oberen Teil des Kondensators **18** an (siehe Bild **B**).

Türanschlag wechseln

Sie können die Seite wechseln, an der die geöffneten Türen anschlagen. Bei Auslieferung befindet sich der Anschlag rechts. Da dieser Umbau etwas handwerkliches Geschick erfordert, lesen Sie die Arbeitsschritte bitte erst einmal durch. Sie benötigen:

– Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht im Lieferumfang)
– eine zweite Person.

1. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker nicht angeschlossen ist.
2. Falls montiert, schrauben Sie die Stellfüße **17** ab (siehe Bild **N**)
3. Schrauben Sie die Schrauben am unteren Scharnier der Kühlbereichstür heraus (siehe Bild **C** und **D**).
4. Nehmen Sie die Kühlbereichstür vom Gerät ab.
5. Öffnen Sie die Gefrierbereichstür, halten Sie sie fest und schrauben Sie das mittlere Scharnier ab (siehe Bild **E**).
6. Legen Sie die Gefrierbereichstür zur Seite.
7. Entfernen Sie die Blindstopfen an der linken Seite und setzen Sie sie in die freigewordenen Löcher.
8. Schrauben Sie den Scharnierstift an der oberen Blende ab (siehe Bild **F**).
9. Schrauben Sie den Scharnierstift auf der linken Schrankseite ein (siehe Bild **G**).
10. Jetzt geht´s an die Türen. An der Oberseite der Gefrierbereichstür und an der Unterseite der Kühlbereichstür befindet sich eine Scharnierstift-Aufnahme und ein Blindstopfen. Hebeln Sie den Blindstopfen und die Scharnierstift-Aufnahme vorsichtig heraus und tauschen Sie sie gegeneinander aus (siehe Bild **H**).
11. Setzen Sie an der Kühlbereichstür die Scharnierstift-Aufnahme an die andere Seite (siehe Bild **J**).
12. Setzen Sie die Gefrierbereichstür von unten über den oberen Scharnierstift und halten Sie sie fest.
13. Setzen Sie das mittlere Scharnier von unten in die Gefrierbereichstür und schrauben Sie es fest (siehe Bild **K**).
14. Setzen sie die Kühlbereichstür von unten über den Stift des mittleren Scharniers und schließen Sie sie.
15. Schrauben Sie das untere Scharnier an Gerät und Kühlbereichstür (siehe Bild **L** und **M**).

Ausrichten des Geräts

Das Gerät muss auf einem ebenen, festen Untergrund stehen. Überprüfen Sie den Stand des Geräts am besten mit einer Wasserwaage. Beim Öffnen der Türen darf sich das Gerät nicht bewegen. Unebenheiten des Untergrunds können Sie über die beiden vorderen Stellfüße ausgleichen. Lassen Sie sich dabei von einer zweiten Person helfen.

1. Schließen Sie die Gerätetür.
2. Kippen Sie das Gerät leicht nach hinten.
3. Drehen Sie die Stellfüße **17** hinein bzw. heraus, bis das Gerät senkrecht ausgerichtet ist (siehe Bild **N**).
4. Stellen Sie das Gerät wieder gerade hin und prüfen Sie die Ausrichtung mit einer Wasserwaage.

Bedienung

Verletzungsgefahr!
Die vereisten Wände des Innenraums, Ihr Gefriergut oder Speiseeis nie mit nassen Händen berühren. Verletzungsgefahr ist selbst bei trockener Haut gegeben. Ggf. ein trockenes Tuch zum Anfassen des Gefrierguts benutzen.

Gesundheitsgefahr!
Auf- oder angetaute Lebensmittel sollten Sie nicht einfrieren. Angetautes Gemüse ist zwar nicht gesundheitsschädlich, doch die Quali-

tät kann ganz erheblich leiden. Angetautes Fleisch können Sie garen und als Fertiggericht erneut einfrieren. Rohes Fleisch jedoch auf keinen Fall noch einmal einfrieren. Auch angetaute Eiscreme und Torten sind für erneutes Einfrieren nicht geeignet (Salmonellengefahr!)

Explosionsgefahr!
Auf keinen Fall kohlensäurehaltige Getränke einfrieren. Es besteht Explosionsgefahr!

Achtung!
Gerät nach dem Aufstellen mindestens **3 Stunden** ruhig stehen lassen, damit die Kühlflüssigkeit zur Ruhe kommt. Anderenfalls kann der Kompressor beschädigt werden.

Lassen Sie das Gerät beim ersten Betrieb 24 Stunden ohne Unterbrechung laufen.

Falls Sie das Gerät doch ausgeschaltet oder den Netzstecker aus der Steckdose gezogen haben, warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es wieder einschalten bzw. den Netzstecker wieder in die Steckdose stecken. Anderenfalls kann der Kompressor Schaden nehmen.

In Betrieb nehmen / Erstes Einfrieren

1. Schließen Sie den Netzstecker an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an (220 - 240 V~; 50 Hz).
2. Öffnen Sie die Tür des Kühlbereichs und drehen Sie den Temperaturregler **4** im Uhrzeigersinn auf Position „5“ (vergleiche Bild **O**).
   Das Gerät ist eingeschaltet, die Innenbeleuchtung brennt, der Motor beginnt zu arbeiten, das Kältemittel strömt durch die Rohre und Sie hören ein leichtes „Rauschen“.
3. Macht das Gerät störende Geräusche, überprüfen Sie den festen Stand und entfernen Sie ggf. Gegenstände, die auf dem Gerät liegen.
4. Legen Sie das Kühlgut in den Kühlbereich und schließen Sie die Tür.
5. Sobald im Gefrierbereich eine Temperatur von ca. –18 °C erreicht ist (mit einem Kühl-/Gefrierthermometer kontrollieren), können Sie Gefriergut einlagern.

Temperatur regeln

Mit dem Temperaturregler **4** wird die Temperatur im Kühl- und im Gefrierbereich geregelt. Sie ist abhängig von

– der Raum-Temperatur. Bei ansteigender Umgebungstemperatur, z.B. im Sommer, müssen Sie gegebenenfalls eine höhere Einstellung wählen.
– der Temperatur und Menge des frisch eingelegten Kühl- und Gefriergutes. Je mehr und je wärmer das Gut ist, desto höher muss die Einstellung sein.
– der Häufigkeit und Dauer des Türöffnens.

Die Kühlleistung ist stufenlos einstellbar: von „0“ (Gerät ist ausgeschaltet) bis „5“ (niedrigste Temperatureinstellung).

1. Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn von „0“ auf eine mittlere Einstellung.
2. Die ideale Lagertemperatur für Gefriergut beträgt –18 °C. Kontrollieren Sie die Innentemperatur mit einem Kühl-/Gefrierthermometer (nicht im Lieferumfang).
3. Bei wechselnder Umgebungstemperatur Einstellung anpassen.

Eiswürfel bereiten

1. Füllen Sie die Eiswürfelschale **12** zu 3/4 mit kaltem Wasser.
2. Stellen Sie sie in den Gefrierbereich.
3. Warten Sie, bis das Wasser gefroren ist.
4. Die Eiswürfel lösen sich am besten, indem Sie die Schale verwinden oder kurze Zeit unter fließendes Wasser halten.

Türfächer umsetzen

1. Heben Sie das Türfach an und nehmen Sie es heraus (siehe Bild **P**).
2. Stülpen Sie das Türfach an der neuen Position von oben über die beiden seitlichen Halterungen.

Gerät ausschalten

Schalten Sie Ihr Gerät aus, falls Sie es längere Zeit nicht nutzen wollen.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „0“ .
2. Bei einer längeren Außerbetriebnahme ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
3. Räumen Sie das Gerät aus, tauen Sie es ab und reinigen Sie es.
4. Lassen Sie die Tür leicht geöffnet, damit sich im Innenraum kein Schimmel bildet.

Tipps zum Kühlen und Gefrieren von Nahrungsmitteln

Tipps für das Kühlen

– Damit Aroma und Frische der Nahrungsmittel im Kühlbereich erhalten bleiben, legen oder stellen Sie alle zu kühlenden Lebensmittel nur verpackt in den Kühlbereich. Verwenden Sie spezielle Kunststoffbehälter für Lebensmittel oder handelsübliche Folien.

– Lassen Sie warme Lebensmittel abkühlen, ehe Sie sie in den Kühlbereich stellen.

– Legen Sie die Lebensmittel so in den Kühlbereich, dass die Luft frei zirkulieren kann. Decken Sie die Ablagen nicht mit Papier o. Ä. ab.

– Legen Sie die Lebensmittel nicht direkt an die Rückwand. Sie können sonst an der Rückwand festfrieren.

– Legen Sie ein Kühlschrankthermometer auf die Glasplatte über der Gemüseschublade, um die richtige Temperatur kontrollieren zu können. Optimal sind etwa +6 °C.

– Obst/Gemüse: Frisches Obst und Gemüse in die Gemüseschublade legen.

– Auf der Glasplatte über den Gemüseschubladen ist es am kältesten. Dies ist günstig für Frischfleisch, Wild, Geflügel, Speck, Wurst und rohen Fisch.

– In den oberen Bereich und in den Tür-Ablagen ist es am wärmsten, günstig für streichfähige Butter und Käse.

– Flaschen, Getränkekartons: Stellen Sie Flaschen und Getränkekartons in den Flaschenhalter in der Tür. Volle Behälter dichter zum Scharnier stellen, damit dieses nicht so stark belastet werden.

Tipps zum Einfrieren / Einlagern

Damit Geschmack und Nährwert Ihrer Tiefkühlkost erhalten bleiben, Ihr Gerät nicht zu viel Strom verbraucht und das Gefrierfach nicht unnötig oft abgetaut werden muss, beachten Sie folgende Punkte:

– Tiefkühlkost braucht eine gleichmäßige Lagertemperatur von –18 °C.

– Innerhalb von 24 Stunden kann maximal 2,5 kg frische Ware eingefroren werden.

– Nur qualitativ einwandfreie Lebensmittel einfrieren, die ihren Eigenschaften entsprechend vorbereitet, portioniert und verpackt wurden.

– Auch Fertiggerichte möglichst in Portionsgrößen einfrieren. Kleine Mengen frieren schneller bis zum Kern durch. Außerdem ist es wirtschaftlicher, mehrere kleine Portionen einzufrieren als den Rest einer großen Portion wegzuwerfen.

– Fleisch, Geflügel und Fisch roh oder zubereitet in haushaltsgerecht portionierten Mengen einfrieren und später im Kühlschrank auftauen. Darauf achten, dass z. B. Fleisch nicht in der eigenen Auftauflüssigkeit liegt.

– Frische und zubereitete Speisen ungesalzen und ungewürzt einfrieren. Ungesalzen eingefrorene Lebensmittel haben eine längere Haltbarkeit.

– Damit Tiefkühlkost nicht austrocknet, Fremdgeschmack annimmt oder ausläuft, widerstandsfähiges Verpackungsmaterial verwenden, d.h. luft- und flüssigkeitsundurchlässig, nicht zu steif, gut verschließbar und zu beschriften.

– Beim Einlagern fertiger Tiefkühlkost die Anweisungen des Herstellers beachten.

– Empfohlene Lagerzeiten und -temperaturen einhalten. Einen Überblick über die maximalen Lagerungszeiten geben Ihnen die Symbole in der Gefrierbereichstür:
  • Fisch, Gebäck und Eiscreme max. 2 Monate
  • Milch und Käse max. 3 Monate

- Lammfleisch, Brot und Wild (in Folie verpackt) max. 4 Monate
- Karotten, Tomaten, Schalentiere (Shrimps, Flußkrebse, Tintenfische, Muscheln ohne Schale) und bereits gekochte Nachrungsmittel max. 6 Monate
- Obstkuchen, verschweißter Käse max. 8 Monate
- Ganzes Hähnchen, ganze Gans und Ente max. 10 Monate
- Champignons, Steak und Blumenkohl max. 12 Monate

– Darauf achten, dass frische Lebensmittel beim Einlagern nicht mit bereits eingefrorener Tiefkühlkost in Berührung kommen, da diese antauen könnte.

– Zubereitete Lebensmittel abkühlen lassen, bevor sie eingefroren werden. Das spart nicht nur Energie, sondern vermeidet auch übermäßige Reifbildung im Gefrierschrank.

– Keine vollen Getränkeflaschen einfrieren. Flüssigkeiten dehnen sich beim Gefrieren aus und die Flaschen können platzen.

Pflege und Wartung

Außenwände und Türen reinigen

Achtung!
Pflegemittel nur für die Außenflächen verwenden. Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel- oder schwämme. Diese können die Oberflächen beschädigen.

- Reinigen Sie die Außenwände und Tür mit einem feuchten Tuch und etwas Allzweckreiniger, trocken nachwischen.

Kühlbereich abtauen

Dies ist nicht notwendig. Denn der Kühlbereich besitzt eine Abtau-Automatik. Reif und Eis werden automatisch abgetaut und das Tauwasser auf der Rückseite des Gerätes in einer Tauwasserschale gesammelt. Durch die Wärme des Motors verdunstet das Tauwasser.

- Achten Sie lediglich darauf, dass das Tauwasser ungehindert durch die Ablauföffnung abfließen kann. Schmutzansammlungen in der Ablauföffnung mit dem Reinigungsstäbchen **15** entfernen (siehe Bild **Q**).

Kühlbereich reinigen

Achtung!
Da die Innenwände kratz- und hitzeempfindlich sind, dürfen keine Hilfsmittel wie Eiskratzer, Heizstrahler oder Ähnliches benutzt werden, um Eisablagerungen zu entfernen.

Die Türdichtung ist empfindlich gegen Öl und Fett – das Gummi wird dadurch porös und spröde. Die Türdichtung kann undicht werden. Reinigen Sie die Türdichtung deshalb nur mit klarem Wasser.

Sand-, soda- oder säurehaltige Putzmittel sind völlig ungeeignet. Empfehlenswert sind Allzweckreiniger mit einem neutralen pH-Wert.

Achten Sie darauf, dass kein Reinigungswasser in die Lüftungsschlitze, in die elektrischen Teile und in die Ablauföffnung dringt.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf „0“.
2. Ziehen Sie den Netzstecker.
3. Nehmen Sie das Kühlgut heraus und stellen Sie es in einen kühlen Raum.
4. Nehmen Sie Schublade, Türfächer und Ablagen heraus und reinigen Sie sie in lauwarmem Wasser mit etwas Spülmittel. Zur Vorbeugung gegen Schimmelpilze ist auch der Zusatz von Essig geeignet (Reinigungsessig, Haushaltsessig oder Essigessenz).
5. Reinigen Sie die Öffnung des Tauwasserablaufes mit dem Reinigungsstäbchen **15** (siehe Bild **Q**)
6. Wischen Sie mit klarem Wasser nach.
7. Wischen Sie alles trocken und lassen Sie die Tür zum Lüften noch einige Zeit offen.
8. Ablagen und Schubladen einsetzen und Kühlgut wieder einlagern.
9. Stecken Sie den Netzstecker wieder in eine Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler **4** auf die gewünschte Einstellung.

Gefrierbereich abtauen und reinigen

Feuchtigkeit aus den Lebensmitteln und der Umgebungsluft schlägt sich im Innenraum des Geräts als Reif nieder.
Mindestens einmal im Jahr, spätestens aber, wenn die Reifschicht ca. 5 mm dick ist, sollten Eis und Reif an den Innenwänden des Gefrierschranks entfernt werden. Andernfalls bildet das Eis eine Isolierschicht, die die Kälteabgabe erschwert und den Stromverbrauch ansteigen lässt.

Gefahr!
Auf keinen Fall Abtausprays verwenden. Sie können explosive Gase bilden. Auch keine elektrischen Heizgeräte, offene Flammen oder Eiskratzer verwenden. Die Isolierung könnte schmelzen oder zerkratzt werden.

Achtung!
Auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel (Soda, Scheuerpulver etc.) verwenden. Diese greifen die Kunststoffflächen an.

1. Stellen Sie mind. 3 Stunden vor dem Abtauen den Temperaturregler **4** auf „5“. Die Tiefkühlkost erhält so eine Kältereserve und taut nicht so schnell auf.
2. Stellen Sie den Temperaturregler nach 3 Stunden auf „0“.
3. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Nehmen Sie das Gefriergut heraus. Wickeln Sie es dick in Zeitungspapier ein und stellen Sie es in einem Wäschekorb in einen kühlen Raum. Sie können auch den Kühlschrank verwenden.
5. Lassen Sie die Tür während des Abtauens geöffnet.
6. Stellen Sie eine Schüssel mit heißem, nicht kochendem Wasser in den Gefrierbereich. Das Abtauen wird dadurch beschleunigt. Die Abtauzeit hängt von der Dicke der Eisschicht ab. Erfahrungsgemäß kann nach ca. 1 Stunde mit dem Reinigen des Geräts begonnen werden.
7. Legen Sie einige saugfähige Lappen in den Gefrierbereich und wringen Sie sie regelmäßig aus.
8. Wischen Sie den Innenraum mit warmem Wasser und Spülmittel aus. Geben Sie beim Nachwischen einige Tropfen Essig ins Wasser, um Schimmelbildung vorzubeugen. Gründlich abtrocknen.
9. Die Türdichtung ist empfindlich gegen Öl und Fett. Reinigen Sie sie nur mit klarem Wasser und lassen Sie sie gründlich austrocknen.
10. Reiben Sie nach dem Reinigen alles, einschließlich der Türdichtung, gründlich trocken und lüften Sie alles für kurze Zeit.
11. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose und drehen Sie den Temperaturregler **4** auf „5“.
12. Legen Sie Ihr Gefriergut wieder ein.
13. Sobald eine Temperatur von –18° C erreicht ist, können Sie den Temperaturregler wieder in die übliche Position drehen.

Türdichtungen kontrollieren und reinigen

Kontrollieren Sie die Türdichtungen regelmäßig, damit keine warme Luft in das Gerät eindringt.

1. Zur Prüfung ein dünnes Stück Papier an verschiedenen Stellen einklemmen. Das Papier muss sich an allen Stellen gleich schwer durchziehen lassen.
2. Falls die Dichtung nicht überall gleichmäßig anliegt: Dichtung an den entsprechenden Stellen vorsichtig mit einem Haartrockner erwärmen und mit den Fingern etwas herausziehen.
3. Verschmutzte Dichtungen nur mit klarem Wasser reinigen.

Lampe wechseln

Gefahr!
Ausschließlich Birnenform-Lampen mit einer Leistung von maximal 15 Watt, 230 Volt, Sockel E 14 verwenden.

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Lassen Sie die Lampe abkühlen.
3. Ziehen Sie die Lampenabdeckung nach hinten ab (siehe Bild **R**).
4. Drehen Sie die Lampe aus der Halterung.
5. Ersetzen Sie sie durch eine neue des selben Typs.
6. Lampenabdeckung aufsetzen.
7. Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.

Wenn‘s mal ein Problem gibt

Bei allen elektrischen Geräten können Störungen auftreten. Dabei muss es sich nicht um einen Defekt am Gerät handeln. Prüfen Sie deshalb bitte anhand der Tabelle, ob Sie die Störung beseitigen können.

Gefahr!
Versuchen Sie niemals, das defekte – oder vermeintlich defekte – Gerät selbst zu reparieren. Sie können sich und spätere Benutzer in Gefahr bringen. Nur autorisierte Fachkräfte dürfen diese Reparaturen ausführen.

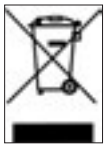
Fehlersuchtabelle		
Problem	**Mögliche Ursache**	**Lösungen, Tipps**
Kompressor und Innenbeleuchtung aus.	Steckdose hat keinen Strom.	Durch Anschluss eines anderen Geräts prüfen.
	Netzstecker sitzt nicht fest.	Festen Sitz des Netzsteckers kontrollieren.
Kompressor läuft nicht, Innenbeleuchtung an.	Gewünschte Temperatur ist erreicht.	Weiteres Kühlen nicht erforderlich. Wenn die Innen-Temperatur steigt, schaltet sich der Kompressor selbsttätig ein.
	Neuaufstellung.	Das Gerät benötigt mindestens 3 Stunden, um das Kältemittel zur Ruhe kommen zu lassen.
	Umgebungstemperatur zu niedrig (unter +16 °C)	Temperaturregler herunterdrehen.
Gerät kühlt zu stark.	Innenraum-Temperatur ist auf eine zu hohe Kühlstufe eingestellt.	Temperaturregler herunterdrehen.
Gerät kühlt nicht ausreichend.	Falsche Temperatur gewählt.	Temperaturregler auf höhere Position drehen.
	Tür nicht fest verschlossen oder Türdichtung liegt nicht voll auf.	Siehe „Türdichtungen kontrollieren und reinigen“.
	Speisen wurden nicht abgekühlt.	Nur abgekühlte Speisen einlegen.
	Zuviel Ware auf einmal eingelegt.	Nicht mehr als 2,5 kg auf einmal einfrieren.
	Es hat sich eine dicke Eisschicht gebildet.	Gefrierbereich abtauen und Türdichtung kontrollieren.
	Umgebungstemperatur zu niedrig oder zu hoch	Umgebungstemperatur an Klimaklasse „N“ anpassen (+16 bis +32 °C).
Gerät erzeugt Geräusche.	Betriebsgeräusche sind funktionsbedingt und zeigen keine Störung an.	Rauschen – Kälteaggregat läuft.
		Fließgeräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.
		Klicken – Motor schaltet ein oder aus.
	Störende Geräusche.	Festen Stand überprüfen.
		Gegenstände vom Gerät entfernen.
		Fremdkörper auf der Rückseite entfernen.

Allgemeines

Umweltschutz leicht gemacht

In diesem Gerät wurden 100% FCKW- und FKW-freie Kälte- und Aufschäummittel verwendet. Dadurch wird die Ozonschicht geschützt und der Treibhaus-Effekt reduziert.
Auch Energie sparen schützt vor zu starker Erwärmung unserer Erde. Ihr neues Gerät verbraucht mit seiner umweltverträglichen Isolierung und seiner Technik wenig Energie.

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!
Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll** z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit dem oben links abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Werfen Sie sie keinesfalls in den normalen Hausmüll!

Hinweis zur Konformitätserklärung

Dieses Produkt erfüllt die geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Dies wird durch die CE-Kennzeichnung bestätigt (entsprechende Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt).
Importiert durch: Vestel Germany GmbH, Parkring 6, 85748 Garching b. München

Gewährleistung

Die Gewährleistungsfrist für diesen Artikel beträgt 36 Monate.
Sollten Sie während dieser Zeit einen Defekt feststellen, wenden Sie sich bitte an den Inverkehrbringer. Um Ihnen schnell helfen zu können, bewahren Sie bitte den Kaufbeleg auf und nennen Sie uns den Modellnamen und die PLU-Nummer.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind:
– Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
– Schäden durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch (z.B. im gewerblichen Bereich)
– Schäden durch bauliche Veränderungen an dem Artikel.

Service

Obwohl unsere Artikel vor der Auslieferung einer eingehenden Endkontrolle unterzogen werden, kann es vorkommen, dass einmal ein Zubehörteil fehlt oder dass ein Teil während des Transports beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline und nennen Sie den Modellnamen und die Artikelnummer.
Angaben zur Hotline finden Sie auf der separat beiliegenden Garantiekarte.

Technische Daten

Nach den Vorgaben der Energieverbrauchs-Kennzeichnungsverordnung vom 30.10.1997

Hersteller Gerätetyp		Silvercrest Doppeltür-Kühlschrank
Modell		DTL +1026
Energieeffizienzklasse [1]		A+
Energieverbrauch [2]	kWh/Jahr	219
Bruttoinhalt Kühlbereich	Liter	186
Nutzinhalt Kühlbereich	Liter	175
Bruttoinhalt ****Gefrierbereich [3]	Liter	47
Nutzinhalt ****-Gefrierbereich [3]	Liter	47
Lagerzeit bei Störung	Std.	15,5 h
Gefriervermögen	kg/24h	2,5
Klimaklasse [4]		N
Spannung	V/Hz	220 - 240 V~ / 50Hz
max. Leistungsaufnahme	Watt	185
Gerätemaße Höhe	cm	143,5
Breite	cm	54,5
Tiefe	cm	59
PLU		49387
EAN		4024862425685

[1] Bewertung von A (= niedriger Verbrauch) bis G (= hoher Verbrauch).

[2] Der Energieverbrauch bezieht sich auf den Jahresverbrauch in kWh, ermittelt nach DIN EN 153. Im praktischen Betrieb können je nach Nutzung und Standort des Geräts Abweichungen auftreten.

[3] * = Fach mit -6 °C oder kälter
** = Fach mit -12 °C oder kälter
*** = Tiefkühl-Lagerfach mit -18 °C oder kälter
**** = Gefrierfach mit -18 °C oder kälter

[4] Klimaklasse
bedeutet, dass bei einer „normalen“ Umgebungstemperatur die von Ihnen eingestellte Temperatur eingehalten wird. Sinkt die Raumtemperatur wesentlich darunter, schaltet das Gerät nicht so oft ein. Dies bedeutet, dass ein unerwünschter Temperaturanstieg entstehen kann. Deshalb achten Sie bitte auf die Einhaltung der „normalen“ Umgebungstemperatur. „Normal“ bedeutet für Klimaklasse
SN: +10 °C bis +32 °C
N: +16 °C bis +32 °C
ST: +16 °C bis +38 °C
T: +16 °C bis +43 °C.

Die genannten Daten beziehen sich auf in der Prüfnorm genau festgelegte Umgebungsbedingungen. Deshalb kann es vorkommen, dass die Werte im eigenen Haushalt von den genannten Daten abweichen.
Wenn das Gerät im warmen Raum steht, muss es öfter einschalten, um die niedrigen Temperaturen im Inneren des Geräts halten zu können. Steht das Gerät im kühlen Raum, so erfolgt dieses Schalten seltener.

Dieses Gerät ist für die Aufbewahrung von Lebensmitteln bestimmt und entspricht der Verordnung (EG) Nr. 1935/2004 EC/EG
Dieses Gerät wurde gemäß folgender Richtlinien entworfen, hergestellt und auf den Markt gebracht:
– Sicherheitsanforderungen der „Niederspannungsrichtlinie“ 2006/95/EG
– Schutzvorschriften der EG-Richtlinie 2004/108 „EMV“.
Dieses Gerät entspricht der EG-Richtlinie Niederspannung 73/23 EWG und Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 E.E.C. (EWG) in der jeweils aktuellen Fassung bei Lieferung, Dichtigkeit geprüft.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Landesspezifische Normen und Regeln beachten!

Das Typschild befindet sich im Kühlbereich an der linken unteren Seite. Die Einhaltung der Anforderungen des Geräte- und Produktsicherheitsgesetzes wurde überprüft. Das Gerät verfügt über das GS-Zeichen für geprüfte Sicherheit.

Bedienungsanleitung: 91715_20101115
Nachdruck, auch auszugsweise, nicht gestattet!

Herstellergarantie

AT

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Haushaltgroßgerätes unseres Hauses entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

3 Jahren

ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet von Österreich.
3. Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.
4. Unsere Garantieleistung umfasst während der Garantiedauer nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, Materialkosten und die Transportkosten des Gerätes innerhalb von Österreich.

5. Zur Vereinbarung eines Reparaturtermins wenden Sie sich bitte an unsere Hotlinenummer:

Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die schnelle Reparatur des Gerätes. Sollten Sie weitere Fragen haben, können Sie uns auch schreiben:
hl-weiss@vestel-germany.de

Über eine Bewertung unseres Service würden wir uns sehr freuen.
www.bewertemich-online.de

Bevor Sie den Kundendienst anfordern, kontrollieren Sie bitte, ob es sich nicht um einen Bedienungsfehler oder eine Ursache handelt, die mit der Funktion Ihres Gerätes nichts zu tun hat.

Hier einige Hinweise (je nach Geräteart):
Prüfen Sie bitte vorab:
a) ob die Steckdose Strom hat, eventuell durch Anschluss eines anderen elektrischen Gerätes.
b) ob der Stecker in Ordnung ist und ob derselbe fest in der Steckdose sitzt.
c) ob der Thermostatdrehknopf nicht auf STOPP steht (Kühlgeräte).

Hinweis für Kühlgeräte:
Nach dem Transport benötigt das Gerät, um voll funktionsfähig zu sein, ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Die Kühlleistung beginnt sich vom Augenblick des Anschlusses an aufzubauen.

Hinweis für Herde:
Der Anschluss darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb erfolgen. Bei unsachgemäßem Anschluss besteht Lebensgefahr! Für Defekte oder Fehler, die durch einen unsachgemäßen Anschluss entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie oder Haftung!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

Hinweis für Geschirrspüler:
Falls Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Küchenarbeitsplatte unterbauen möchten und hierzu ggf. die mitgelieferte Arbeitsplatte des Gerätes entfernen, muss auf der Unterseite Ihrer Küchenarbeitsplatte ein Dunstschutzstreifen angebracht werden. Dies ist nötig, um Beschädigungen an der Küchenarbeitsplatte durch Dunst/Feuchtigkeit beim Trockenvorgang (mit geöffneter Tür des Gerätes) zu vermeiden.
Die Verlegung des Ablaufschlauches hat gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes zu erfolgen, um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu ermöglichen. Achten Sie stets darauf, dass nach der Befüllung des Regeneriersalzbehälters keine Salzrückstände in Ihrem Geschirrspüler vorhanden sind. Deshalb muss immer unmittelbar nach jeder Salzbefüllung ein Hauptspülgang durchgeführt werden.
(Korrosionsgefahr - Verlust der Garantieansprüche)

6. Für unsere Einbaugeräte gelten folgende erweiterten Bedingungen. Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Gerät nur in dafür passende Möbel einbauen. Lesen Sie dazu unbedingt vorher die beiliegende Montageanleitung. Schrauben Sie das Gerät nicht seitlich fest. Nutzen Sie dafür nur die beschriebenen Befestigungspunkte. Achten Sie auch bei Ihren Einbaugeräten auf ausreichende Kühlung. Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau und / oder falsche Justage der Türen am Gerät oder am Kühl-/Gefriergut entstehen, werden nicht durch unsere Garantie abgedeckt.

7. Einschränkung der Garantie bei Geräuschentwicklung: Die bei Kühl- und Gefriergeräten auftretenden Geräusche führen nicht zu einem Garantieanspruch. Dazu zählen alle Geräusche, wie sie im üblichen Betrieb auftreten. Üblich sind z.B. die Laufgeräusche des Kompressors, aber auch des Kühlmittelkreislaufes. Dies betrifft auch alle Einbaugeräte, da bei diesen durch den Einbau in ein Möbel Geräusche verstärkt werden können. Garantieanspruch besteht nur bei Geräten, die lauter als von uns angegeben sind.

8. Sie müssen den Kauf nachweisen. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefalle einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung sowie unsachgemäßer Salzbefüllung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Verschleiß
- bei Bedienungs- sowie Installationsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- bei Schäden an Küchenarbeitsplatten, falls kein Dunstschutzstreifen verwendet wurde
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- wenn das Typenschild und/oder die Seriennummer entfernt oder unlesbar gemacht wurden

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingskosten, etc.). Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 3 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen
Haushaltsgroßgerät!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

AT 3 J 181110

Herstellergarantie CH

Wir freuen uns, dass Sie sich für den Kauf eines Haushaltgroßgerätes unseres Hauses entschieden haben, und wünschen Ihnen viel Spaß mit diesem hochwertigen Produkt. Unsere strenge Fertigungskontrolle gewährleistet die hohe Qualität unserer Geräte. Für den Fall, dass Sie dennoch eine berechtigte Beanstandung haben, gewähren wir eine Garantie für die Dauer von

3 Jahren

ab Kaufdatum nach den nachfolgenden Bedingungen:

1. Diese Garantie lässt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Gerätes unberührt. Diese Rechte werden durch die von uns gewährte Herstellergarantie nicht eingeschränkt.
2. Die von uns gewährte Garantie hat nur Gültigkeit für den privaten Gebrauch des Gerätes und beschränkt sich auf das Gebiet der Schweiz.
3. Die Garantiedauer beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum.
4. Unsere Garantieleistung umfasst während der Garantiedauer nach unserer Wahl die Instandsetzung Ihres Gerätes oder den Austausch gegen ein gleichwertiges Gerät, die bei uns anfallenden Arbeitslöhne, Materialkosten und die Transportkosten des Gerätes innerhalb der Schweiz.
5. Zur Vereinbarung eines Reparaturtermins wenden Sie sich bitte an unsere Hotlinenummer:

Eine kurze Beschreibung Ihrer Beanstandung wäre sehr hilfreich und unterstützt die schnelle Reparatur des Gerätes. Sollten Sie weitere Fragen haben, können Sie uns auch schreiben:
hl-weiss@vestel-germany.de

Bevor Sie den Kundendienst anfordern, kontrollieren Sie bitte, ob es sich nicht um einen Bedienungsfehler oder eine Ursache handelt, die mit der Funktion Ihres Gerätes nichts zu tun hat.

Hier einige Hinweise (je nach Geräteart):
Prüfen Sie bitte vorab:
a) ob die Steckdose Strom hat, eventuell durch Anschluss eines anderen elektrischen Gerätes.
b) ob der Stecker in Ordnung ist und ob derselbe fest in der Steckdose sitzt.
c) ob der Thermostatdrehknopf nicht auf STOPP steht (Kühlgeräte).

Hinweis für Kühlgeräte:
Nach dem Transport benötigt das Gerät, um voll funktionsfähig zu sein, ca. 24 Stunden, in denen sich das Kühlmittel stabilisiert. Die Kühlleistung beginnt sich vom Augenblick des Anschlusses an aufzubauen.

Hinweis für Herde:
Der Anschluss darf nur durch einen autorisierten Fachbetrieb erfolgen. Bei unsachgemäßem Anschluss besteht Lebensgefahr! Für Defekte oder Fehler, die durch einen unsachgemäßen Anschluss entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie oder Haftung!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

Hinweis für Geschirrspüler:
Falls Sie Ihren Geschirrspüler unter einer Küchenarbeitsplatte unterbauen möchten und hierzu ggf. die mitgelieferte Arbeitsplatte des Gerätes entfernen, muss auf der Unterseite Ihrer Küchenarbeitsplatte ein Dunstschutzstreifen angebracht werden. Dies ist nötig, um Beschädigungen an der Küchenarbeitsplatte durch Dunst/Feuchtigkeit beim Trockenvorgang (mit geöffneter Tür des Gerätes) zu vermeiden.
Die Verlegung des Ablaufschlauches hat gemäß der Bedienungsanleitung des Gerätes zu erfolgen, um einen optimalen Betrieb des Gerätes zu ermöglichen. Achten Sie stets darauf, dass nach der Befüllung des Regeneriersalzbehälters keine Salzrückstände in Ihrem Geschirrspüler vorhanden sind. Deshalb muss immer unmittelbar nach jeder Salzbefüllung ein Hauptspülgang durchgeführt werden.
(Korrosionsgefahr - Verlust der Garantieansprüche)

6. Für unsere Einbaugeräte gelten folgende erweiterten Bedingungen. Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Gerät nur in dafür passende Möbel einbauen. Lesen Sie dazu unbedingt vorher die beiliegende Montageanleitung. Schrauben Sie das Gerät nicht seitlich fest. Nutzen Sie dafür nur die beschriebenen Befestigungspunkte. Achten Sie auch bei Ihren Einbaugeräten auf ausreichende Kühlung. Schäden, die durch unsachgemäßen Einbau und / oder falsche Justage der Türen am Gerät oder am Kühl-/Gefriergut entstehen, werden nicht durch unsere Garantie abgedeckt.

7. Einschränkung der Garantie bei Geräuschentwicklung: Die bei Kühl- und Gefriergeräten auftretenden Geräusche führen nicht zu einem Garantieanspruch. Dazu zählen alle Geräusche, wie sie im üblichen Betrieb auftreten. Üblich sind z.B. die Laufgeräusche des Kompressors, aber auch des Kühlmittelkreislaufes. Dies betrifft auch alle Einbaugeräte, da bei diesen durch den Einbau in ein Möbel Geräusche verstärkt werden können. Garantieanspruch besteht nur bei Geräten, die lauter als von uns angegeben sind.

8. Sie müssen den Kauf nachweisen. Hierzu genügt das Original des Kassenzettels. Ohne Kaufnachweis können wir leider keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen. Wir empfehlen Ihnen, die Originalverpackung aufzubewahren, um im Garantiefalle einen sicheren Transport des Gerätes zu gewährleisten.

9. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät von Ihnen oder einem nicht von uns autorisierten Dritten geöffnet und/oder Veränderungen an dem Gerät vorgenommen worden sind.

10. Kein Garantieanspruch besteht:
- bei unsachgemäßer Behandlung sowie unsachgemäßer Salzbefüllung
- bei mechanischer Beschädigung des Gerätes von außen
- bei Transportschäden
- bei Verschleiß
- bei Bedienungs- sowie Installationsfehlern
- bei Aufstellung des Gerätes in Feuchträumen oder im Freien
- bei Schäden, die auf höhere Gewalt, Wasser, Blitzschlag, Überspannung zurückzuführen sind
- bei Schäden an Küchenarbeitsplatten, falls kein Dunstschutzstreifen verwendet wurde
- bei übermäßiger Nutzung, insbesondere bei anderer als privater Nutzung
- bei Missachtung der Bedienungsanleitung
- wenn das Gerät keinen technischen Defekt aufweist
- wenn das Typenschild und/oder die Seriennummer entfernt oder unlesbar gemacht wurden

11. Die Garantie umfasst keine weitergehende Haftung unsererseits, insbesondere keine Haftung für Schäden, die nicht am Gerät selbst entstanden sind oder die durch den Ausfall des Gerätes bis zur Instandsetzung entstehen (z.B. Wegekosten, Handlingskosten, etc.). Hierdurch wird jedoch unsere gesetzliche Haftung, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, nicht eingeschränkt oder ausgeschlossen.

12. Von uns erbrachte Garantieleistungen verlängern die Garantiefrist von 3 Jahren ab Kaufdatum nicht, auch nicht hinsichtlich eventuell ausgetauschter Komponenten.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen
Haushaltsgroßgerät!

Wichtiges Dokument! Bitte mit Kaufnachweis 3 Jahre aufbewahren.

Table des matières

Fourniture 21

Premiers pas..... 21

Utilisation conforme 21

5 minutes pour votre sécurité..... 22
- Légende des symboles..... 22
- Explication des termes employés 22
- Consignes de sécurité 22

Préparation de l'appareil 24
- Nettoyage de base 24
- Le bon emplacement..... 24
- Montage de l'écarteur..... 25
- Inversion de la butée de porte 25
- Alignement de l'appareil 25

Utilisation 26
- Mise en marche / première congélation 26
- Réglage de la température 26
- Préparation de glaçons..... 27
- Déplacement des compartiments dans la porte 27
- Mise à l'arrêt de l'appareil 27

Conseils pour la réfrigération et la congélation d'aliments..... 27
- Conseils pour la réfrigération..... 27
- Conseils pour la congélation et la conservation 27

Entretien et maintenance 28
- Nettoyage des parois extérieures et portes 28
- Dégivrage du compartiment congélateur... 28
- Nettoyage du compartiment réfrigérateur .. 28
- Dégivrage et nettoyage du compartiment congélateur 29
- Contrôle et nettoyage des joints de porte .. 30
- Remplacement de l'ampoule 30

Que faire en présence d'un problème..... 30

Généralités 31
- Protection de l'environnement 31
- Mise au rebut de l'appareil..... 31
- Remarque à propos de la déclaration de conformité 32
- Garantie..... 32
- Service après-vente 32

Caractéristiques techniques..... 32

Fourniture

- (voir figures **A**, **B** et **N**)

1 Compartiment congélateur
2 Clayette en fil
3 Compartiment réfrigérateur
4 Thermostat et éclairage intérieur
5 Clayette en verre, 4 pièces
6 Écoulement de l'eau de condensation
7 Bac à légumes
8 Porte de compartiment congélateur
9 Compartiment à couvercle dans la porte
10 Compartiment sans couvercle dans la porte, 4 pièces
11 Compartiment à bouteilles
12 Bac à glaçons
13 Bac à œufs
14 Raclette
15 Tige de nettoyage
16 Écarteur (voir figure **B**)
17 Pied de réglage, 2 pièces (voir figure **N**).

Premiers pas

1. Déballez l'appareil et retirez tous les éléments de l'emballage, les profilés en plastique, les morceaux de ruban adhésif et le rembourrage en mousse, également au dos de l'appareil.
2. Assurez-vous que la fourniture est complète.
3. Assurez-vous que l'appareil ne présente pas d'avaries de transport.
4. Si la livraison devait s'avérer incomplète ou présenter des avaries de transport, ne mettez pas l'appareil en marche. Veuillez informer notre service de conseil spécialisé.

Utilisation conforme

L'appareil a été conçu pour la réfrigération d'aliments frais, pour la conservation de produits surgelés courants, pour la congélation de dentées alimentaires fraîches à température ambiante ainsi que pour la préparation de glaçons.
L'appareil a exclusivement été conçu pour une utilisation domestique.

Toute autre utilisation est expressément exclue.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez d'abord attentivement lire les consignes de sécurité et le mode d'emploi. Vous ne pourrez sinon pas utiliser toutes les fonctions de manière sûre et fiable.
En plus des consignes mentionnées dans le présent mode d'emploi, observez également impérativement les consignes nationales en vigueur dans votre pays.
Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions en vue d'une utilisation future. En cas de vente de l'appareil, remettez toutes les consignes de sécurité et instructions au niveau propriétaire du produit.

5 minutes pour votre sécurité

Vous devriez avoir 5 minutes pour votre sécurité ! La lecture de nos consignes de sécurité ne durera pas plus longtemps. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect.

Légende des symboles

Attention, risque d'incendie !

Explication des termes employés

Les mots clé suivants sont employés dans ce mode d'emploi :

Danger !
Risque élevé. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures voire la mort.

Attention !
Risque moyen. Le non-respect de l'avertissement peut provoquer un dommage matériel.

Important !
Faible risque. États de fait à observer lors de l'utilisation de l'appareil.

Consignes de sécurité

Dangers pour les enfants et les personnes à capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites !
Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites (y compris les enfants) ou par des personnes ne disposant de l'expérience et/ou des connaissances requises à moins que celles-ci ne soient surveillées par une personne chargée de leur sécurité ou que cette dernière les aient initiées à l'utilisation en bonne et due forme de l'appareil.
Ne laisser jamais les enfants sans surveillance à proximité de l'appareil, peu importe qu'il soit allumé ou éteint. Ils risqueraient de s'y enfermer. Pour cette raison, toujours démonter ou rendre inutilisable la fermeture de l'appareil hors service. Il est recommandé de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Danger d'électrocution !
L'appareil fonctionne avec une tension dangereuse. Le contact de pièces conductrices peut provoquer de graves blessures voir la mort. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant de sécurité.
N'allumez pas l'appareil si le câble d'alimentation est défectueux ou que l'appareil comporte des dégâts visibles.

Si le câble d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne disposant de qualifications équivalentes afin d'éviter tout danger.

Si vous constatez la présence d'avaries de transport ou d'autres dégâts visibles, veuillez immédiatement informer notre service de conseil spécialisé.

La réparation de l'appareil doit uniquement être confiée à une entreprise spécialisée dûment autorisée. Veiller alors à utiliser uniquement des pièces conformes aux spécifications initiales de l'appareil. Cet appareil abrite des pièces électriques et mécaniques indispensables à la protection contre les sources de dangers.

N'ouvrez jamais le boîtier et n'introduisez pas non plus d'objets à travers les orifices.

Ne touchez jamais la fiche électrique avec les mains humides et ne tirez jamais sur le câble pour le débrancher de la prise de courant.

Ne pas raccorder l'appareil via une prise multiple.

En présence d'un dysfonctionnement, avant le dégivrage et/ou le nettoyage, débranchez toujours la fiche électrique. Veiller alors à ne pas débrancher l'appareil en tirant sur le câble mais en débranchant la fiche de la prise.

Le fiche électrique doit rester facilement accessible après l'installation de l'appareil. N'employez pas de rallonge.

Rendez l'appareil hors service inutilisable : Débranchez la fiche électrique puis sectionnez le câble de raccordement. Rendez également inutilisables les fermetures des portes ou couvercles. Empêchez que les enfants ne s'y enferment pour jouer et s'exposent ainsi à un danger de mort.

Risque d'incendie !
Ne pas déposer d'appareils qui dégagent de la chaleur tels que micro-ondes, grille-pains, etc. sur l'appareil.

Ne pas utilisez d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment des aliments.

Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes ou obstruées. Respectez impérativement les distances minimales prédéfinies.

Risque d'explosion !
Ne conservez pas de substances explosives ni d'aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables dans l'appareil étant donné qu'ils pourraient provoquer l'explosion de mélanges détonants.

N'utilisez aucun appareil électrique à l'intérieur de l'appareil.

Ne congelez pas de boissons contenant du dioxyde de carbone ! Le récipient pourrait exploser !

Conservez les alcools très forts uniquement à la verticale et en veillant à ce que les bouteilles soient bien fermées.

Ne placez pas de récipients en verre ou en métal contenant des liquides dans le congélateur.

Danger pour la santé !
Ne jamais recongeler les aliments entièrement ou légèrement décongelés. Les légumes décongelés ne sont pas nocifs pour la santé, leur qualité s'en trouve néanmoins fortement altérée. La viande décongelée doit être cuite avant d'être recongelée sous forme de plat cuisiné. Ne recongelez en aucun cas la viande crue. La crème glacée et les gâteaux, même légèrement décongelés, ne doivent pas être recongelés (risque d'apparition de salmonelles !).

Danger émanant du réfrigérant !
Le circuit réfrigérant de votre appareil contient le réfrigérant respectueux de l'environnement mais cependant inflammable R600a (isobutane). Les interventions mécaniques sur le système réfrigérant sont réservées aux spécialistes autorisés.

N'endommagez pas le circuit réfrigérant, par ex. en perçant les canaux du réfrigérant de l'évaporateur à l'aide d'objets pointus, en pliant les conduites, etc. Les projections de réfrigérant sont inflammables et peuvent provoquer des lésions des yeux. En tel cas, rincez immédiatement les yeux à l'eau claire et appelez immédiatement un médecin.

Risque de blessures !
La température des aliments et des parois intérieures est très basse. Ne les touchez jamais avec les mains mouillées. Ceci peut provoquer des blessures cutanées. Des blessures cutanées sont également possibles lorsque la peau est sèche.

Risque de brûlures dû aux basses températures. Ne mettez donc jamais de glaçons ou de bâtonnets glacés en bouche directement à la sortie du compartiment congélateur.

N'utilisez pas d'accumulateurs de refroidissement endommagés. Si les accumulateurs fuient, ne pas avaler le liquide !

Ne recongelez pas les aliments entièrement ou légèrement décongelés. Il y a risque d'intoxication alimentaire.

N'utilisez pas les socles, tiroirs, portes, etc. comme marche ou appui, vous risqueriez de vous blesser.

Risque d'étouffement pour les enfants !
Veillez à ce que le film d'emballage ne se transforme pas en un jouet mortel pour les enfants.

Attention !
L'isolation thermique de votre appareil est en polyuréthane et en mousse isolante en pentane respectueuse de l'environnement. Ne pas utiliser d'appareils de chauffage électriques, grattoirs, couteaux ou autres outils à flamme nue telles que bougies, etc. pour dégivrer votre appareil. L'isolation thermique et le récipient intérieur sont sensibles à la chaleur et peuvent fondre.

Après l'installation, attendre au moins **3 heures** afin que le réfrigérant liquide puisse se déposer. Le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le compresseur.

Lors de la première mise en service, veillez à ce que l'appareil fonctionne sans interruption pendant 24 heures.

Si vous avez toutefois éteint l'appareil ou débranché la fiche de la prise de courant, attendez au moins 5 minutes avant de le remettre en marche ou de rebrancher la fiche dans la prise de courant. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le compresseur.

Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide d'éponges ou produits agressifs, abrasifs ou corrosifs. Ceux-ci risqueraient d'endommager les surfaces de l'appareil.

Comme les parois intérieures sont sensibles aux égratignures et à la chaleur, il est interdit d'employer des accessoires tels que grattoirs, braséros ou similaires afin d'éliminer les accumulations de glace. L'isolation risquerait d'être égratignée.

Ne jamais utiliser de dégivrant à pulvériser. Il peut former des gaz explosifs. Ne pas non plus utiliser des appareils de chauffage électriques, des flammes nues ou des grattoirs. L'isolation risquerait de fondre ou d'être égratignée.

Le joint de la porte est sensible à l'huile et à la graisse – ils rendent le caoutchouc poreux. Le joint de la porte risquerait de perdre son étanchéité. Veillez donc à uniquement nettoyer le joint de la porte à l'eau claire.

Les détergents contenant du sable, de la soude ou des acides sont donc absolument inappropriés pour le nettoyage. Nous recommandons l'utilisation de détergents universels à valeur pH neutre.

Veillez à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans les fentes d'aération, dans les composants électriques ni dans l'orifice d'écoulement.

Uniquement utiliser des lampes en forme de poire avec une puissance maximale de 15 watts / 230 volts et culot E 14.

Préparation de l'appareil

Nettoyage de base

Attention !
N'utilisez en aucun cas du savon, des détergents agressifs, granuleux, contenant de la soude ou des solvants. Ils risqueraient d'attaquer les surfaces de l'appareil.

- Pour éliminer l'odeur qui adhère à tous les appareils neufs, nettoyez l'intérieur de l'appareil à l'aide d'un mélange d'eau tiède et de vinaigre.

Le bon emplacement

Risque d'incendie !
Ne pas déposer d'appareils qui dégagent de la chaleur tels que micro-ondes, grille-pains, etc. sur l'appareil.

Les fentes d'aération ne doivent pas être recouvertes ou obstruées.

L'appareil en soi occupe une surface au sol de 54 x 60 x 144 cm (l x p X h).
Afin de garantir un refroidissement maximal avec une consommation minimale d'énergie, l'emplacement de l'appareil ne doit pas être :
– situé dans un local trop chaud, mais être situé dans un local sec et suffisamment aéré.
– directement exposé au soleil.

Un emplacement directement à côté d'un four, d'une cuisinière ou d'un radiateur est désavantageux. En tel cas, vous devez impérativement les distances minimales suivantes :

à côté d'une cuisinière électrique	5 cm
à côté de radiateurs, poêles à mazout, à gaz ou à charbon	50 cm
à côté d'appareils réfrigérants	2 cm
à côté de lave-linges/lave-vaisselles	2 cm

Montage de l'écarteur

- Afin de garantir une circulation suffisante de l'air, fixez l'écarteur **16** sur la partie supérieure du condensateur **18** (voir figure **B**).

Inversion de la butée de porte

Vous pouvez inverser le côté où sont fixées les portes ouvertes. Lors de la livraison, la butée se trouve à droite. Comme cette transformation nécessite une certaine dextérité, veuillez d'abord complètement lire les étapes de travail. Cette opération nécessite :

– un tournevis cruciforme (non fourni)
– une seconde personne.

1. Assurez-vous que la fiche de l'appareil ne soit pas branchée.
2. S'ils sont montés, dévissez les pieds de réglage **17** (voir figure **N**)
3. Dévissez les vis de la charnière du bas de la porte du compartiment réfrigérateur (voir figures **C** et **D**).
4. Démontez la porte du compartiment réfrigérateur de l'appareil.
5. Ouvrez la porte du compartiment congélateur, maintenez-la solidement puis dévissez la charnière du milieu (voir figure **E**).
6. Déposez la porte du compartiment congélateur sur le côté.
7. Retirez les faux capuchons sur le côté gauche puis insérez-les de l'autre côté dans les trous vides.
8. Dévissez l'axe de la charnière du cache du haut (voir figure **F**).
9. Vissez l'axe de la charnière sur le côté gauche de l'appareil (voir figure **G**).
10. Occupez-vous ensuite des portes. La partie supérieure de la porte du compartiment congélateur et la partie inférieure de la porte du compartiment réfrigérateur sont munies d'un logement pour l'axe de la charnière et d'un faux capuchon. Sortez le faux capuchon et le logement de l'axe de la charnière en les soulevant tous deux prudemment puis permutez-les (voir figure **H**).
11. Insérez le logement de l'axe de la charnière sur l'autre côté de la porte du compartiment réfrigérateur (voir figure **J**).
12. Positionnez la porte du compartiment congélateur par le bas au-dessus de l'axe de la charnière du haut et maintenez-la dans cette position.
13. Insérez la charnière du milieu par le bas dans la porte du compartiment congélateur puis vissez-la à fond (voir figure **K**).
14. Positionnez la porte du compartiment réfrigérateur par le bas au-dessus de l'axe de la charnière du milieu puis fermez la porte.
15. Vissez la charnière du bas sur l'appareil et sur la porte du compartiment réfrigérateur (voir figures **L** et **M**).

Alignement de l'appareil

L'appareil doit être posé sur un sol plat et ferme. Contrôlez la position de l'appareil de préférence à l'aide d'un niveau à bulle. L'appareil ne doit pas se déplacer lorsque vous ouvrez les portes. Compensez les éventuelles irrégularités du sol en ajustant les deux pieds de réglage. Demandez alors à une seconde personne de vous aider.

1. Fermez la porte de l'appareil.
2. Basculez légèrement l'appareil vers l'arrière.
3. Vissez ou dévissez les pieds de réglage **17** jusqu'à ce que l'appareil soit parfaitement à la verticale (voir figure **N**).
4. Remettez l'appareil en place puis contrôlez l'alignement à l'aide d'un niveau à bulle.

Utilisation

Risque de blessures !
Ne jamais toucher les parois givrées à l'intérieur de l'appareil, les aliments congelés ou la crème glacée directement avec les mains mouillées. Il y a risque de blessures même lorsque votre peau est sèche. Le cas échéant, se servir d'un chiffon sec pour saisir les aliments congelés.

Danger pour la santé !
Ne jamais recongeler les aliments entièrement ou légèrement décongelés. Les légumes décongelés ne sont pas nocifs pour la santé, leur qualité s'en trouve néanmoins fortement altérée. La viande décongelée doit être cuite avant d'être recongelée sous forme de plat cuisiné. Ne recongelez en aucun cas la viande crue. La crème glacée et les gâteaux, même légèrement décongelés, ne doivent pas être recongelés (risque d'apparition de salmonelles !)

Risque d'explosion !
Ne jamais congeler de boissons contenant du dioxyde de carbone. Il y a risque d'explosion !

Attention !
Après l'installation, attendre au moins **3 heures** afin que le réfrigérant liquide puisse se déposer. Le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le compresseur.

Lors de la première mise en service, veillez à ce que l'appareil fonctionne sans interruption pendant 24 heures.

Si vous avez toutefois éteint l'appareil ou débranché la fiche de la prise de courant, attendez au moins 5 minutes avant de le remettre en marche ou de rebrancher la fiche dans la prise de courant. Le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le compresseur.

Mise en marche / première congélation

1. Branchez la fiche de l'appareil sur une prise de courant correctement installée (220 à 240 V~ ; 50 Hz).
2. Ouvrez la porte du compartiment réfrigérateur puis tournez le thermostat **4** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en position « 5 » (cf. figure **O**).
   L'appareil est en marche, l'éclairage intérieur est allumé, le moteur se met en marche, le réfrigérant circule dans les tubes et vous étendez un léger « grésillement ».
3. Si l'appareil produit des bruits gênants, assurez-vous qu'il repose bien sur le sol et retirez les objets qui reposent sur l'appareil le cas échéant.
4. Mettez les aliments à réfrigérer dans le compartiment réfrigérateur puis fermez la porte.
5. Dès que la température dans le compartiment congélateur atteint env. -18 °C (s'en assurer à l'aide d'un thermomètre pour réfrigérateur/congélateur), vous pouvez congeler vos aliments.

Réglage de la température

Le thermostat **4** permet de régler la température dans le compartiment réfrigérateur et dans le compartiment congélateur. La température dépend :
– de la température ambiante. Lorsque la température ambiante, par ex. en été, vous devez sélectionner un réglage plus froid le cas échéant.
– de la température et de la quantité d'aliments que vous venez d'introduire dans le réfrigérateur ou le congélateur. Plus la quantité est importante et plus la température des aliments est élevée, plus vous devez augmenter le réglage.
– de la fréquence et de la durée d'ouverture de la porte.

La capacité frigorifique se règle en continu : de « 0 » (l'appareil est éteint) à « 5 » (température la plus basse).

1. Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre de « 0 » sur une position médiane.
2. La température de conservation idéale pour les aliments congelés s'élève à -18 °C. Contrôlez la température intérieure à l'aide d'un thermomètre d'un thermomètre pour réfrigérateur/congélateur (non fourni).
3. Adapter le réglage si la température ambiante varie.

Préparation de glaçons

1. Remplissez les 3/4 du bac à glaçons **12** d'eau froide.
2. Placez-le dans le compartiment congélateur.
3. Attendez que l'eau soit gelée.
4. Pour décoller facilement les glaçons, tordez le bac à glaçons ou tenez-le un court instant sous l'eau courante.

Déplacement des compartiments dans la porte

1. Soulevez le compartiment dans la porte puis retirez-le (voir figure **P**).
2. Glissez le compartiment dans la porte par le haut sur son nouvel emplacement au-dessus des deux fixations latérales.

Mise à l'arrêt de l'appareil

Éteignez votre appareil pour le cas où vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une durée prolongée.

1. Tournez le thermostat **4** en position « 0 ».
2. En cas de mise hors service prolongée, retirez la fiche de la prise de courant avant le nettoyage.
3. Videz l'appareil, dégivrez-le puis nettoyez-le.
4. Laissez la porte légèrement ouverte afin d'éviter que des moisissures ne se forment à l'intérieur de l'appareil.

Conseils pour la réfrigération et la congélation d'aliments

Conseils pour la réfrigération

– Pour conserver l'arôme et la fraîcheur des aliments dans le compartiment réfrigérateur, veillez à ce que les aliments à réfrigérer soient toujours emballés. Utilisez des boîtes en plastique spéciales pour les aliments ou des films disponibles dans le commerce.

– Attendez que les aliments chauds aient refroidi avant de les introduire dans le compartiment réfrigérateur.

– Déposez les aliments dans le compartiment réfrigérateur de manière à ne pas empêcher la circulation d'air. Ne recouvrez pas les clayettes avec du papier ou similaire.

– Ne posez pas les aliments directement contre la paroi arrière. Ils risqueraient sinon de geler contre la paroi arrière.

– Placez un thermomètre pour réfrigérateur sur l'étagère en verre au-dessus du bac à légumes pour contrôler la température. Une température d'environ +6 °C est optimale.

– Fruits/légumes : placer les fruits et légumes frais dans le bac à légumes.

– La zone la plus froide de l'appareil se situe sur l'étagère en verre au-dessus du bac à légumes. Elle est idéale pour la viande fraîche, le gibier, la volaille, la poitrine fumée, la charcuterie et le poisson frais.

– Les zones les plus chaudes se situent dans le haut de l'appareil et dans les compartiments de la porte. Elles sont idéales pour le beurre à tartiner et le fromage.

– Bouteilles, boissons en briques : insérez les bouteilles et les boissons en briques dans le compartiment à bouteilles dans la porte. Rapprochez les bouteilles pleines de la charnière afin que cette dernière ne soit pas trop sollicitée.

Conseils pour la congélation et la conservation

Pour préserver la saveur et la valeur nutritionnelle de vos produits surgelés, que votre appareil ne consomme pas trop de courant et que vous ne deviez pas trop souvent dégivrer le compartiment congélateur, observez les points suivants :

– Les produits surgelés nécessitent une température de conservation constante de -18 °C.

– En l'espace de 24 heures, vous pouvez, au maximum, congeler 2,5 kg d'aliments frais.

– Ne congeler que les aliments de grande qualité dans un état irréprochable après les avoir préparés, divisés en portions et emballés.

– Dans la mesure du possible, également congeler les plats cuisinés en portions. Les

petites quantités peuvent être congelées plus rapidement. Par ailleurs, il est plus rentable de congeler plusieurs petites portions que de jeter le reste d'une grande portion.

– Congeler la viande, la volaille et le poisson cru ou cuisiné en portions et les décongeler plus tard au réfrigérateur. Veiller à ce que la viande par ex. ne repose pas dans son propre jus durant la décongélation.
– Congeler les plats frais et les plats préparés sans sel ni épices. Sans sel, les aliments congelés se conservent plus longtemps.
– Pour que les produits surgelés ne se dessèchent pas, qu'ils ne prennent pas le goût d'autres aliments ou qu'ils se répandent, se servir de matériel d'emballage résistant, c.-à-d. étanche à l'air et aux liquides, pas trop rigide, à fermeture facile et inscriptible.
– Pour la conservation de produits surgelés prêts à l'emploi, observer les instructions du fabricant.
– Respecter les durées et températures de conservation recommandées. Les symboles dans la porte du compartiment congélateur vous donnent un aperçu à propos des temps max. de congélation :
  • poisson, pâtisseries et crème glacée : max. 2 mois
  • lait et fromage : max. 3 mois
  • viande d'agneau, pain et gibier (emballés) : max. 4 mois
  • carottes, tomates, crustacés (crevettes, écrevisses, calamars, moules sans coquille) ainsi qu'aliments cuisinés : max. 6 mois
  • tarte aux fruits, fromage sous vide : max. 8 mois
  • poulet, oie ou canard entier : max. 10 mois
  • champignons, steak et brocoli : max. 12 mois
– Lors de la congélation, veiller à ce que les aliments frais ne soient pas au contact des produits déjà congelés, ces derniers pourraient sinon décongeler.
– Laissez refroidir les aliments cuisinés avant de les congeler. Cela permet non seulement de réaliser des économies d'énergie, mais aussi d'éviter une formation excessive de givre à l'intérieur du congélateur.
– Ne pas congeler de boissons en bouteilles pleines. Lors de la congélation, les liquides se détendent et les bouteilles peuvent éclater.

Entretien et maintenance

Nettoyage des parois extérieures et portes

Attention !
Utiliser uniquement un produit d'entretien pour les surfaces extérieures. Ne nettoyez jamais l'appareil à l'aide d'éponges ou produits agressifs, abrasifs ou corrosifs. Ceux-ci risqueraient d'endommager les surfaces de l'appareil.

• Nettoyez les parois extérieures et la porte à l'aide d'un chiffon humide et d'un peu de détergent universel. Essuyez-les ensuite pour les sécher.

Dégivrage du compartiment congélateur

Un dégivrage n'est pas nécessaire. Le compartiment réfrigérateur est équipé d'un système de dégivrage automatique. Le givre et la glace sont automatiquement dégivrés et l'eau de condensation s'accumule au dos de l'appareil dans un bac spécial. L'eau de condensation s'évapore sous l'effet de la chaleur du moteur.

• Veillez uniquement à ne pas obstruer l'écoulement pour l'eau de condensation. Éliminer les dépôts de saleté dans l'écoulement à l'aide de la tige de nettoyage **15** (voir figure **Q**).

Nettoyage du compartiment réfrigérateur

Attention !
Comme les parois intérieures sont sensibles aux égratignures et à la chaleur, il est interdit d'employer des accessoires tels que grattoirs, braséros ou similaires afin d'éliminer les accumulations de glace.

Le joint de la porte est sensible à l'huile et à la graisse – ils rendent le caoutchouc poreux. Le joint de la porte risquerait de perdre son étanchéité. Veillez donc à uniquement nettoyer le joint de la porte à l'eau claire.

Les détergents contenant du sable, de la soude ou des acides sont donc absolument inappropriés pour le nettoyage. Nous recommandons l'utilisation de détergents universels à valeur pH neutre.

Veillez à ce que l'eau de nettoyage ne pénètre pas dans les fentes d'aération, dans les composants électriques ni dans l'orifice d'écoulement.

1. Tournez le thermostat **4** en position « 0 ».
2. Retirez la fiche électrique.
3. Sortez les articles congelés puis déposez-les dans un local frais.
4. Retirez le tiroir, les compartiments dans la porte et les clayettes puis nettoyez-les dans de l'eau tiède contenant un peu de liquide vaisselle. Pour éviter la formation de moisissures, vous pouvez également ajouter un peu de vinaigre (vinaigre de nettoyage, vinaigre de cuisine ou concentré de vinaigre).
5. Nettoyez l'orifice d'écoulement de l'eau de condensation à l'aide de la tige de nettoyage **15** (voir figure **Q**).
6. Rincez ensuite à l'eau claire.
7. Séchez toutes les surfaces en les essuyant puis attendez encore un certain temps avant de refermer la porte pour aérer l'intérieur de l'appareil.
8. Remettre les clayettes et tiroirs en place puis remettre les aliments dans le réfrigérateur.
9. Branchez à nouveau la fiche électrique dans la prise de courant puis tournez le thermostat **4** dans la position souhaitée.

Dégivrage et nettoyage du compartiment congélateur

L'humidité des aliments et de l'air ambiant favorise la formation de givre à l'intérieur de l'appareil.
Au moins une fois par an, toutefois au plus tard lorsque l'épaisseur de la couche de givre atteint env. 5 mm, vous devez éliminer la glace et le givre de l'intérieur du réfrigérateur. La glace forme sinon une couche isolante qui ralentit la réfrigération et augmente la consommation de courant.

Danger !
Ne jamais utiliser de dégivrant à pulvériser. Il peut former des gaz explosifs. Ne pas non plus utiliser des appareils de chauffage électriques, des flammes nues ou des grattoirs. L'isolation risquerait de fondre ou d'être égratignée.

Attention !
N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs (soude, poudre à récurer, etc.). Ils attaquent les surfaces en plastique.

1. Avant le dégivrage , tournez le thermostat **4** en position « 5 » pendant au moins 3 heures. Les produits surgelés sont ainsi mieux protégés et décongèlent ainsi plus lentement.
2. Au bout de 3 heures, tournez le thermostat en position « 0 ».
3. Retirez la fiche électrique de la prise de courant.
4. Sortez les aliments congelés du congélateur. Emballez-les dans une couche épaisseur de papier journal puis placez-les dans une corbeille à linge dans un local frais. Vous pouvez également les mettre au réfrigérateur.
5. Laissez la porte ouverte durant le dégivrage.
6. Placez un saladier contenant de l'eau chaude, non bouillante, dans le compartiment congélateur. Ceci accélère le dégivrage.
   Le temps de dégivrage dépend de l'épaisseur de la couche de glace. En temps normal, vous pouvez commencer à nettoyer l'appareil au bout d'une heure.
7. Placez plusieurs chiffons absorbants dans le compartiment congélateur et essorez-les à intervalle régulier.
8. Nettoyez l'intérieur à l'eau chaude contenant un peu de liquide vaisselle. À la fin du nettoyage, ajoutez quelques gouttes de vinaigre dans l'eau afin d'éviter la formation de moisissures. Minutieusement sécher l'appareil.
9. Le joint de la porte est sensible à l'huile et à la graisse. Nettoyez-le donc uniquement à l'eau claire et laissez-le sécher suffisamment longtemps.
10. Après le nettoyage, séchez minutieusement l'appareil, y compris le joint de la porte, puis aérez brièvement complètement l'appareil.

11. Branchez à nouveau la fiche électrique dans la prise de courant puis tournez le thermostat **4** en position « 5 ».
12. Remettez vos aliments congelés dans le congélateur.
13. Dès que la température à l'intérieur du congélateur atteint -18 °C, vous pouvez remettre le thermostat en position normale.

Contrôle et nettoyage des joints de porte

Contrôlez régulièrement les joints de porte afin d'éviter la pénétration d'air chaud à l'intérieur de l'appareil.

1. Pour le contrôle, coincer une feuille de papier à différents emplacements. Vous devez partout avoir du mal à faire glisser le papier.
2. Si le joint ne repose pas de manière homogène sur la porte : se servir d'un sèche-cheveux pour chauffer prudemment le joint aux emplacements et le sortir légèrement avec les doigts.
3. Nettoyer les joints encrassés uniquement à l'eau claire.

Remplacement de l'ampoule

Danger !
Uniquement utiliser des lampes en forme de poire avec une puissance maximale de 15 watts / 230 volts et culot E 14.

1. Retirez la fiche électrique de la prise de courant.
2. Laissez refroidir l'ampoule.
3. Rabattez le couvercle de l'ampoule vers l'arrière (voir figure **R**).
4. Dévissez l'ampoule de son support.
5. Remplacez-la par une ampoule du même type.
6. Remettre en place le couvercle de l'ampoule.
7. Insérez à nouveau la fiche électrique dans la prise de courant.

Que faire en présence d'un problème

Des dysfonctionnements peuvent survenir sur tous les appareils électriques. Il ne s'agit alors pas forcément d'un défaut de l'appareil. Veuillez donc contrôler si vous pouvez éliminer le dysfonctionnement en vous servant du tableau suivant.

Danger !
N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil si vous pensez qu'il est défectueux. Vous risqueriez de vous exposer ainsi que les autres utilisateurs à des dangers. Les réparations sont réservées aux techniciens dûment autorisés.

Tableau de dépistage des défauts		
Problème	**Cause possible**	**Solutions, conseils**
Compresseur et éclairage intérieur éteints.	La prise de courant n'est pas sous tension.	S'en assurer en branchant un autre appareil sur la prise.
	La fiche électrique n'est pas bien enfoncée.	S'assurer que la fiche électrique est bien enfoncée.
Le compresseur ne tourne pas, l'éclairage intérieur est allumé.	La température souhaitée est atteinte.	Un refroidissement supplémentaire n'est pas nécessaire. Si la température intérieure augmente, le compresseur s'éteint automatiquement.
	Nouvelle installation.	Attendre au moins 3 heures afin que le réfrigérant puisse se déposer.
	Température ambiante trop basse (inférieure à +16 °C)	Baisser le thermostat.
L'appareil refroidit trop les aliments.	Le réglage du thermostat est trop élevé.	Baisser le thermostat.
L'appareil ne refroidit pas assez.	Température sélectionnée incorrecte.	Tournez le thermostat sur une position supérieure.
	La porte n'est pas correctement fermée ou le joint de la porte n'est pas complètement étanche.	Voir « Contrôle et nettoyage des joints de porte ».
	Vous n'avez pas attendu que les aliments refroidissent.	N'introduire que des aliments froids.
	Vous avez trop chargé l'appareil.	Ne pas congeler plus de 2,5 kg à la fois.
	Une couche épaisse de glace s'est formée.	Dégivrer le compartiment congélateur et contrôler le joint de la porte.
	Température ambiante trop basse ou trop élevée	Adapter la température ambiante à la classe climatique « N » (+16 à +32 °C).
L'appareil fait du bruit.	Les bruits sont normaux durant le fonctionnement et ne doivent pas vous inquiéter.	Grésillement – Le groupe frigorifique tourne.
		Bruits d'écoulement – Le réfrigérant circule à travers les tuyaux.
		Clic – Le moteur se met en marche ou s'arrête.
	Bruits gênants.	S'assurer de la position stable de l'appareil.
		Retirez les objets sur l'appareil.
		Retirer les corps étrangers au dos.

Généralités

Protection de l'environnement

Pour la fabrication de cet appareil, nous avons uniquement utilisé des réfrigérants et agents moussants absolument exempts de CFC et HFC. Ceci protège la couche d'ozone et réduit l'effet de serre.

Une utilisation parcimonieuse de l'énergie permet également de protéger notre planète du réchauffement. Grâce à son isolation écologique et à sa technique, votre nouvel appareil ne consomme qu'une faible quantité d'énergie.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères !

Si l'appareil devait devenir inutilisable, la **législation prévoit que son propriétaire le** confie par ex. à un point de collecte dans sa commune ou dans son quartier en vue de la mise au rebut. Ceci garantit un recyclage professionnel des appareils usagés et permet également d'éviter toute répercussion négative sur l'environnement.

C'est la raison pour laquelle les appareils électriques comportent le symbole indiqué en haut à gauche.

L'emballage se compose de matériaux écologiques que vous pouvez mettre au rebut auprès des points de collecte en vue du recyclage locaux. Ne mettez en aucun cas l'appareil au rebut avec les ordures domestiques !

Remarque à propos de la déclaration de conformité

Ce produit satisfait aux directives européennes et nationales en vigueur. Ceci est confirmé par le marquage CE (les déclarations correspondantes sont disponibles auprès du fabricant).
Importé par : Vestel Germany GmbH, Parkring 6, 85748 Garching b. München

Garantie

Cet article est couvert par une garantie de 36 mois.
Si un défaut devait apparaître durant cette période, adressez-vous à l'entreprise qui a commercialisé l'appareil. Pour un traitement rapide, veuillez conserver la facture et précisez le nom du modèle et son numéro PLU.
Les dommages suivants sont exclus de la garantie :

– défauts de peinture résultant d'une usure normale
– dommages résultant d'une utilisation non conforme (par ex. dans le secteur professionnel)
– les dommages résultant de transformations de l'article.

Service après-vente

Bien que cet article ait été soumis à un contrôle final minutieux avant la livraison, il peut arriver qu'un accessoire manque ou qu'une pièce se casse durant le transport. En tel cas, adressez-vous à notre hotline en précisant le nom du modèle et son numéro d'article.
Les coordonnées de notre hotline sont indiquées sur la carte de garantie jointe.

Caractéristiques techniques

Conformément aux prescriptions de l'ordonnance relative au marquage de la consommation d'énergie du 30/10/1997

Fabricant Type d'appareil	Réfrigérateur double porte Silvercrest	
Modèle		DTL +1026
Classe d'efficacité énergétique [1)]		A+
Consommation d'énergie [2)]	kWh/an	219
Volume brut du compartiment réfrigérateur	Litres	186
Volume utile du compartiment réfrigérateur	Litres	175
Volume brut du compartiment congélateur**** [3)]	Litres	47
Volume utile du compartiment congélateur**** [3)]	Litres	47
Durée de séjour en présence d'un défaut	Heures	15,5
Capacité de congélation	kg/24 h	2,5
Classe climatique [4)]		N
Tension	V/Hz	220 - 240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée max.	Watts	185
Dimensions de l'appareil Hauteur	cm	143,5
Largeur	cm	54,5
Profondeur	cm	59
PLU		49387
EAN		4024862425685

1) Classification de A (= basse consommation) à G (= consommation élevée).

2) Le consommation d'énergie se réfère à la consommation annuelle en kWh, déterminée selon la norme DIN EN 153. Elle peut varier au cours de l'utilisation quotidienne en fonction du type d'utilisation et de l'emplacement de l'appareil.

3) * = Compartiment -6 °C ou plus froid
** = Compartiment -12 °C ou plus froid
*** = Compartiment de congélation -18 °C ou plus froid
**** = Compartiment congélateur -18 °C ou plus froid

4) Classe climatique
signifie que la température que vous avez réglée est maintenue à température ambiante « normale ». Si la température ambiante est nettement inférieure à la température réglée, l'appareil ne se met pas si souvent en marche. Cela signifie que la température peut augmenter de manière indésirable.

Veuillez donc veiller au respect de la température ambiante « normale ». Pour la classe climatique, « normal » signifie
SN : +10 °C à +32 °C
N : +16 °C à +32 °C
ST : +16 °C à +38 °C
T : +16 °C à +43 °C.

Les spécifications stipulées se réfèrent aux conditions ambiantes définies par la norme de contrôle. Cela explique pourquoi les valeurs atteintes dans votre foyer peuvent diverger des valeurs stipulées.
Si l'appareil est installé dans une pièce chaude, il doit se mettre en marche plus souvent pour maintenir une basse température à l'intérieur de l'appareil. Si l'appareil est installé dans une pièce froide, il se met moins souvent en marche.

Cet appareil a été conçu pour la conservation d'aliments et est conforme aux exigences de l'ordonnance (CE) 1935/2004 EC/EG
Cet appareil a été conçu, fabriqué et commercialisé conformément aux directives suivantes :
– exigences en matière de sécurité de la « directive basse tension » 2006/95/CE
– consignes de protection de la directive CE 2004/108 « CEM ».

Cet appareil est conforme à la directive CE basse tension 73/23/CEE et à la directive compatibilité électromagnétique 89/336/CEE (CEE) dans sa version actuelle lors de sa livraison, son étanchéité a été contrôlée.

Le mode d'emploi repose sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Observer les normes et règles nationales !

La plaque signalétique est installée en bas à gauche, dans le compartiment réfrigérateur. Le respect des exigences prévues par la loi sur la sécurité des appareils a été vérifié. L'appareil porte le marquage GS (geprüfte Sicherheit, sécurité vérifiée).

Mode d'emploi : 91715_20101115

Toute reproduction, même partielle, interdite !

Garantie constructeur

F

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil électroménager de notre marque et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce produit de haute qualité. Nos contrôles stricts de production garantissent la haute qualité de nos appareils. Si toutefois vous devriez avoir des réclamations justifiées, nous vous offrons une garantie de

3 ans

à compter de la date d'achat aux conditions suivantes :

1. Cette garantie n'affecte en aucun cas vos droits légaux découlant de la garantie en tant que consommateur vis-à-vis du revendeur de cet appareil. Ces droits ne sont en aucun cas limités par cette garantie constructeur.
2. La garantie que nous vous offrons n'est valable qu'en cas d'utilisation de cet appareil dans le cadre privé et est limitée au territoire de France.
3. La durée de la garantie est de 3 ans à compter de la date d'achat.
4. Cette garantie comprend pendant toute sa durée, déterminée selon notre discrétion, la maintenance de l'appareil ou son échange contre un appareil de même valeur ainsi que les coûts de main d'œuvre, de matériel et de transport nous incombant au sein de France.
5. Veuillez appeler notre hotline pour prendre un rendez-vous pour la réparation

Une brève description de votre réclamation est toujours utile et permet une réparation rapide de votre appareil.

Avant de contacter le service clients, contrôlez qu'il ne s'agit pas d'une erreur d'utilisation ou d'une cause extérieure sans rapport avec le fonctionnement de l'appareil.

Voici quelques conseils (selon le type d'appareil) :
Veuillez vérifier préalablement :
a) que la prise est alimentée en électricité en branchant éventuellement un autre appareil dans la prise.
b) que la prise de l'appareil ne soit pas endommagée et qu'elle soit bien branchée dans la prise secteur.
c) que le bouton du thermostat ne soit pas en position STOP (appareils de refroidissement).

Conseils pour les appareils de refroidissement :
Après leur transport, ces appareils ont besoin env. de 24 heures pour que le liquide de refroidissement soit stabilisé et que les appareils soient pleinement fonctionnels. La capacité de réfrigération de l'appareil commence à se développer à partir du moment où l'appareil est branché.

Conseils pour les fours/plaques de cuisson :
Veillez à ce que votre four/plaque de cuisson soit branché(e) à un circuit propre afin d'éviter toute surcharge. Le temps de chauffe change selon le type de branchement. Un meilleur résultat est obtenu grâce au branchement des trois conducteurs de phase externes.

Document important ! Veuillez le conserver 3 ans avec la preuve d'achat.

Conseils pour les lave-vaisselles :
Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail de votre cuisine et enlevez pour cela le plan de travail livré avec votre lave-vaisselle, vous devez placer une bande de protection anti-vapeur sur le côté inférieur de votre plan de travail. Cela est nécessaire afin d'éviter tout dommage causé à votre plan de travail par la vapeur/l'humidité créée lors du processus de séchage (avec la porte ouverte de l'appareil). La pose du conduit d'évacuation doit se faire selon la notice d'utilisation de l'appareil afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil. Veillez constamment à ce qu'aucun résidu de sel ne se trouve dans votre lave-vaisselle après remplissage du bac à sel. Pour cette raison, procédez impérativement à un rinçage immédiatement après chaque remplissage de sel.

6. Les conditions suivantes s'appliquent pour nos appareils encastrés. Veillez à ce que votre appareil soit monté uniquement dans un meuble adéquat. Lisez impérativement la notice de montage jointe au préalable. Ne fixez pas l'appareil sur les côtés au moyen de vis. Utilisez pour cela uniquement les points de fixation décrits. Veillez également pour les appareils encastrés à les faire refroidir suffisamment. Les dommages causés suite à un encastrement non conforme et/ou un mauvais ajustement des portes sur l'appareil ou subies par des denrées congelées ou réfrigérées ne sont pas couverts par notre garantie.
7. Limitation de la garantie pour les bruits : les bruits survenant pour les appareils de réfrigération/congélation ne sont pas couverts par la garantie. Cela vaut pour tous les bruits pouvant être entendus en conditions normales de fonctionnement. Les bruits normaux sont par ex. le bruit de fonctionnement du compresseur mais également celui du circuit de refroidissement. Cela concerne également tous les appareils encastrés, étant donné que les bruits peuvent être renforcés en raison de l'encastrement dans un meuble. Un droit dans le cadre de la garantie n'existe que si les appareils font plus de bruit que ce indiqué par nous.
8. Vous devez présenter une preuve d'achat. L'original du ticket de caisse suffit. Sans preuve d'achat, nous ne pouvons malheureusement pas réaliser nos prestations dans le cadre de la garantie à titre gratuit. Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine afin de garantir le transport sûr de l'appareil en cas de réparation.
9. La garantie s'éteint si l'appareil est ouvert et/ou modifié par vous ou un tiers non autorisé.
10. **Tout droit dans le cadre de la garantie est exclu en cas de :**
    - manipulation et remplissage de sel non conformes
    - endommagement mécanique de l'appareil par une cause externe
    - dommages pendant le transport
    - usure
    - erreurs de fonctionnement et d'installation
    - installation de l'appareil dans un endroit humide ou en plein air
    - dommages dus à la force, à l'eau, à la foudre et à la surtension
    - dommages subis par votre plan de travail suite à la non utilisation de bande de protection anti-vapeur
    - utilisation excessive notamment dans le cadre d'un usage autre que privé
    - non respect de la notice d'utilisation
    - faute de défaut technique de l'appareil
    - enlèvement de la plaque d'identification et/ou du numéro de série ou de non lisibilité de ces derniers
11. La garantie ne comprend aucune autre responsabilité de notre part en particulier de responsabilité en cas de dommages non subis par l'appareil lui-même ou causés en cas de panne de l'appareil et jusqu'à sa réparation (par ex. coûts d'infrastructure, de manutention, etc.). Notre responsabilité légale en particulier celle du fait des produits n'est en rien limitée ou exclue.
12. Les prestations assurées par nos soins dans le cadre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat et cela vaut en particulier pour les composants éventuellement remplacés.

Document important ! Veuillez le conserver 3 ans avec la preuve d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil électroménager !

FR-3J-181110

Garantie constructeur

CH

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil électroménager de notre marque et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec ce produit de haute qualité. Nos contrôles stricts de production garantissent la haute qualité de nos appareils. Si toutefois vous devriez avoir des réclamations justifiées, nous vous offrons une garantie de

3 ans

à compter de la date d'achat aux conditions suivantes :

1. Cette garantie n'affecte en aucun cas vos droits légaux découlant de la garantie en tant que consommateur vis-à-vis du revendeur de cet appareil. Ces droits ne sont en aucun cas limités par cette garantie constructeur.
2. La garantie que nous vous offrons n'est valable qu'en cas d'utilisation de cet appareil dans le cadre privé et est limitée au territoire Suisse.
3. La durée de la garantie est de 3 ans à compter de la date d'achat.
4. Cette garantie comprend pendant toute sa durée, déterminée selon notre discrétion, la maintenance de l'appareil ou son échange contre un appareil de même valeur ainsi que les coûts de main d'œuvre, de matériel et de transport nous incombant au sein de la Suisse.
5. Veuillez appeler notre hotline pour prendre un rendez-vous pour la réparation

Une brève description de votre réclamation est toujours utile et permet une réparation rapide de votre appareil.

Avant de contacter le service clients, contrôlez qu'il ne s'agit pas d'une erreur d'utilisation ou d'une cause extérieure sans rapport avec le fonctionnement de l'appareil.

Voici quelques conseils (selon le type d'appareil) :
Veuillez vérifier préalablement :
a) que la prise est alimentée en électricité en branchant éventuellement un autre appareil dans la prise.
b) que la prise de l'appareil ne soit pas endommagée et qu'elle soit bien branchée dans la prise secteur.
c) que le bouton du thermostat ne soit pas en position STOP (appareils de refroidissement).

Conseils pour les appareils de refroidissement :
Après leur transport, ces appareils ont besoin env. de 24 heures pour que le liquide de refroidissement soit stabilisé et que les appareils soient pleinement fonctionnels. La capacité de réfrigération de l'appareil commence à se développer à partir du moment où l'appareil est branché.

Conseils pour les fours/plaques de cuisson :
Veillez à ce que votre four/plaque de cuisson soit branché(e) à un circuit propre afin d'éviter toute surcharge. Le temps de chauffe change selon le type de branchement. Un meilleur résultat est obtenu grâce au branchement des trois conducteurs de phase externes.

Document important ! Veuillez le conserver 3 ans avec la preuve d'achat.

Conseils pour les lave-vaisselles :
Si vous souhaitez installer votre lave-vaisselle sous un plan de travail de votre cuisine et enlevez pour cela le plan de travail livré avec votre lave-vaisselle, vous devez placer une bande de protection anti-vapeur sur le côté inférieur de votre plan de travail. Cela est nécessaire afin d'éviter tout dommage causé à votre plan de travail par la vapeur/l'humidité créée lors du processus de séchage (avec la porte ouverte de l'appareil). La pose du conduit d'évacuation doit se faire selon la notice d'utilisation de l'appareil afin de garantir un fonctionnement optimal de l'appareil. Veillez constamment à ce qu'aucun résidu de sel ne se trouve dans votre lave-vaisselle après remplissage du bac à sel. Pour cette raison, procédez impérativement à un rinçage immédiatement après chaque remplissage de sel.

6. Les conditions suivantes s'appliquent pour nos appareils encastrés. Veillez à ce que votre appareil soit monté uniquement dans un meuble adéquat. Lisez impérativement la notice de montage jointe au préalable. Ne fixez pas l'appareil sur les côtés au moyen de vis. Utilisez pour cela uniquement les points de fixation décrits. Veillez également pour les appareils encastrés à les faire refroidir suffisamment. Les dommages causés suite à un encastrement non conforme et/ou un mauvais ajustement des portes sur l'appareil ou subies par des denrées congelées ou réfrigérées ne sont pas couverts par notre garantie.
7. Limitation de la garantie pour les bruits : les bruits survenant pour les appareils de réfrigération/congélation ne sont pas couverts par la garantie. Cela vaut pour tous les bruits pouvant être entendus en conditions normales de fonctionnement. Les bruits normaux sont par ex. le bruit de fonctionnement du compresseur mais également celui du circuit de refroidissement. Cela concerne également tous les appareils encastrés, étant donné que les bruits peuvent être renforcés en raison de l'encastrement dans un meuble. Un droit dans le cadre de la garantie n'existe que si les appareils font plus de bruit que ce indiqué par nous.
8. Vous devez présenter une preuve d'achat. L'original du ticket de caisse suffit. Sans preuve d'achat, nous ne pouvons malheureusement pas réaliser nos prestations dans le cadre de la garantie à titre gratuit. Nous vous recommandons de conserver l'emballage d'origine afin de garantir le transport sûr de l'appareil en cas de réparation.
9. La garantie s'éteint si l'appareil est ouvert et/ou modifié par vous ou un tiers non autorisé.
10. **Tout droit dans le cadre de la garantie est exclu en cas de :**
    - manipulation et remplissage de sel non conformes
    - endommagement mécanique de l'appareil par une cause externe
    - dommages pendant le transport
    - usure
    - erreurs de fonctionnement et d'installation
    - installation de l'appareil dans un endroit humide ou en plein air
    - dommages dus à la force, à l'eau, à la foudre et à la surtension
    - dommages subis par votre plan de travail suite à la non utilisation de bande de protection anti-vapeur
    - utilisation excessive notamment dans le cadre d'un usage autre que privé
    - non respect de la notice d'utilisation
    - faute de défaut technique de l'appareil
    - enlèvement de la plaque d'identification et/ou du numéro de série ou de non lisibilité de ces derniers
11. La garantie ne comprend aucune autre responsabilité de notre part en particulier de responsabilité en cas de dommages non subis par l'appareil lui-même ou causés en cas de panne de l'appareil et jusqu'à sa réparation (par ex. coûts d'infrastructure, de manutention, etc.). Notre responsabilité légale en particulier celle du fait des produits n'est en rien limitée ou exclue.
12. Les prestations assurées par nos soins dans le cadre de la garantie ne prolongent pas la période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat et cela vaut en particulier pour les composants éventuellement remplacés.

Document important ! Veuillez le conserver 3 ans avec la preuve d'achat.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil électroménager !

CH-3J-181110

Indice

Oggetto della fornitura 38
Primi passi 38
Uso conforme 38
5 minuti per la vostra sicurezza 39
Spiegazione dei simboli 39
Spiegazione dei termini 39
Indicazioni di sicurezza 39
Preparazione dell'apparecchio 41
Pulizia di base 41
La posizione corretta 41
Montaggio del distanziale 41
Inversione della battuta dello sportello 42
Orientamento dell'apparecchio 42
Utilizzo 42
Messa in funzione / primo congelamento .. 43
Regolazione della temperatura 43
Preparazione dei cubetti di ghiaccio 43
Spostamento dei ripiani dello sportello 43
Spegnere l'apparecchio 44
Suggerimenti per tenere in fresco e congelare alimenti. 44
Consigli per tenere in fresco 44
Consigli per surgelare / conservare 44
Manutenzione e cura 45
Pulizia delle pareti e degli sportelli esterni . 45
Sbrinare il refrigeratore 45
Pulizia del refrigeratore 45
Sbrinare e pulire il congelatore. 46
Controllare e pulire le guarnizioni dello sportello 46
Sostituzione della lampadina 46
In caso di problemi 47
Informazioni generali 48
Tutela dell'ambiente 48
Smaltimento dell'apparecchio 48
Avvertenze sulla dichiarazione di conformità. 48
Garanzia 48
Assistenza 48

Oggetto della fornitura

- (vedere immagini **A**, **B** e **N**)

1 Scomparto congelatore
2 Griglia di deposito
3 Settore refrigerazione
4 Termostato e illuminazione interna
5 Ripiani in vetro, 4 pezzi
6 Scarico condensa
7 Cassetto per le verdure
8 Sportello scomparto congelatore
9 Scomparto chiuso
10 Scomparto aperto, 4 pezzi
11 Scomparto bottiglie
12 Vaschetta ghiaccio
13 Portauova
14 Raschietto per il ghiaccio
15 Astine di pulizia
16 Divisorio (vedere Figura **B**)
17 Piedini, 2 pezzi (vedere Figura **N**).

Primi passi

1. Disimballare l'apparecchio estraendo dalla confezione tutti i pezzi, i profili in plastica, le strisce adesive e gli elementi antiurto in schiuma anche dal retro dell'apparecchio.
2. Controllare che la fornitura sia completa.
3. Verificare che l'apparecchio non sia stato danneggiato durante il trasporto.
4. Se la fornitura non dovesse essere completa o se l'apparecchio dovesse essersi danneggiato durante il trasporto, non metterlo in esercizio. In questo caso, darne comunicazione al nostro ufficio tecnico.

Uso conforme

L'apparecchio è concepito per tenere in fresco alimenti, conservare surgelati, congelare alimenti freschi a temperatura ambiente e per preparare ghiaccio.
L'apparecchio è concepito per l'uso domestico.
Qualunque altro utilizzo è espressamente vietato.

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le avvertenze per la sicurezza e le istruzioni operative. Solo così è possibile utilizzare in modo sicuro e affidabile tutte le funzioni.
Attenersi tassativamente alle norme nazionali vigenti, che trovano applicazione insieme alle istruzioni del presente manuale.
Conservare tutte le istruzioni per la sicurezza e le istruzioni d'uso per poterle consultare in futuro. Consegnare tutte le istruzioni per la sicurezza e il manuale se si passa l'apparecchio ad un altro utente.

5 minuti per la vostra sicurezza

La vostra sicurezza vale ben più di 5 minuti! E' il tempo necessario per leggere le avvertenze per la sicurezza. Il costruttore non risponde di ev. danni derivati da mancata osservanza delle istruzioni.

Spiegazione dei simboli

Attenzione rischio di incendio!

Spiegazione dei termini

Il presente manuale contiene i seguenti simboli:

Pericolo!
Rischio elevato. La mancata osservanza delle avvertenze di pericolo può comportare rischio per la vita e l'incolumità fisica.

Attenzione!
Rischio medio. La mancata osservanza delle avvertenze può causare danni materiali.

Importante!
Rischio lieve. Comportamenti da osservare maneggiando l'apparecchio.

Indicazioni di sicurezza

Pericoli per bambini e per persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate!
L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza e della conoscenza necessarie, a meno che non vengano sorvegliate da persone competenti o che abbiano ricevuto le istruzioni su come utilizzare l'apparecchio.
Non permettere che i bambini giochino vicino all'apparecchio, sia acceso che spento. Potrebbero rinchiudersi al suo interno. Rimuovere la chiusura a chiave dall'apparecchio o renderla inservibile. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Pericolo di scosse elettriche!
L'apparecchio funziona con tensioni pericolose. Il contatto con componenti sotto tensione può comportare lesioni gravi o morte. Collegare l'apparecchio solo a prese con contatto di protezione installate a regola d'arte.
Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo di rete è danneggiato o l'apparecchio presenta danni visibili.

Se il cavo di alimentazione dell'apparecchio si danneggia, è necessario farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da altra persona qualificata, al fine di evitare qualsiasi rischio.

Se dovessero essere rilevati danni causati dal trasporto o altri danni visibili, comunicarlo immediatamente al nostro ufficio tecnico.

L'apparecchio può essere riparato solo da personale tecnico autorizzato dal costruttore. Utilizzare solo pezzi conformi ai dati originali dell'apparecchio. Il presente apparecchio contiene componenti elettrici e meccanici indispensabili per la protezione dai pericoli.

Non aprire mai l'involucro e non inserire pezzi nelle aperture.

Non toccare la spina con mani umide e non estrarre il cavo dalla presa tirando sul cavo.

Non collegare l'apparecchio con una presa multipla.

In caso di malfunzionamenti e/o per la pulizia estrarre la spina di alimentazione. Non tirare il cavo, estrarre la spina.

La spina di alimentazione deve essere facilmente accessibile dopo il posizionamento dell'apparecchio. Non utilizzare prolunghe.

Mettere fuori servizio gli apparecchi alla fine del loro ciclo utile. Rimuovere la spina e tagliare il cavo di alimentazione. Rendere inservibili le chiusure degli sportelli / i coperchi. In questo modo si evita che i bambini, giocando, possano rinchiudersi nell'apparecchio.

Pericolo di incendio!
Non appoggiare apparecchi che producono calore come forni a microonde, tostapane ecc. sull'apparecchio.

Non far funzionare apparecchi elettrici nel vano degli alimenti.

Non coprire le fessure di ventilazione. Osservare le distanze minime prescritte.

Pericolo di esplosione!
Non conservare sostanze esplosive o bombolette spray con contenuto infiammabile nell'apparecchio perché le miscele infiammabili potrebbero provocare esplosioni.

Non far funzionare apparecchi elettrici all'interno dell'apparecchio.

Non congelare bevande gassate! Il contenitore potrebbe scoppiare!

Conservare le bevande ad elevato tasso alcolico solo ben chiuse e in posizione verticale.

Non mettere recipienti in vetro o in metallo contenenti liquidi nel congelatore.

Pericolo per la salute!
Non congelare alimenti scongelati o parzialmente scongelati. La verdure parzialmente scongelata non è dannosa per la salute ma la qualità non è eccellente. La carne scongelata può essere cucinata e di nuovo surgelata. Non ricongelare mai la carne cruda scongelata. Non ricongelare gelati e torte (rischio di salmonellosi!).

Pericolo a causa del refrigerante!
Il circuito del refrigerante dell'apparecchio contiene il refrigerante R600a (isobutano) non dannoso per l'ambiente ma incendiabile. Gli interventi meccanici al sistema refrigerante possono essere effettuati solo da tecnici autorizzati.

Non danneggiare il circuito del refrigerante, ad es. pungendo i tubi del condensatore con oggetti appuntiti, piegando le tubazioni ecc. gli schizzi di refrigerante sono infiammabili e possono causare lesioni agli occhi. In caso di contatto con gli occhi, lavare con abbondante acqua fredda e consultare subito un medico.

Pericolo di lesioni!
Gli alimenti e le pareti interne sono molto fredde. Non toccarli con le mani bagnate per evitare lesioni cutanee. Sussiste rischio di lesioni cutanee anche in caso di contatto con le mani asciutte.

Rischio di ustioni a causa di temperature bassissime. Non mettere mai in bocca dadi di ghiaccio o ghiaccioli prelevati direttamente dal congelatore.

Non utilizzare batterie di raffreddamento danneggiate. Non ingerire liquido fuoriuscito dalle batterie di raffreddamento!

Non ricongelare alimenti scongelati. Pericolo di intossicazione alimentare.

Non salire a e non appoggiarsi a zoccoli, cassetti, sportelli, pericolo di incidenti.

Pericolo di soffocamento per i bambini!
Fare attenzione che la pellicola di imballaggio non diventi una trappola mortale per i bambini.

Attenzione!
L'isolamento termico dell'apparecchio è schiuma poliuretanica espansa con pentano, non dannosa per l'ambiente. Per scongelare, non utilizzare riscaldatori elettrici, raschietti, coltelli o altri ausili con fiamme libere, come ad es. candele. L'isolamento termico e il contenitore interno sono sensibili al calore e possono fondersi.

Dopo il montaggio dell'apparecchio, attendere almeno **3 ore** per far stabilizzare il refrigerante. In caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

Dopo la prima messa in funzione, fare funzionare l'apparecchio per almeno 24 ore senza interruzioni.

Se l'apparecchio viene spento o viene scollegato dall'alimentazione elettrica, attendere almeno 5 minuti, prima di avviarlo o di reinserire la spina nella presa. In caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

Per pulire l'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o spugne abrasive. Questi possono danneggiare la superficie.

Poiché le pareti interne sono sensibili ai graffi e al calore, non utilizzare oggetti come raschietti, diffusori di calore o simili per rimuovere i depositi di ghiaccio. L'isolamento potrebbe graffiarsi.

Non utilizzare mai spray sbrinanti. Questi possono creare gas esplosivi. Non utilizzare riscaldatori elettrici, fiamme libere o raschietti per il ghiaccio. L'isolamento potrebbe fondersi o graffiarsi.

La guarnizione dello sportello è sensibile agli oli e ai grassi - a contatto con queste sostanze la gomma diventa porosa e fragile. La guarnizione potrebbe non essere più a tenuta. Pulire la guarnizione dello sportello solo con acqua pulita.

Non utilizzare detergenti contenenti sabbia, soda o acidi. Si consigliano i detergenti universali con pH neutro.

Fare attenzione che l'acqua usata per la pulizia non penetri nelle fessure di ventilazione, nei componenti elettrici e nell'apertura di scarico.

Utilizzare solo lampadine con potenza max. di 15 Watt, 230 Volt, attacco E 14.

Preparazione dell'apparecchio

Pulizia di base

Attenzione!
Non utilizzare sapone o detergenti granulosi, aggressivi o contenenti solventi. Potrebbero intaccare la superficie dell'apparecchio.

- Per rimuovere l'odore tipico degli apparecchi nuovi, lavare l'interno con acqua e aceto.

La posizione corretta

Pericolo di incendio!
Non appoggiare apparecchi che producono calore come forni a microonde, tostapane ecc. sull'apparecchio.

Non coprire le fessure di ventilazione.

L'ingombro dell'apparecchio è di 54 x 60 x 114 cm (LxPxA).
Per ottenere la potenza di raffreddamento massima risparmiando energia, la posizione corretta e:
– un locale non troppo caldo, non umido e ben ventilato.
– non esposto direttamente ai raggi del sole.

Non sono adatti luoghi vicino a fornelli, stufe o elementi riscaldanti. In questi casi tenere le seguenti distanze minime:

dai fornelli elettrici	5 cm
da elementi riscaldanti, stufe a olio, gas e carbone	50 cm
da frigoriferi	2 cm
da lavatrici e lavastoviglie	2 cm

Montaggio del distanziale

- Per garantire una sufficiente circolazione dell'aria, montare il distanziale **16** sulla parte superiore del condensatore **18** (vedere Figura **B**).

Inversione della battuta dello sportello

E' possibile cambiare il lato di battuta dello sportello. L'apparecchio viene fornito con battuta a destra. Poiché per questo cambiamento è necessaria una discreta abilità manuale, leggere bene i passaggi di lavoro. Sono necessari:
– un cacciavite a croce (non fornito)
– una seconda persona.

1. Controllare che la spina di alimentazione non sia collegata.
2. Se montati, svitare i piedini **17** (vedere Figura **N**)
3. Svitare le viti dalla cerniera inferiore dello sportello del refrigeratore (vedere immagini **C** e **D**).
4. Togliere lo sportello del refrigeratore.
5. Aprire lo sportello del congelatore, tenerla e svitare la cerniera centrale (vedere Figura **E**).
6. Appoggiare lo sportello del congelatore.
7. Rimuovere i tappi ciechi del lato sinistro e inserirli nei fori divenuti liberi.
8. Svitare il perno della cerniera della lamiera superiore (vedere Figura **F**).
9. Avvitare il perno della cerniera sul lato sinistro (vedere Figura **G**).
10. Ora si passa agli sportelli. Sul lato superiore dello sportello del congelatore e sul lato inferiore dello sportello del refrigeratore è presente un alloggiamento per il perno della cerniera e un tappo cieco. Estrarre con delicatezza il tappo cieco e l'alloggiamento del perno della cerniera e scambiarli (vedere Figura **H**).
11. Montare l'alloggiamento del perno della cerniera sull'altro lato dello sportello (vedere Figura **J**).
12. Applicare lo sportello del congelatore da sotto sopra al perno della cerniera superiore e tenerlo fermo.
13. Applicare la cerniera centrale da sotto allo sportello del congelatore e avvitarla saldamente (vedere Figura **K**).
14. Applicare lo sportello del refrigeratore da sotto sopra al perno della cerniera centrale e chiuderlo.
15. Avvitare la cerniera inferiore sull'apparecchio e sullo sportello del refrigeratore (vedere Figura **L** e **M**).

Orientamento dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere collocato su un fondo piano e stabile. Controllare la posizione dell'apparecchio con una livella a bolla. Aprendo gli sportelli, l'apparecchio non deve muoversi. Le irregolarità del fondo possono essere pareggiate con i piedini regolabili anteriori. Farsi aiutare da una seconda persona.

1. Chiudere lo sportello dell'apparecchio.
2. Inclinare leggermente indietro l'apparecchio.
3. Avvitare o svitare i piedini **17**, fino a quando l'apparecchio è perfettamente verticale (vedere Figura **N**).
4. Controllare la posizione dell'apparecchio con una livella a bolla.

Utilizzo

Pericolo di lesioni!
Non toccare mai con mani bagnate le pareti congelate del vano interno, gli alimenti congelati o il ghiaccio. Anche toccando le parti gelate con e mani asciutte esiste pericolo di lesioni cutanee, eventualmente utilizzare un panno per toccare gli alimenti congelati.

Pericolo per la salute!
Non congelare alimenti scongelati o parzialmente scongelati. La verdure parzialmente scongelata non è dannosa per la salute ma la qualità non è eccellente. La carne scon-

gelata può essere cucinata e di nuovo surgelata. Non ricongelare mai la carne cruda scongelata. Non ricongelare gelati e torte (rischio di salmonellosi!)

Pericolo di esplosione!
Non congelare mai bibite gassate. Pericolo di scoppio!

Attenzione!
Dopo il montaggio dell'apparecchio, attendere almeno **3 ore** per far stabilizzare il refrigerante. In caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

Dopo la prima messa in funzione, fare funzionare l'apparecchio per almeno 24 ore senza interruzioni.

Se l'apparecchio viene spento o viene scollegato dall'alimentazione elettrica, attendere almeno 5 minuti, prima di avviarlo o di reinserire la spina nella presa. In caso contrario, il compressore potrebbe subire danni.

Messa in funzione / primo congelamento

1. Collegare la spina di rete a una presa installata a norma (220 - 240 V~; 50 Hz).
2. Aprire lo sportello del refrigeratore e ruotare il termostato **4** in senso orario sulla posizione "5" (vedi Figura **O**).
   L'apparecchio è acceso, l'illuminazione è accesa, il motore inizia a funzionare e il refrigerante fluisce nel circuito: si avverte un leggero "ronzio".
3. In caso di rumori anomali, controllare che la posizione sia corretta e togliere gli eventuali oggetti appoggiati sull'apparecchio.
4. Inserire gli alimenti da raffreddare nel refrigeratore chiudere lo sportello.
5. Quando il congelatore raggiunge una temperatura di circa –18 °C è possibile inserire gli alimenti da congelare (controllare con un termometro per frigo/congelatore).

Regolazione della temperatura

Con il termostato **4** è possibile regolare la temperatura del congelatore e del refrigeratore. Questa dipende

– Dalla temperatura ambiente. In caso di aumento della temperatura ambiente, ad es., in estate, occorre selezionare un valore più alto.
– Dalla temperatura e dalla quantità degli alimenti congelati e nel refrigeratore. Tanto più sono caldi, tanto più alta deve essere l'impostazione del valore.
– Dalla frequenza e dalla durata di apertura degli sportelli.

La potenza di raffreddamento è regolabile in continuo: da "0“ (apparecchio spento) a "5“ (temperatura più bassa).

1. Ruotare il termostato in senso orario da "0" a un'impostazione media.
2. La temperatura di conservazione ideale per i surgelati è di –18 °C. Controllare la temperatura interna con un termometro per frigo/congelatore (non fornito).
3. In caso di variazione della temperatura ambiente, cambiare le impostazioni.

Preparazione dei cubetti di ghiaccio

1. Riempire la vaschetta dei cubetti di ghiaccio **12** per 3/4 con acqua fredda.
2. Collocarla nel congelatore.
3. Attendere che l'acqua sia congelata.
4. Per staccare i cubetti di ghiaccio, torcere la vaschetta o metterla per breve tempo sotto acqua corrente.

Spostamento dei ripiani dello sportello

1. Sollevare il ripiano ed estrarlo (vedere Figura **P**).
2. Inserire il ripiano dall'alto nella posizione desiderata inserendolo nei due appositi supporti laterali.

Spegnere l’apparecchio

Se l'apparecchio non viene usato per un periodo prolungato, spegnerlo.

1. Portare il termostato **4** su "0“.
2. In caso di inutilizzo prolungato, estrarre la spina dalla presa.
3. Svuotare l'apparecchio, sbrinarlo e pulirlo.
4. Lasciare leggermente aperta lo sportello per evitare la formazione di muffe.

Suggerimenti per tenere in fresco e congelare alimenti.

Consigli per tenere in fresco

– Per conservare l'aroma e la freschezza degli alimenti, inserirli nel refrigeratore solo confezionati. A tal fine, utilizzare gli appositi contenitori in plastica per alimenti o pellicola.

– Far raffreddare gli alimenti caldi prima di riporli nel refrigeratore.

– Inserire gli alimenti bel refrigeratore in modo che l'aria possa circolare liberamente. Non coprire i ripiani con carta o altro.

– Non appoggiare gli alimenti alla parete posteriore. Potrebbero congelarsi alla parete.

– Appoggiare un termometro per frigorifero sulla lastra in vetro sopra il cassetto delle verdure per poter controllare la temperatura. La temperatura ottimale è di + 6°C.

– Verdura/frutta: conservare la frutta e la verdura nel cassetto delle verdure.

– La lastra di vetro sopra il cassetto delle verdure è la posizione più fredda ed è adatta per carne fresca, selvaggina, pollame, Speck, salumi e pesce crudo.

– La parte superiore e gli scomparti dello sportello sono i meno freddi, adatti per burro e formaggi.

– Bottiglie, bibite in brik: appoggiare le bottiglie e i brik delle bibite negli appositi ripiani dello sportello. Appoggiare le bottiglie più pesanti vicino alla cerniera per non sollecitarla eccessivamente.

Consigli per surgelare / conservare

Per mantenere il sapore e il valore nutritivo dei surgelati, per non consumare eccessiva corrente e non dover sbrinare spesso il congelatore, osservare quanto segue:

– I surgelati devono essere conservati a una temperatura omogenea di –18 °C.

– In 24 ore è possibile congelare al massimo 2,5 kg di alimenti freschi.

– Congelare solo alimenti freschi, preparati, porzionati e confezionati correttamente.

– Anche i piatti pronti devono essere congelati porzionati. Le porzioni piccole si congelano più rapidamente. E' meglio congelare diverse porzioni piccole piuttosto che buttare avanzi di porzioni troppo grandi.

– Congelare carne, pollame e pesce crudi o preparati in porzioni per poi scongelarli nel frigorifero prima di consumarli. Fare attenzione che la carne non rimanga nell'acqua di scongelamento.

– Congelare gli alimenti freschi e surgelati senza sale e spezie. Gli alimenti congelati senza sale si conservano più a lungo.

– Per non far seccare i surgelati e non far loro assorbire odori estranei, utilizzare contenitori resistenti ermetici all'aria e ai liquidi, non troppo rigidi, richiudibili e applicarvi etichette.

– Conservando surgelati pronti, attenersi alle istruzioni del produttore.

– Osservare le scadenze e le temperature di conservazione. Sullo sportello del congelatore si trovano simboli che indicano i tempi di conservazione massimi:
  • Pesce, dolci e gelati massimo due mesi
  • Latte e formaggi massimo 3 mesi

- Carne di agnello, pane e selvaggina (confezionati in pellicola) massimo 4 mesi.
- Carote, pomodori, crostacei (gamberetti, gamberi di fiume, polpi, mitili senza guscio) e i sughi preparati con questi alimenti, massimo. 6 mesi.
- Torte di frutta, formaggi chiusi ermeticamente massimo 8 mesi
- Polli, oche e anatre intere fino a 10 mesi
- Champignon, bistecche e broccoli massimo 12 mesi

– Fare attenzione che gli alimenti freschi non tocchino alimenti già surgelati perché potrebbero scongelarli.

– Fare raffreddare gli alimenti cucinati prima di congelarli. In questo modo non solo si risparmia energia ma si evita anche la formazione di un'eccessiva condensa nel congelatore.

– Non congelare bottiglie piene. I liquidi aumentano di volume col congelamento e potrebbero far scoppiare la bottiglia.

Manutenzione e cura

Pulizia delle pareti e degli sportelli esterni

Attenzione!
Utilizzare detergenti solo per pulire le superfici esterne. Per pulire l'apparecchio, non utilizzare detergenti aggressivi o spugne abrasive. Questi possono danneggiare la superficie.

- Pulire le pareti esterne e gli sportelli con un panno umido e un detergente universale, asciugare.

Sbrinare il refrigeratore

Non è necessario. Il refrigeratore dispone di un sistema di sbrinamento automatico. Le gocce ghiacciate e il ghiaccio vengono sbrinati automaticamente e l'acqua di condensa viene raccolta in una vaschetta. Il calore del motore fa evaporare l'acqua di condensa.

- Fare solo attenzione che l'acqua di condensa possa defluire liberamente attraverso l'apertura di scarico. Rimuovere i depositi di sporco dell'apertura di scarico della condensa con un bastoncino **15** (vedere Figura **Q**).

Pulizia del refrigeratore

Attenzione!
Poiché le pareti interne sono sensibili ai graffi e al calore, non utilizzare oggetti come raschietti, diffusori di calore o simili per rimuovere i depositi di ghiaccio.

La guarnizione dello sportello è sensibile agli oli e ai grassi - a contatto con queste sostanze la gomma diventa porosa e fragile. La guarnizione potrebbe non essere più a tenuta. Pulire la guarnizione dello sportello solo con acqua pulita.

Non utilizzare detergenti contenenti sabbia, soda o acidi. Si consigliano i detergenti universali con pH neutro.

Fare attenzione che l'acqua usata per la pulizia non penetri nelle fessure di ventilazione, nei componenti elettrici e nell'apertura di scarico.

1. Portare il termostato **4** su "0.
2. Estrarre la spina di rete.
3. Estrarre gli alimenti congelati e riporli in un vano fresco.
4. Estrarre il cassetto, gli scomparti e i ripiani dello sportello e pulirli con acqua tiepida e un po' di detersivo. Per prevenire le muffe, aggiungere un po' di aceto (aceto per la pulizia, alimentare o essenza di aceto).
5. Pulire l'apertura dello scarico della condensa con un bastoncino **15** (vedere Figura **Q**)
6. Risciacquare con acqua pulita.
7. Asciugare con un panno e lasciare aperta lo sportello per far asciugare completamente.
8. Inserire i ripiani e il cassetto e riporre di nuovo gli alimenti.
9. Reinserire la spina nella presa e portare il termostato **4** sull'impostazione desiderata.

Sbrinare e pulire il congelatore.

L'umidità degli alimenti e dell'aria si deposita sulle pareti interne dell'apparecchio sotto forma di gocce congelate.
Almeno una volta all'anno, o quando lo spessore è di circa 5 mm, rimuovere queste formazioni. In caso contrario, il ghiaccio forma uno strato isolate che riduce la potenza refrigerante e aumenta, di conseguenza, il consumo di elettricità.

Pericolo!
Non utilizzare mai spray sbrinanti. Questi possono creare gas esplosivi. Non utilizzare riscaldatori elettrici, fiamme libere o raschietti per il ghiaccio. L'isolamento potrebbe fondersi o graffiarsi.

Attenzione!
Non utilizzare mai detergenti aggressivi (soda, detergenti in polvere ecc.). Questi danneggiano le superfici in plastica.

1. Almeno 3 ore prima di sbrinare, portare il termostato **4** sulla posizione "5". In questo modo i surgelati si raffreddano ulteriormente e non si scongelano troppo rapidamente.
2. Dopo 3 ore, portare il termostato su "0“.
3. Estrarre la spina dalla presa elettrica.
4. Estrarre i surgelati. Avvolgerli in carta da giornale e riporli in un locale fresco. Oppure riporli nel frigorifero.
5. Durante lo sbrinamento lasciare aperta lo sportello.
6. Inserire una scodella con acqua calda non bollente nel congelatore. In questo modo si accelera lo sbrinamento.
   Il tempo necessario dipende comunque dello spessore del ghiaccio. In genere, dopo 1 ora è possibile iniziare a pulire l'apparecchio.
7. Inserire alcuni panni assorbenti nel congelatore e strizzarli regolarmente.
8. Lavare il vano interno con acqua calda e detersivo. All'ultima passata, aggiungere qualche goccia di aceto all'acqua per prevenire la formazione di muffe. Asciugare bene.
9. La guarnizione dello sportello è sensibile agli oli e ai grassi. Pulirla solo con acqua e farla asciugare bene.
10. Asciugare bene tutte le parti dell'apparecchio e lasciarle esposte all'aria per un po'.
11. Reinserire la spina nella presa e portare il termostato **4** su "5".
12. Inserire di nuovo i surgelati.
13. Una volta raggiunta una temperatura di -18°C, riportare il termostato alla temperatura utilizzata normalmente.

Controllare e pulire le guarnizioni dello sportello

Controllare regolarmente le guarnizioni dello sportello perché non penetri aria calda nell'apparecchio.

1. Per effettuare il controllo, inserire un foglio sottile di carta in diverse posizioni. La carta deve poter essere spostata con la stessa facilità in tutte le posizioni.
2. Se la guarnizione non aderisce in modo corretto: scaldare le parti non aderenti con un asciugacapelli e tirarla leggermente con le dita.
3. Pulire la guarnizione solo con acqua pulita.

Sostituzione della lampadina

Pericolo!
Utilizzare solo lampadine con potenza di massima di 15 Watt, 230 Volt, attacco E 14.

1. Estrarre la spina dalla presa elettrica.
2. Far raffreddare la lampadina
3. Estrarre la copertura della lampadina verso il fondo (si veda Figura **R**).
4. Svitare la lampadina.
5. Sostituirla con una lampadina dello stesso tipo.
6. Rimontare la copertura della lampadina.
7. Reinserire la spina nella presa.

In caso di problemi

Tutti gli apparecchi elettrici possono presentare malfunzionamenti. Non sempre si tratta di un difetto dell'apparecchio. Consultando la tabella, verificare se è possibile eliminare il problema.

Pericolo!
Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio . Potrebbero insorgere pericoli. Far eseguire le riparazioni solo da tecnici specializzati.

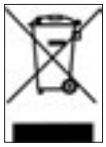
Tabella per la ricerca dei malfunzionamenti		
Problema	**Possibile causa**	**Soluzioni, suggerimenti**
Compressore e illuminazione interna spenti	Presa senza corrente	Controllare, collegando un altro apparecchio
	Spina inserita non correttamente	Controllare la spina
Compressore spento, illuminazione interna accesa	Temperatura impostata raggiunta	Non è necessario un ulteriore raffreddamento. Se la temperatura interna aumenta, il compressore si riaccende automaticamente.
	Primo posizionamento	L'apparecchio deve restare fermo e spento per almeno 3 ore per consentire al refrigerante di depositarsi
	Temperatura ambiente troppo bassa (inferiore a +16 °C)	Ridurre il valore del regolatore della temperatura
L'apparecchio raffredda troppo	La temperatura interna è impostata su un valore di raffreddamento troppo alto	Ridurre il valore del regolatore della temperatura
L'apparecchio non raffredda sufficientemente	Temperatura selezionata con correttamente	Portare il regolatore della temperatura su un valore più alto
	Sportello non chiuso correttamente o guarnizione non completamente aderente	Vedi "Controllare e pulire le guarnizioni dello sportello".
	Gli alimenti non sono stati raffreddati	Inserire solo alimenti raffreddati
	Quantitativo eccessivo inserito contemporaneamente	Non congelare più di 2,5 kg per volta
	Si è formato uno spesso strato di ghiaccio	Sbrinare il congelatore e controllare le guarnizioni
	Temperatura ambiente troppo alta o troppo bassa	Adeguare la temperatura ambiente alla classe climatica "N" (da +16 a +32 °C).
L'apparecchio fa rumore	I rumori durante il funzionamento sono normali e non indicano guasti	Ronzio - il gruppo di raffreddamento è in funzione
		Rumore di flusso - il refrigerante fluisce attraverso i tubi
		Clic - il motore si accende o si spegne
	Rumori fastidiosi	Controllare il posizionamento
		Togliere gli ev. oggetti da sopra l'apparecchio
		Rimuovere ev. corpi estranei dalla parte posteriore

Informazioni generali

Tutela dell'ambiente

Per questo apparecchio solo stati utilizzati solo componenti refrigeranti totalmente privi di FCKW e FKW. Questi non danneggiano lo strato di ozono e riducono l'effetto serra.
Anche il risparmio energetico contribuisce a proteggere la nostra terra dal surriscaldamento. L'apparecchio consuma poca energia grazie alle soluzioni tecniche utilizzate e all'isolamento ecologico.

Smaltimento dell'apparecchio



Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici!
Quando l'apparecchio non viene più utilizzato, i consumatori sono obbligati per legge **a portarli presso un centro** di raccolta differenziata del comune o del quartiere. In questo modo si garantisce che gli apparecchi vengano riciclati in modo corretto per evitare impatti negativi sull'ambiente.

Gli apparecchi elettrici sono contrassegnati dal simbolo raffigurato in alto a sinistra.

Gli imballi sono in materiale ecologico che può essere smaltito presso i centri di raccolta locali. Non gettarli nella pattumiera domestica.

Avvertenze sulla dichiarazione di conformità

Questo prodotto è conforme alle direttive europee e nazionali vigenti. Ciò viene confermato dal marchio CE (le rispettive dichiarazioni sono disponibili presso il produttore).
Importato da: Vestel Germany GmbH, Parkring 6, 85748 Garching b. Monaco d. B.

Garanzia

Questo prodotto ha una garanzia di 36 mesi.
Se in questo periodo dovesse presentarsi un difetto, rivolgersi al distributore. Per avere un rapido aiuto, conservare lo scontrino di acquisto e indicare il nome del modello e il numero PLU del prodotto.
Sono esclusi dalla garanzia:
– i danni alla vernice derivanti dalla normale usura
– i danni derivanti da utilizzo non conforme (ad es. in ambiente commerciale)
– i danni derivanti da modifiche all'articolo.

Assistenza

Nonostante i nostri apparecchi vengano sottoposti a ispezione prima della consegna, può capitare che manchi un accessorio e che l'apparecchio abbia subito danni durante il trasporto. In questo caso, rivolgersi alla hotline e indicare il nome del modello e il codice prodotto.
Le indicazioni sulla hotline sono reperibili sulla scheda di garanzia.

Dati tecnici

In base alle norme del regolamento sull'indicazione del consumo energetico del 30.10.1997

Produttore Tipo di apparecchio		Silvercrest Frigorifero a doppio sportello	
Modello			DTL +1026
Classe di efficienza energetica [1]			A+
Consumo energetico [2]		k W h / anno	219
Contenuto lordo refrigeratore		Litri	186
Contenuto netto refrigeratore		Litri	175
Contenuto lordo ****congelatore [3]		Litri	47
Contenuto utile ****congelatore [3]		Litri	47
Durata conservazione in caso di malfunzionamenti		ore	15,5
Capacità del congelatore		kg/24h	2,5
Classe climatica [4]			N
Tensione		V/Hz	220 - 240 V~ / 50Hz
Assorbimento di potenza massimo		Watt	185
Dimensioni	Altezza	cm	143,5
	Larghezza	cm	54,5
	Profondità	cm	59
PLU			49387
EAN			4024862425685

[1] valutazione da A (= consumo ridotto) a G (= consumo elevato).

[2] Il consumo energetico si riferisce al consumo annuo in kWh, determinato in base a DIN EN 153. Durante l'uso pratico, possono sussistere differenze causate dal tipo di impiego e dal luogo di installazione.

[3] * = Scomparto -6 °C o più freddo
** = scomparto -12 °C o più freddo
*** = scomparto conservazione surgelati -18 °C o più freddo
**** = Scomparto congelamento -18 °C o più freddo

[4] Classe climatica
significa che a temperatura ambiente "normale" viene mantenuta la temperatura impostata. Se la temperatura ambiente scende molto al di sotto, l'apparecchio non si riaccende subito. Ciò significa che può crearsi un aumento indesiderato della temperatura. Per questo motivo è importante cercare di mantenere una temperatura ambiente "normale".

"Normale" significa per la classe climatica
SN: +10 °C a +32 °C
N: +16 °C a +32 °C
ST: +16 °C a +38 °C
T: +16 °C a +43 °C

I dati indicati si riferiscono a condizioni ambientali stabiliti con precisione dalla norma di verifica. Per questo motivo i valori domestici possono deviare da quelli indicati.
Se l'apparecchio si trova in un luogo caldo, si riaccende più frequentemente per poter mantenere le temperature basse all'interno. Se l'apparecchio si trova in un luogo freddo, si riaccende meno frequentemente.

Questo apparecchio è destinato alla conservazione di alimenti ed è conforme alla disposizione (CE) n. 1935/2004 CE/EG
Questo apparecchio è stato progettato, prodotto e commercializzato in conformità alle direttive sottostanti.
– Requisiti per la sicurezza della "direttiva sulle basse tensioni“ 2006/95/CE
– Disposizioni per la protezione della direttiva CE 2004/108 "CEM".

Questo apparecchio è conforme alla direttiva CE sulle basse tensioni 72/73 CEE e sulla compatibilità elettromagnetica 89/336 EEC (CEE) nella versione valida alla fornitura.

Le istruzioni per l'uso applicano le norme e le regolamentazioni valide nell'UE. Osservare le norme e le regolamentazioni specifiche dei diversi paesi!

La targhetta identificativa si trova nel vano refrigeratore in basso a sinistra. L'applicazione dei requisiti della legge sulla sicurezza di dispositivi e prodotti è stata verificata. L'apparecchio è contrassegnato con il simbolo GS per la verifica della sicurezza.

Istruzioni per l'uso: 91715_20101115

La ristampa, anche parziale, è vietata!

Garanzia del produttore

IT

Siamo lieti che abbia scelto di acquistare uno dei nostri grandi elettrodomestici e siamo certi che sarà soddisfatto/a di questo prodotto di alta qualità. I nostri severi controlli della produzione garantiscono uno standard della qualità dei nostri apparecchi molo elevato. Per soddisfare reclami giustificati, concediamo una garanzia sul prodotto della durata di

3 anni

dalla data di acquisto, applicando le seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sulle richieste di garanzia legale del consumatore nei confronti del venditore di questo apparecchio. La garanzia del produttore che concediamo non intende limitare questi diritti.
2. La garanzia che concediamo è valida esclusivamente per l'uso privato dell'apparecchio ed è limitata all'Italia.
3. La garanzia ha una validità di 3 anni dalla data di acquisto.
4. Il nostro servizio di garanzia, a nostro insindacabile giudizio, prevede la riparazione dell'apparecchio o la sostituzione con un apparecchio equivalente per tutta la durata della garanzia, i costi dei dipendenti, dei materiali e di trasporto dell'apparecchio.
5. Per fissare una data per la riparazione, contattare la nostra hotline al numero

Una breve descrizione del problema riscontrato è molto utile per consentire una riparazione rapida dell'apparecchio.

Prima di richiedere il servizio di assistenza, verificare se sussistono ulteriori problemi o cause che non hanno nulla a che fare con il funzionamento dell'apparecchio.

Qui sotto alcuni suggerimenti (in base al tipo di apparecchio):

Verificare:

a) se la presa è collegata correttamente alla rete elettrica, collegando un altro apparecchio.

b) se la spina è integra e se è stata collegata correttamente.

c) se il regolatore termostatico è ruotato su STOPP (apparecchi di raffreddamento).

Nota per gli apparecchi di raffreddamento:

Dopo il trasporto, prima di poter funzionare correttamente, l'apparecchio ha bisogno di ca. 24 ore per la stabilizzazione del refrigerante. La capacità di raffreddamento inizia dal momento del collegamento.

Note per le cucine:

verificare che la cucina/piastra sia collegata ad un circuito elettrico separato per evitare sovraccarichi. Il tempo necessario per il riscaldamento può variare in base al tipo di collegamento. Collegando tutti e tre i cavi esterni si ottengono i risultati migliori.

Important ! Conservare lo scontrino di acquisto per 3 anni !

Note per le lavastoviglie:
per incassare la sua lavastoviglie sotto ad un piano di lavoro è possibile rimuovere il piano fornito. In tal caso è necessario applicare una striscia di protezione contro il vapore sul lato inferiore del piano di lavoro della cucina. Ciò è necessario per evitare danni al piano di lavoro della cucina causati da vapore/umidità durante il processo di asciugatura (con sportello aperto). Il tubo di scarico deve essere posato seguendo il manuale di istruzioni dell'apparecchio, al fine di garantire il miglior funzionamento possibile dell'apparecchio. Dopo aver riempito il contenitore del sale addolcitore, controllare sempre che non vi siano residui di sale nella lavastoviglie. A tal fine, dopo ogni riempimento con sale, eseguire un ciclo di lavaggio principale. (Rischio di corrosione – presupposto per l'applicazione della garanzia).

6. Le seguenti condizioni si applicano agli apparecchi incassati. Incassare gli apparecchi solo in mobili adatti, a tal fine, leggere preventivamente le istruzioni di installazione allegate. Non avvitare l'apparecchio sui lati. Usare solo i punti di ancoraggio descritti. Inoltre, garantire un raffreddamento sufficiente degli apparecchi incassati. Danni all'apparecchio o al contenuto da raffreddare/congelare, causati da installazioni e/o regolazioni delle porte non corrette non sono coperti da garanzia.
7. Limitazione della garanzia in caso di sviluppo di rumore: i normali rumori del frigo o dal congelatore non sono coperti da garanzia. Questi rumori includono, durante il funzionamento normale, p. es. rumore del compressore in funzione, ma anche circolazione del liquido di raffreddamento. Ciò si applica anche agli apparecchi incassati, in quanto i rumori possono essere intensificati dall'incasso. La garanzia si applica esclusivamente a rumori più forti di quelli normali indicati.
8. Per usufruire della garanzia è necessario esibire la prova di acquisto, sotto forma dello scontrino originale. Senza prova di acquisto non è possibile fornire servizi in garanzia esenti da costi. Consigliamo di conservare l'imballaggio originale per garantire un trasporto sicuro dell'apparecchio in caso di restituzione in garanzia.
9. La garanzia scade in caso di apertura e di modifiche all'apparecchio da parte di personale non autorizzato.
10. **La garanzia non è applicabile in caso di:**
    - uso improprio e riempimento improprio con sale
    - danni meccanici esterni all'apparecchio
    - danni di trasporto
    - usura e logorio
    - difetti di installazione e uso non corretto
    - installazione dell'apparecchio in luoghi umidi o all'esterno
    - danni derivanti da forza maggiore, acqua, fulmini e voltaggio eccessivo
    - danni a piani di lavoro della cucina se non sono state applicate strisce di protezione da vapore
    - uso eccessivo, in particolare ogni uso diverso da quello privato
    - inosservanza del manuale di istruzioni
    - danni non tecnici dell'apparecchio
    - rimozione delle etichette che riportano il tipo e i numeri di serie o se sono state rese illeggibili
11. La garanzia non include alcuna ulteriore responsabilità da parte nostra, in particolare per danni diversi da quelli dell'apparecchio o che si verificano a causa della mancata riparazione dell'apparecchio (p. es. costi di percorrenza e trattamento ecc.) Tuttavia, la nostra responsabilità legale, in particolare in base all'atto sulla responsabilità dei prodotti, non viene limitata o esclusa.
12. Qualsivoglia servizio offerto in garanzia non aumenta il periodo di garanzia di 3 anni dalla data di acquisto, neppure in relazione ad un'eventuale sostituzione di componenti.

Ci auguriamo che sia soddisfatto/
a del suo nuovo elettrodomestico!

Important ! Conservare lo scontrino di acquisto per 3 anni !

IT-3J-181110

Garanzia del produttore CH

Siamo lieti che abbia scelto di acquistare uno dei nostri grandi elettrodomestici e siamo certi che sarà soddisfatto/a di questo prodotto di alta qualità. I nostri severi controlli della produzione garantiscono uno standard della qualità dei nostri apparecchi molo elevato. Per soddisfare reclami giustificati, concediamo una garanzia sul prodotto della durata di

3 anni

dalla data di acquisto, applicando le seguenti condizioni:

1. Questa garanzia non influisce sulle richieste di garanzia legale del consumatore nei confronti del venditore di questo apparecchio. La garanzia del produttore che concediamo non intende limitare questi diritti.
2. La garanzia che concediamo è valida esclusivamente per l'uso privato dell'apparecchio ed è limitata all'in Svizzera.
3. La garanzia ha una validità di 3 anni dalla data di acquisto.
4. Il nostro servizio di garanzia, a nostro insindacabile giudizio, prevede la riparazione dell'apparecchio o la sostituzione con un apparecchio equivalente per tutta la durata della garanzia, i costi dei dipendenti, dei materiali e di trasporto dell'apparecchio.
5. Per fissare una data per la riparazione, contattare la nostra hotline al numero

Una breve descrizione del problema riscontrato è molto utile per consentire una riparazione rapida dell'apparecchio.

Prima di richiedere il servizio di assistenza, verificare se sussistono ulteriori problemi o cause che non hanno nulla a che fare con il funzionamento dell'apparecchio.

Qui sotto alcuni suggerimenti (in base al tipo di apparecchio):

Verificare:

a) se la presa è collegata correttamente alla rete elettrica, collegando un altro apparecchio.

b) se la spina è integra e se è stata collegata correttamente.

c) se il regolatore termostatico è ruotato su STOPP (apparecchi di raffreddamento).

Nota per gli apparecchi di raffreddamento:

Dopo il trasporto, prima di poter funzionare correttamente, l'apparecchio ha bisogno di ca. 24 ore per la stabilizzazione del refrigerante. La capacità di raffreddamento inizia dal momento del collegamento.

Note per le cucine:

verificare che la cucina/piastra sia collegata ad un circuito elettrico separato per evitare sovraccarichi. Il tempo necessario per il riscaldamento può variare in base al tipo di collegamento. Collegando tutti e tre i cavi esterni si ottengono i risultati migliori.

Important ! Conservare lo scontrino di acquisto per 3 anni !

Note per le lavastoviglie:
per incassare la sua lavastoviglie sotto ad un piano di lavoro è possibile rimuovere il piano fornito. In tal caso è necessario applicare una striscia di protezione contro il vapore sul lato inferiore del piano di lavoro della cucina. Ciò è necessario per evitare danni al piano di lavoro della cucina causati da vapore/umidità durante il processo di asciugatura (con sportello aperto). Il tubo di scarico deve essere posato seguendo il manuale di istruzioni dell'apparecchio, al fine di garantire il miglior funzionamento possibile dell'apparecchio. Dopo aver riempito il contenitore del sale addolcitore, controllare sempre che non vi siano residui di sale nella lavastoviglie. A tal fine, dopo ogni riempimento con sale, eseguire un ciclo di lavaggio principale. (Rischio di corrosione – presupposto per l'applicazione della garanzia).

6. Le seguenti condizioni si applicano agli apparecchi incassati. Incassare gli apparecchi solo in mobili adatti, a tal fine, leggere preventivamente le istruzioni di installazione allegate. Non avvitare l'apparecchio sui lati. Usare solo i punti di ancoraggio descritti. Inoltre, garantire un raffreddamento sufficiente degli apparecchi incassati. Danni all'apparecchio o al contenuto da raffreddare/congelare, causati da installazioni e/o regolazioni delle porte non corrette non sono coperti da garanzia.
7. Limitazione della garanzia in caso di sviluppo di rumore: i normali rumori del frigo o dal congelatore non sono coperti da garanzia. Questi rumori includono, durante il funzionamento normale, p. es. rumore del compressore in funzione, ma anche circolazione del liquido di raffreddamento. Ciò si applica anche agli apparecchi incassati, in quanto i rumori possono essere intensificati dall'incasso. La garanzia si applica esclusivamente a rumori più forti di quelli normali indicati.
8. Per usufruire della garanzia è necessario esibire la prova di acquisto, sotto forma dello scontrino originale. Senza prova di acquisto non è possibile fornire servizi in garanzia esenti da costi. Consigliamo di conservare l'imballaggio originale per garantire un trasporto sicuro dell'apparecchio in caso di restituzione in garanzia.
9. La garanzia scade in caso di apertura e di modifiche all'apparecchio da parte di personale non autorizzato.
10. **La garanzia non è applicabile in caso di:**
    - uso improprio e riempimento improprio con sale
    - danni meccanici esterni all'apparecchio
    - danni di trasporto
    - usura e logorio
    - difetti di installazione e uso non corretto
    - installazione dell'apparecchio in luoghi umidi o all'esterno
    - danni derivanti da forza maggiore, acqua, fulmini e voltaggio eccessivo
    - danni a piani di lavoro della cucina se non sono state applicate strisce di protezione da vapore
    - uso eccessivo, in particolare ogni uso diverso da quello privato
    - inosservanza del manuale di istruzioni
    - danni non tecnici dell'apparecchio
    - rimozione delle etichette che riportano il tipo e i numeri di serie o se sono state rese illeggibili
11. La garanzia non include alcuna ulteriore responsabilità da parte nostra, in particolare per danni diversi da quelli dell'apparecchio o che si verificano a causa della mancata riparazione dell'apparecchio (p. es. costi di percorrenza e trattamento ecc.) Tuttavia, la nostra responsabilità legale, in particolare in base all'atto sulla responsabilità dei prodotti, non viene limitata o esclusa.
12. Qualsivoglia servizio offerto in garanzia non aumenta il periodo di garanzia di 3 anni dalla data di acquisto, neppure in relazione ad un'eventuale sostituzione di componenti.

Ci auguriamo che sia soddisfatto/
a del suo nuovo elettrodomestico!

Important ! Conservare lo scontrino di acquisto per 3 anni !

Inhoudsopgave

Leveringsomvang 54

Gebruik volgens voorschrift 54

5 Minuten voor uw veiligheid..... 55
- Verklaring van de symbolen 55
- Verklaring van de begrippen..... 55
- Veiligheidsinstructies 55

Apparaat voorbereiden 57
- Basisreiniging 57
- De juiste plaats..... 57
- Afstandhouders monteren 58
- Deuropening wisselen 58
- Uitlijnen van het apparaat..... 58

Bediening..... 58
- Inbedrijfstelling / eerste keer invriezen..... 59
- Temperatuur regelen 59
- IJsblokjes maken..... 59
- Deurvakken verplaatsen..... 59
- Apparaat niet uitschakelen. 60

Tip voor het koelen en vriezen van levensmiddelen..... 60
- Tips voor het koelen 60
- Tips voor het invriezen/bewaren..... 60

Onderhoud en verzorging 61
- Buitenwand en deuren reinigen 61
- Koelgedeelte ontdooien..... 61
- Koelgedeelte reinigen..... 61
- Vriesgedeelte ontdooien en reinigen 62
- Deurafdichtingen controleren en reinigen.. 62
- Lamp vervangen..... 62

Als er zich een probleem zou voordoen 63

Algemeen 64
- Bescherming van het milieu makkelijk gemaakt..... 64
- Afvalverwerking van het apparaat 64
- Aanwijzing bij de conformiteitsverklaring ... 64
- Garantie..... 64
- Service 64

Leveringsomvang

- (zie afbeeldingen **A**, **B** en **N**)

1 Vriesgedeelte
2 Rooster
3 Koelgedeelte
4 Temperatuurregelaar en verlichting binnenkant
5 Glasplaten, 4 stuks
6 Afvoer condenswater
7 Groentelade
8 Toegangsdeur vriesgedeelte
9 Gesloten deurvak
10 Open deurvak, 4 stuks
11 Flessenvak
12 IJsblokjeslade
13. Eierhouder
14 IJsschraper
15 Reinigingsstaafje
16 Afstandshouder (zie afbeelding **B**)
17 Stelvoetje, 2 st. (zie afbeelding **N**)

Eerste stappen

1. Het apparaat uitpakken en alle verpakkingsdelen, kunststofprofielen, tape en schuimbekleding verwijderen, ook van de achterkant van het apparaat.
2. Controleer of de levering volledig is.
3. Controleer of het apparaat transportschade heeft.
4. Het apparaat niet in gebruik nemen indien de levering niet volledig is of indien er transportschade is geconstateerd. Neem direct contact op met onze experts.

Gebruik volgens voorschrift

Het apparaat is bestemd voor het koelen van verse levensmiddelen, het bewaren van in de handel verkrijgbare diepvriesartikelen, voor het invriezen van verse levensmiddelen op kamertemperatuur alsmede voor het bereiden van ijs.
Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik in de particuliere huishouding.
Ieder ander gebruik is uitdrukkelijk uitgesloten.

Lees voor het gebruik van het apparaat eerst de veiligheidsaanwijzingen en de bedieningshandleiding zorgvuldig door. Alleen dan is het mogelijk om alle functies veilig en op de juiste manier te gebruiken. Neem ook de in uw land geldende nationale voorschriften in acht, die naast de in deze bedieningshandleiding genoemde voorschriften gelden.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor de toekomst. Geef alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen door aan de volgende gebruiker van het product.

5 Minuten voor uw veiligheid

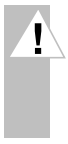
5 Minuten heeft u vast wel over, als het om uw veiligheid gaat! Meer tijd heeft u niet nodig om onze veiligheidsaanwijzingen door te lezen. De fabrikant is niet aansprakelijk voor het niet in acht nemen van de voorschriften.

Verklaring van de symbolen

Pas op, brandgevaar!

Verklaring van de begrippen

In deze bedieningshandleiding vindt u de volgende waarschuwingsaanduidingen:



Gevaar!
Hoog risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan (fataal) letsel tot gevolg hebben.

Let op!
Gemiddeld risico. Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan materiële schade tot gevolg hebben.

Belangrijk!
Klein risico. Zaken die bij de omgang met het apparaat in acht moeten worden genomen.

Veiligheidsinstructies

Gevaren voor kinderen en personen met beperkte lichamelijke, sensorische en geestelijke capaciteiten!
Dit apparaat is niet geschikt om door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die hun veiligheid garandeert of indien zij van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen hoe zij het apparaat dienen te gebruiken.
Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het apparaat spelen, ongeachte of deze in- of uitgeschakeld is. Zij kunnen zich erin opsluiten. Verwijder daarom het slot van een af te danken apparaat of maak het slot onbruikbaar. Er dient toezicht op kinderen te zijn, zodat het zeker is dat zij niet met het apparaat spelen.

Gevaar voor elektrische schok!
Het apparaat werkt met gevaarlijke spanning. Het aanraken van spanningsvoerende delen kan leiden tot zware verwondingen of de dood. Het apparaat alleen aansluiten op een correct geïnstalleerd veiligheidsstopcontact.
Neem het apparaat niet in gebruik als de netkabel defect is of indien het apparaat zichtbare schade vertoont.

Indien de netkabel van het apparaat beschadigd is, dient deze door de fabrikant of zijn servicedienst of door een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon vervangen te worden, zodat gevaarlijke situaties voorkomen worden.

Neem direct contact op met onze experts indien u transportschade of andere zichtbare schade vaststelt.

Reparatie van het apparaat mag alleen worden uitgevoerd door een geautoriseerd gespecialiseerd bedrijf. Daarbij mogen alleen onderdelen worden gebruikt die overeenkomen met de oorspronkelijke apparaatgegevens. In dit apparaat bevinden zich elektrische en mechanische delen, die essentieel

zijn voor de bescherming tegen gevaren.

Open nooit de behuizing en steek geen voorwerpen door de openingen.

Raak de stekker nooit aan met natte handen en trek de kabel niet uit het stopcontact.

Sluit het apparaat niet aan via een meervoudige stekkerdoos.

Neem de geval van storing voor het ontdooien en/of het reinigen de stekker uit het stopcontact. Daarbij niet aan de aansluitkabel trekken, maar alleen aan de stekker.

De netstekker dient na het plaatsen van het apparaat goed toegankelijk te zijn. Gebruik geen verlengsnoeren.

Maak een overjarig apparaat onbruikbaar: Trek de netstekker uit en knip de aansluitkabel door. Maak ook de vergrendelingen van de deuren resp. het deksel onbruikbaar. Zo voorkomt u dat spelende kinderen zich opsluiten en in een levensgevaarlijke situatie komen te verkeren.

Brandgevaar!
Geen warmteafgevende apparaten als magnetrons, broodroosters en dergelijke op het apparaat plaatsen.

Geen elektrische apparaten in het gedeelte voor de levensmiddelen gebruiken.

Ventilatiespleten mogen niet worden afgedekt of dichtgemaakt. Houd u absoluut aan de aangegeven minimale afstanden.

Explosiegevaar!
Bewaar geen explosieve stoffen of spuitbussen met brandbare drijfgassen in het apparaat daar het ontstekingsgevoelige mengsels tot explosie kan brengen.

Gebruik geen elektrische apparaten in de binnenkant van het apparaat.

Geen koolzuurhoudende dranken invriezen! De houder kan openbarsten!

Bewaar sterke drank alleen goed gesloten en rechtop.

Plaats geen glazen of metalen houders met vloeistof in het vriesvak.

Gevaar voor de gezondheid!
Eenmaal ontdooide levensmiddelen niet opnieuw invriezen. Ontdooide groenten zijn weliswaar niet gevaarlijk voor de gezondheid maar de kwaliteit gaat wel achteruit. Ontdooid vlees kunt u braden en als bereid gerecht opnieuw invriezen. Vries rauw vlees echter in geen geval nog een keer in. Ook ontdooid ijs en taarten zijn niet geschikt om opnieuw te worden ingevoren (gevaar voor salmonella!).

Gevaar door koudemiddel!
In hetkoudemiddelcircuit van uw apparaat bevindt zich het milieuvriendelijke doch brandbare koudemiddel R600a (Isobutan). Mechanische ingrepen in het koudesysteem mogen alleen door geautoriseerde specialisten worden uitgevoerd.

Het koudemiddel-circuit niet beschadigen, door bijvoorbeeld het doorsteken van het koudemiddelkanaal van de verdamper met scherpe voorwerpen, knikken van leidingen en dergelijke. Naar buiten stromend koudemiddel is brandbaar en kan leiden tot oogbeschadigingen. Spoel in dat geval de ogen met schoon water en neem direct contact op met een arts.

Gevaar op verwondingen!
De levensmiddelen en de binnenwanden hebben een zeer lage temperatuur. Raak deze niet aan met natte handen. Dit kan leiden tot verwondingen aan de huid. Ook bij een droge huid bestaat de kans op verwondingen aan de huid.

Verbrandingsgevaar door lage temperaturen. Neem daarom geen ijsblokjes of ijslolly's direct uit het vriesvak in de mond.

Gebruik geen beschadigde koelaccu's. Indien er vloeistof uit de koelaccu's treedt, deze vloeistof niet inslikken!

Vries (half)ontdooide levensmiddelen niet opnieuw in. Er bestaat gevaar op een voedselvergiftiging.

Gebruik de sokkel, schuiflades, deuren e.d. niet als opstapje of ter ondersteuning, u kunt zich verwonden.

Verstikkingsgevaar voor kinderen!
Zorg ervoor dat de verpakkingsfolie geen dodelijke val voor kinderen wordt.

Let op!
De warmteisolatie van uw apparaat bestaat uit polyurethaan met milieuvriendelijk pentaan-isolatieschuim. Geen elektrische verwarmingsappartuur, schaven, messen of andere hulpmiddelen met open vlam zoals bijv. kaarsen gebruiken voor het ontdooien. De warmteisolatie en het binnenreservoir zijn warmtegevoelig en kunnen smelten.

Het apparaat na het plaatsen ten minste **3 uur** laten staan zodat de koelvloeistof tot rust komt. Anders kan de compressor worden beschadigd.

Laat het apparaat bij het eerste gebruik 24 uur zonder onderbreking werken.

Indien u het apparaat toch uitgeschakeld heeft of de stekker uit het stopcontact heeft genomen, dient u minstens 5 minuten te wachten voordat u het apparaat weer inschakelt of de netstekker weer in het stopcontact plaatst. Anders kan de compressor worden beschadigd.

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende en schurende reinigingsmiddelen of -sponsen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

Daar de binnenwand gevoelig is voor krassen en hittewerking, mogen er geen hulpmiddelen als ijskrabbers, kachels of dergelijke zaken worden gebruikt voor het verwijderen van ijsafzettingen. De isolering kan bekrast worden.

Gebruik in geen geval ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen opbouwen. Gebruik ook geen elektrische verwarmingsapparatuur, open vuur of ijskrabbers. De isolering kan smelten of bekrast worden.

De afdichting van de deur is gevoelig voor olie en vet - het rubber wordt hierdoor poreus en bros. De deurafsluiting kan hierdoor ondicht worden. Reinig de deurafsluiting daarom alleen met schoon water.

Zand-, soda- of zuurhoudende schoonmaakmiddelen zijn absoluut ongeschikt. Aangeraden wordt allesreinigers met een neutrale pH-waarde te gebruiken.

Let erop dat er geen schoonmaakwater in de ventilatiespleten, in de elektrische delen en in de afvoeropening doordringt.

Gebruik alleen peervormige lampen met een vermogen van max. 15 Watt, 230 Volt, sokkel E 14.

Apparaat voorbereiden

Basisreiniging

Let op!
Gebruik in geen geval zeep, scherpe, korrelige, soda- of ander oplosmiddelhoudende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken van het apparaat beschadigen.

- Om de geur te verwijderen die in alle nieuwe apparaten hangt, neemt u het binnengedeelte af met lauwwarm water met azijn.

De juiste plaats

Brandgevaar!
Geen warmteafgevende apparaten als magnetrons, broodroosters en dergelijke op het apparaat plaatsen.

Ventilatiespleten mogen niet worden afgedekt of dichtgemaakt.

Voor het apparaat zelf is een vrije opstelplaats van 54 x 60 x 144 cm (b x d X h) nodig.
Om de hoogst mogelijke koelvermogen bij laag energieverbruik te bereiken, dient de opstelplaats:
– een niet te warme, droge, goed geventileerde ruimte zijn.
– niet direct door de zon te worden beschenen.

Een plaats direct naast een oven, haard of verwarming is ongeschikt. Hier moeten de volgende minimale afstanden absoluut worden aangehouden:

bij elektrohaarden	5 cm
bij kachels, olie-, gas- en kolenhaarden	50 cm
van koelapparatuur	2 cm
van was-/afwasmachines	2 cm

Afstandhouders monteren

- Voor het garanderen van een voldoende luchtcirculatie, moeten de afstandshouders **16** aan het bovenste deel van de condensator **18** worden aangebracht (zie afbeelding **B**).

Deuropening wisselen

U kunt de zijde wisselen waar de geopende deur wordt vastgemaakt. Bij de levering bevindt de aanslag zich rechts. Daar voor het ombouwen enige technische vaardigheid vereist is, dient u eerst de te nemen stappen doorlezen. U heeft nodig:

– Kruiskopschroevendraaier (niet in de leveringsomvang)
– een tweede persoon.

1. Zorg ervoor dat de stekker niet is aangesloten op het stopcontact.
2. Indien ze gemonteerd zijn, schroeft u de stelvoetjes **17** los (zie afbeelding **N**)
3. Draai de schroeven bij het onderste scharnier van de koelkastdeur eruit (zie afbeelding **C** en **D**).
4. Neem de koelkastdeur van het apparaat af.
5. Open de vrieskastdeur, houd deze vast en schroef het middelste scharnier los (zie afbeelding **E**).
6. Leg de vrieskastdeur opzij.
7. Verwijder de blindstoppen aan de linkerzijde en plaats die in de nu vrijgekomen openingen.
8. Schroef de scharnierstift aan de bovenste kap los (zie afbeelding **F**).
9. Schroef de scharnierstift aan de linkerzijde van de koelkast in (zie afbeelding **G**).
10. Dan volgen nu de deuren. Aan de bovenkant van de vrieskastdeur en aan de onderzijde van de koelkastdeur bevindt zich een scharnierstift-locatie en een blindstop. Til de blindstop en de scharnierstift-locatie voorzichtig eruit en wissel ze om (zie afbeelding **H**).
11. Plaats bij de koelkastdeur de scharnierstiftlocatie aan de andere zijde (zie afbeelding **J**).
12. Zet de vrieskastdeur van onderen over de bovenste scharnierstift en houd deze vast.
13. Plaats het middelste scharnier van onderen in de koelkastdeur en schroef deze vast (zie afbeelding**K**).
14. Plaats de koelkastdeur van onderen over de stift van de middelste scharnier en sluit deze.
15. Draai de onderste scharnier aan het apparaat en koelkastdeur (zie afbeelding **L** en **M**).

Uitlijnen van het apparaat

Het apparaat dient op een vaste, egale ondergrond te staan. Controleer de stand van het apparaat met een waterpas. Bij het openen van de deuren mag het apparaat niet bewegen. Oneffenheden van de ondergrond kunt u via de beide voorste stelvoetjes egaliseren. Laat u daarbij helpen door een tweede persoon.

1. Sluit de deur van de koelkast.
2. Kantel het apparaat enigszins naar achteren.
3. Draai de stelvoetjes **17** naar binnen resp. naar buiten, tot het apparaat loodrecht staat (zie afbeelding **N**).
4. Plaats het apparaat nu weer recht en controleer met behulp van een waterpas of hij loodrecht staat.

Bediening

Gevaar op verwondingen!
Nooit met natte handen de bevoren wanden van de binnenkant, uw ingevroren voedsel of ijs aanraken. Zelfs bij droge handen bestaat kans op verwondingen. Evt. een droge doek gebruiken voor het pakken van bevroren zaken.

Gevaar voor de gezondheid!
Eenmaal ontdooide levensmiddelen niet opnieuw invriezen. Ontdooide groenten zijn weliswaar niet gevaarlijk voor de gezondheid maar de kwaliteit gaat wel achteruit. Ontdooid vlees kunt u braden en als bereid gerecht opnieuw invriezen. Rood vlees mag echter in geen geval nog een keer worden

ingevroren. Ook ontdooid ijs en taarten zijn niet geschikt om opnieuw te worden ingevoren (gevaar voor salmonella!)

Explosiegevaar!
Absoluut geen koolzuurhoudende dranken invriezen. Er ontstaat dan explosiegevaar!

Let op!
Het apparaat na het plaatsen ten minste **3 uur** laten staan zodat de koelvloeistof tot rust komt. Anders kan de compressor worden beschadigd.

Laat het apparaat bij het eerste gebruik 24 uur zonder onderbreking werken.

Indien u het apparaat toch uitgeschakeld heeft of de stekker uit het stopcontact heeft genomen, dient u minstens 5 minuten te wachten voordat u het apparaat weer inschakelt of de netstekker weer in het stopcontact plaatst. Anders kan de compressor worden beschadigd.

Inbedrijfstelling / eerste keer invriezen

1. Sluit de stekker aan op het correct geïnstalleerd veiligheidsstopcontact. (220 - 240 V~; 50 Hz).
2. Open de deur van het koelgedeelte en draai de temperatuurregelaar **4** tegen de klok in naar positie „5“ (zie afbeelding **O**).
   Het apparaat is ingesteld, de binnenverlichting brandt, de motor begint te werken, het koudemiddel stroomt door de leidingen en u hoort een licht 'ruisen'.
3. Als het apparaat een storend geluid maakt, controleer dan of het apparaat juist geplaatst is en verwijder evt. voorwerpen die op het apparaat liggen.
4. Leg de te koelen zaken in het koelgedeelte en sluit de deur.
5. Zodra in het vriesgedeelte een temperatuur van ca. –18 °C bereikt is, (te controleren met een koel-/vriesthermometer), kunt u hier de in te vriezen zaken plaatsen.

Temperatuur regelen

Met de temperatuurregelaar **4** wordt de temperatuur in het koel- en vriesgedeelte geregeld. Deze is afhankelijk van

– de omgevingstemperatuur. Bij een oplopende omgevingstemperatuur, bijv. in de zomer, dient u eventueel een hogere instelling te kiezen.
– de temperatuur en de hoeveelheid van nieuw geplaatste koel- en vriesgoederen. Hoe meer en hoe warmer deze zaken zijn, hoe hoger de instelling dient te zijn.
– de frequentie en duur van het openen van de deur.

Het koelvermogen is traploos instelbaar: van „0“ (apparaat is uitgeschakeld) tot „5“ (laagste temperatuurinstelling).

1. Draai de temperatuurregelaar tegen de klok in van „0“ naar een gemiddelde instelling.
2. De ideale bewaartemperatuur voor bevroren zaken bedraagt –18 °C. Controleer de binnentemperatuur met een koel-/vriesthermometer (niet in de leveringsomvang).
3. Bij wisselende omgevingstemperatuur instelling aanpassen.

IJsblokjes maken

1. Vul de ijsblokjeslade **12** tot 3/4 met koud water.
2. Plaats deze in het vriesgedeelte.
3. Wacht tot het water bevroren is.
4. De ijsblokjes laten makkelijk los als u de lade enigszins buigt of korte tijd onder stromend water houdt.

Deurvakken verplaatsen

1. Til het deurvak op en neem deze uit de deur (zie afbeelding **P**).
2. Plaats het deurvak in zijn nieuwe positie door deze van bovenaf in de beide zijdelingse houders te laten glijden.

Apparaat niet uitschakelen.

Schakel het apparaat uit als u deze langere tijd niet gebruikt.

1. Stel de temperatuurregelaar **4** in op „0“ .
2. Trek de stekker uit het stopcontact als u de het apparaat langere tijd niet gebruikt.
3. Ruim het apparaat uit en ontdooi en reinig deze.
4. Laat de deur een klein stukje open staan, zodat er zich aan de binnenkant geen schimmel kan vormen.

Tip voor het koelen en vriezen van levensmiddelen

Tips voor het koelen

– Ter behoud van aroma en versheid van voedingsmiddelen in het koelgedeelte, dient u alle te koelen levensmiddelen verpakt in het koelgedeelte te plaatsen Gebruik de speciale kunstofbakjes voor levensmiddelen of in de winkel verkrijgbare folie.

– Laat warme levensmiddelen eerst afkoelen, voordat u deze in het koelgedeelte plaatst.

– Plaats de levensmiddelen zodanig in het koelgedeelte, dat de lucht vrij kan circuleren. Dek de schappen niet af met papier o. i.d.

– Leg de levensmiddelen niet direct tegen de achterwand aan. Zij kunnen nl. aan de achterwand vastvriezen.

– Leg een koelkastthermometer op de glasplaat boven de groentela, zo kunt u de juiste temperatuur controleren. Optimaal is zo rond +6 °C.

– Fruit/groente: Vers fruit en groente in de groentela plaatsen.

– Op de glasplaat boven de groentela bevindt zich de koudste plek. Dit is perfect voor vers vlees, wild, gevogelte, spek, worst en rauwe vis.

– In het bovenste gedeelte en in de schappen in de deur is het het warmst, perfect voor smeerbare boter en kaas.

– Flessen, drankkartons: Plaats flessen en drankkartons in de flessenhouder in de deur. Volle verpakkingen het dichtst bij het scharnier plaatsen, zodat deze niet te zwaar belast wordt.

Tips voor het invriezen/bewaren

Om ervoor te zorgen dat smaak en voedingswaarde van uw ingevoren etenswaren behouden blijven, uw apparaat niet teveel stroom verbruikt en het vriesvak niet onnodig vaak ontdooid hoeft te worden, dient u op het volgende te letten:

– Ingevroren voedsel heeft een gelijkmatige bewaartemperatuur van –18 °C nodig.

– In een tijdsbestek van 24 uur kunnen maximaal 2,5 kg verse etenswaren worden ingevroren.

– Alleen kwalitatief perfecte levensmiddelen invriezen, die overeenkomstig hun eigenschappen zijn voorbereid, in porties verdeeld en verpakt zijn.

– Ook bereide gerechten zoveel mogelijk in porties invriezen. Kleine hoeveelheden vriezen sneller door tot in de kern. Bovendien is het goedkoper om meerdere kleine porties in te vriezen dan de rest van een grote portie weg te gooien.

– Vlees, gevogelte en vis rauw of bereid in gewenste proties invriezen en later in de koelkast laten ontdooien. Let erop, dat bijv. vlees niet in zijn eigen dooivocht ligt.

– Verse en bereide maaltijden ongezouten en ongekruid invriezen. Ongezouten ingevroren levensmiddelen hebben een langere houdbaarheid.

– Om te voorkomen dat de bevoren etenswaren uitdrogen, andere smaken opnemen of uitlopen dient stevig verpakkingsmateriaal gebruikt te worden, dus lucht- en vloeistofdicht, niet te stijf, goed sluitbaar en beschrijfbaar.

– Bij het bewaren van kant-en-klare diepvriesartikelen de aanwijzingen van de fabrikant in acht nemen.

– Houd u aan de aanbevolen bewaartijden en -temperaturen. De symbolen in de deur van het vriesgedeelte geven een indicatie van de maximale bewaartijd:
  • vis, gebak en ijs max. 2 maanden

- melk en kaas max. 3 maanden
- lamsvlees, brood en wild (in folie verpakt) max. 4 maanden
- wortels, tomaten, schaaldieren (garnalen, rivierkreeftjes, inktvis, mosselen zonder schaal) en reeds gekookte voedingsmiddelen, max. 6 maanden
- vruchtentaart, verpakte kaas, max. 8 maanden
- hele kip, hele gans en eend, max. 10 maanden
- champignons, steak en bloemkool, max. 12 maanden

– Let erop, dat verse levensmiddelen bij het opbergen niet in aanraking komen met al ingevroren artikelen, daar deze kunnen gaan ontdooien.

– Bereide levensmiddelen laten afkoelen voordat ze worden ingevroren. Dat spaart niet alleen energie maar voorkomt ook overmatige condensvorming in het vriesgedeelte.

– Geen volle flessen met drank invriezen. Vloeistoffen zetten uit tijdens het vriezen en de flessen kunnen openbarsten.

Onderhoud en verzorging

Buitenwand en deuren reinigen

Let op!
Verzorgingsproducten alleen gebruiken op de buitenwanden. Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen bijtende en schurende reinigingsmiddelen of -sponsen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen.

- Reinig de buitenwanden en de deur met een vochtige doek en wat allesreiniger, droog nawissen.

Koelgedeelte ontdooien

Dit is niet noodzakelijk. Het koelgedeelte heeft nl. een automatische ontdooier. Rijp en ijs worden automatisch ontdooid en het dooiwater wordt aan de achterkant van het apparaat in een dooiwaterschaal opgevangen. Door de warmte van de motor verdampt het dooiwater.

- Let er wel op, dat het dooiwater ongehinderd door de afvoeropening kan weglopen. Vuilophopingen in de afvoeropening verwijderen met het reinigingsstaafje **15** (zie afbeelding **Q**).

Koelgedeelte reinigen

Let op!
Daar de binnenwand gevoelig is voor krassen en hittewerking, mogen er geen hulpmiddelen als ijskrabbers, kachels of dergelijke zaken worden gebruikt voor het verwijderen van ijsafzettingen.

De afdichting van de deur is gevoelig voor olie en vet - het rubber wordt hierdoor poreus en bros. De deurafsluiting kan hierdoor ondicht worden. Reinig de deurafsluiting daarom alleen met schoon water.

Zand-, soda- of zuurhoudende schoonmaakmiddelen zijn absoluut ongeschikt. Aangeraden wordt allesreinigers met een neutrale pH-waarde te gebruiken.

Let erop dat er geen schoonmaakwater in de ventilatiespleten, in de elektrische delen en in de afvoeropening doordringt.

1. Stel de temperatuurregelaar **4** in op „0“.
2. Neem de stekker uit het stopcontact.
3. Neem de gekoelde artikelen uit de koelkast en plaats deze zolang in een koele ruimte.
4. Verwijder schuiflades, deurvakken en schappen en reinig deze met lauw water met wat reinigingsmiddel. Ter voorkoming van schimmels kan ook wat azijn toegevoegd worden (schoonmaakazijn, huishoudazijn of azijnessence).
5. Reinig de opening van de dooiwaterafvoer met het reinigingsstaafje **15** (zie afbeelding **Q**).
6. Naspoelen met vers water.
7. Alles afdrogen en de deur nog enige tijd open laten staan om te luchten.
8. Schappen en schuifladen plaatsen en gekoelde goederen weer in de koelkast doen.
9. Steek de netstekker weer in het stopcontact en draai de temperatuurregelaar **4** naar de gewenste instelling.

Vriesgedeelte ontdooien en reinigen

Vocht uit levensiddelen en omgevingslucht slaat in het binnengedeelte van het apparaat neer als rijp.
Minimaal eenmaal per jaar, of uiterlijk als de rijplaag ca. 5 mm dik is, dient ijs en rijp van de binnenwanden van het vriesgedeelte te worden verwijderd. Anders vormt het ijs een isolerende laag, die de afgifte van koude bemoeilijkt en het stroomverbruik doet stijgen.

Gevaar!
Gebruik in geen geval ontdooisprays. Deze kunnen explosieve gassen opbouwen. Gebruik ook geen elektrische verwarmingsapparatuur, open vuur of ijskrabbers. De isolering kan smelten of bekrast worden.

Let op!
Gebruik in geen geval scherpe reinigingsmiddelen (soda, schuurpoeder etc.). De kunstof oppervlakken worden hierdoor aangetast.

1. Zet ten minste 3 uur voor het ontdooien de temperatuurregelaar **4** op „5“. De ingevroren middelen behouden zo een koude-reserve en ontdooien niet zo snel.
2. Stel de temperatuurregelaar na 3 uur in op „0“.
3. Trek de stekker uit het stopcontact.
4. Neem alle ingevroren goederen uit het vak. Wikkel deze goed dik in krantenpapier en plaats ze in een wasmand in een koele ruimte. U kunt ook de koelkast gebruiken.
5. Laat tijdens het ontdooien de deur open staan.
6. Plaats een bak met heet, niet kokend water in het vriesgedeelte. Het ontdooien wordt daardoor versneld.
   De ontdooitijd hangt af van de dikte van de ijslaag. De ervaring leert dat na ca. 1 uur kan worden begonnen met het reinigen van het apparaat.
7. Leg enkele vochtopnemende doeken in het vriesgedeelte en wring deze regelmatig uit.
8. Maak het binnengedeelte schoon met warm water en schoonmaakmiddel. Doe bij het naspoelen enkele druppels azijn in het water om schimmelvorming te voorkomen. Goed afdrogen.
9. De afdichting van de deur is gevoelig voor olie en et. Reinig deze alleen met schoon water en laat hem goed drogen.
10. Wrijf na het reinigen alles, ook de deurafdichting, goed droog en laat alles enige tijd luchten.
11. Steek de netstekker weer in het stopcontact en draai de temperatuurregelaar **4** naar „5“.
12. Plaats het bevroren goed weer in het vak.
13. Zodra een temperatuur van –18° C is bereikt, kunt u de temperatuurregelaar weer naar de gebruikelijke positie draaien.

Deurafdichtingen controleren en reinigen

Controleer de deurafdichtingen regelmatig, zodat er geen warme lucht in het apparaat kan doordringen.

1. Ter controle een dun stuk papier op verschillende plaatsen vastklemmen. Het papier moet op alle plaatsen met gelijke kracht kunnen worden doorgetrokken.
2. Als de afdichting niet overal gelijkmatig is: de afdichting op de betreffende plaats voorzichtig met een haardroger verwarmen en met de vingers enigszins naar buiten trekken.
3. Verontreinigde afdichtingen alleen met schoon water reinigen.

Lamp vervangen

Gevaar!
Gebruik alleen peervormige lampen met een vermogen van max. 15 Watt, 230 Volt, sokkel E 14.

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Laat de lamp afkoelen.
3. Trek de afdekking van de lamp naar achteren toe weg (zie afbeelding **R**).
4. Draai de lamp uit de houder.
5. Vervang de lamp door een nieuwe van hetzelfde type.
6. Afdekking van de lamp terugplaatsen.
7. Steek de netstekker weer in het stopcontact.

Als er zich een probleem zou voordoen

Bij alle elektrische apparaten kunnen storingen optreden. Daarbij dient het niet te gaan om een defect aan het apparaat zelf. Controleer daarom aan de hand van de tabel of u de storing zelf kunt verhelpen.

Gevaar!
Probeer nooit een defect - of waarschijnlijk defect – apparaat zelf te repareren. U kunt hierdoor uzelf en latere gebruikers in gevaar brengen. Alleen geautoriseerde specialisten mogen deze reparaties uitvoeren.

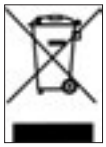
Storingstabel		
Probleem	**Mogelijke oorzaak**	**Oplossingen, tips**
Compressor en binnenverlichting uit.	Stekkerdoos krijgt geen stroom.	Testen door het aansluiten van een ander apparaat.
	Netstekker zit niet goed.	Controleren of de netstekker goed geplaatst is.
Compressor loopt niet, binnenverlichting is aan.	Gewenste temperatuur is bereikt.	Verder koelen is niet nodig. Als de binnentemperatuur stijgt, schakelt de compressor vanzelf weer in.
	Nieuwe plaatsing.	Het apparaat heeft ten minste 3 uur nodig om het koudemiddel tot rust te laten komen.
	Omgevingstemperatuur te laag (onder +16 °C)	Temperatuurregelaar weer naar beneden draaien.
Apparaat koelt te veel.	Temperatuur binnenruimte is op een te hoog koelniveau ingesteld.	Temperatuurregelaar weer naar beneden draaien.
Apparaat koelt niet voldoende.	Verkeerde temperatuur geselecteerd.	Temperatuurregelaar naar hogere positie draaien.
	Deur niet goed gesloten of de deurafdichting past niet goed op elkaar.	Zie "Deurafdichtingen controleren en reinigen".
	Maaltijden werden niet gekoeld.	Alleen gekoelde maaltijden plaatsen.
	Teveel dingen tegelijk geplaatst.	Niet meer dan 2,5 kg per keer invriezen.
	Er heeft zich een dikke ijslaag gevormd.	Vriesgedeelte ontdooien en deurdichting controleren.
	Omgevingstemperatuur te laag of te hoog	Omgevingstemperatuur aanpassen aan klimaatklasse „N“ (+16 tot +32 °C).
Apparaat maakt lawaai.	Operationele geluiden horen erbij en geven geen storing aan.	Ruisen – koudeaggregaat loopt.
		Stromingsgeluid – koudemiddel stroomt door de leidingen.
		Klikken – motor schakelt in of uit.
	Storende geluiden.	Controleer of het apparaat goed staat.
		Voorwerpen van het apparaat afnemen.
		Vreemde voorwerpen aan de achterzijde verwijderen.

Algemeen

Bescherming van het milieu makkelijk gemaakt

In dit apparaat zijn 100% CFK- en HFK-vrije koude- en afschuimmiddelen gebruikt. Daardoor wordt de ozonlaag beschermd en het broeikas-effect vermindert.
Ook energie besparen beschermt tegen de sterke opwarming van onze aarde. Uw nieuwe apparaat verbruikt met zijn milieuvriendelijke isolatie en zijn techniek slechts weinig energie.

Afvalverwerking van het apparaat



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gevoegd!
Als het apparaat niet meer gebruikt kan worden, is iedere gebruiker **wettelijk verplicht oude apparaten gescheiden van het huisvuil bij** bijvoorbeeld een inzamelingsplaats van zijn gemeente/stadsdeel in te leveren. Daarmee wordt gegarandeerd dat de oude apparaten op vakkundige wijze worden verwerkt en negatieve invloed op het milieu voorkomen wordt.

Daarom worden elektrische apparaten van het linksboven afgebeelde symbool voorzien.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclingslocatie kunt afvoeren. Gooi dit in geen geval bij het normale huisvuil!

Aanwijzing bij de conformiteitsverklaring

Dit product voldoet aan de geldende Europese en nationale richtlijnen. Dit wordt bevestigd door het CE-kenmerk (bijbehorende verklaringen zijn bij de fabrikant gedeponeerd).
Geïmporteerd door: Vestel Germany GmbH, Parkring 6, 85748 Garching b. München

Garantie

De garantieperiode voor dit artikel bedraagt 36 maanden.
Mocht u gedurende deze periode een defect vaststellen, neem dan contact op met de distributeur. Om u snel te kunnen helpen, vragen wij u de aankoopbon te bewaren en ons de naam van het model en het PLU-nummer door te geven.
Van de garantie worden uitgesloten:
– lakschaden, die terug te voeren zijn op normale slijtage
– schaden als gevolg van gebruik niet volgens voorschrift (bijv. in de commerciële sector)
– schaden door structurele wijzigingen aan het artikel.

Service

Alhoewel ons artikel voor de aflevering een uitgebreide eindcontrole ondergaat, kan het toch gebeuren dat er een keer een accessoire ontbreekt of dat een onderdeel beschadigd raakt tijdens het transport. Neem in dit geval contact op met onze hotline en noem zowel de naam van het model als het artikelnummer.
Informatie over de hotline vindt u op de apart toegevoegde garantiekaart.

Technische gegevens

Overeenkomstig de Energieverbruikverordening van 30-10-1997

Fabrikant Apparaattype	Silvercrest Dubbeldeurs-koelkast	
Model		DTL +1026
Energie Efficiëntie Klasse [1)]		A+
Energieverbruik [2)]	kWh/jaar	219
Bruto inhoud koelgedeelte	liter	186
Netto inhoud koelgedeelte	liter	175
Bruto inhoud ****vriesgedeelte [3)]	liter	47
Netto inhoud ****vriesgedeelte [3)]	liter	47
Opslagtijd bij storing	Uren	15,5
Vriesvermogen	kg/24h	2,5
Klimaatklasse [4)]		N
Spanning	V/Hz	220 - 240 V~ / 50Hz
max. opgenomen vermogen	Watt	185
Afmetingen apparaat Hoogte	cm	143,5
breedte	cm	54,5
diepte	cm	59
PLU		49387

EAN	4024862425685

1) Beoordeling van A (= laag verbruik) tot G (= hoger verbruik).

2) Het energieverbruik heeft betrekking op het jaarlijkse verbruik in kWh, verkregen overeenkomstig DIN EN 153. In de praktijk kunnen afwijkingen optreden, afhankelijk van het gebruik en de plaatsing van het apparaat.

3) * = vak met -6 °C of kouder
** = vak met -12 °C of kouder
*** = koelvak met -18 °C of kouder
**** = vriesvak met -18 °C of kouder

4) Klimaatklasse
betekent, dat bij een een „normale“ omgevingstemperatuur de door u ingestelde temperatuur wordt aangehouden. Als de omgevingstemperatuur aanzienlijk daalt, schakelt het apparaat niet zo vaak in. Dat betekent dat er een ongewenste stijging van temperatuur kan ontstaan. Let er daarom op dat u de „normale“ omgevingstemperatuur aanhoudt „Normaal“ betekent voor klimaatklasse
SN: +10 °C tot +32 °C
N: +16 °C tot +32 °C
ST: +16 °C tot +38 °C
T: +16 °C tot +43 °C.

De genoemde gegevens hebben betrekking op de in de teststandaard vastgelegde omgevingsomstandigheden. Daarom kan het gebeuren dat de waarden in uw eigen huis afwijken van de genoemde gegevens.
Als het apparaat in een warme ruimte staat, moet hij vaker inschakelen om de lage temperaturen in het apparaat vast te kunnen houden. Als het apparaat in een koele ruimte staat, schakelt hij minder vaak in.

Dit apparaat is bestemd voor het bewaren van levensmiddelen en voldoet aan de EU-verordening nr. 1935/2004 EC/EG
Dit apparaat werd overeenkomstig de volgende richtlijnen ontworpen, geproduceerd en op de markt gebracht:
– Veiligheidseisen van de "EG-laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG
– Beschermende voorschriften van de EG-Richtlijn 2004/108 „EMC“.
Dit apparaat voldoet aan de EG-Richtlijn Laagspanning 73/23 EEG en Elektromagnetische compatibiliteit 89/336 E.E.C. (EWG) in de bij de levering geldende versie, dichtheid getest.

De bedieningshandleiding is gebaseerd op de in de Europese Unie geldende normen en regels. De landspecifieke normen en regels in acht nemen!

Het typeplaatje bevindt zich in het koelgedeelte aan de linkeronderkant. Het voldoen aan de eisen van de Wet op de veiligheid van apparatuur en producten werd getest. Het apparaat beschikt over het GS-teken van geteste veiligheid.

Bedieningshandleiding: 91715_20101115

Reproductie, geheel of gedeeltelijk, is verboden!

Fabrieksgarantie

NL

Wij zijn verheugd dat u ervoor hebt gekozen om een van onze grote huishoudelijke apparaten aan te schaffen en wensen u veel plezier met dit hoogwaardige product. Onze strenge productiecontroles staan garant voor de hoge kwaliteitstandaard van onze apparatuur. Indien u toch een gerechtvaardigde klacht heeft, verlenen wij een fabrieksgarantie gedurende een periode van

3 jaar

vanaf de aankoopdatum en overeenkomstig de volgende voorwaarden:

1. Deze garantie doet geen afbreuk aan uw wettelijke garantie als consument jegens de verkoper van dit apparaat. De fabrieksgarantie die wij verlenen, beperkt deze rechten niet.
2. De garantie die wij verlenen is alleen geldig bij particulier gebruik van het apparaat en is beperkt tot Nederland.
3. De garantie is geldig gedurende 3 jaar vanaf de aankoopdatum.
4. Onze garantieservice dekt de reparatie van uw apparaat of de vervanging door een vergelijkbaar apparaat, naar onze keuze, voor de gehele duur van de garantie, het arbeidsloon, materiaalkosten en transportkosten voor het apparaat.
5. Neem voor het maken van een reparatieafspraak contact op met onze hotline:

Een korte beschrijving van uw klacht is handig voor ons en kan bijdragen aan de snelle reparatie van het apparaat.

Controleer, alvorens contact op te nemen met de klantenservice, of er misschien een bedieningsfout is gemaakt of dat er een oorzaak is, die niets te maken heeft met de werking van uw apparaat.

Hieronder treft u een aantal aanwijzingen (afhankelijk van het soort apparaat):

Controleer eerst:
a) of het stopcontact wel electriciteitgeeft, mogelijk als gevolg van de verbinding met een ander elektrisch apparaat.

b) of de stekker werkt en of hij wel stevig in het stopcontact is gestoken.

c) of de thermostaatknop is ingesteld op STOPP (koelingsapparatuur)

Opmerking voor koelingsapparatuur:
Na het transport heeft de apparatuur ca. 24 uur nodig voordat deze bedrijfsklaar is, in die tussentijd wordt het koelmiddel gestabiliseerd. Het koelvermogen begint zich te ontwikkelen vanaf het moment van verbinding.

Opmerkingen voor ovens:
Let erop dat uw oven/kookplaat met een apart elektrisch circuit verbonden is, ter voorkoming van overbelasting. Afhankelijk van de verbinding, zal de verwarmingstijd verschillen. Door alle drie de buitenkabels te verbinden, zult u het beste resultaat bereiken.

Belangrijk document! Bewaar dit als bewijs van aankoop gedurende 3

Opmerking voor vaatwassers:
Indien u de vaatwasser wilt inbouwen onder het aanrecht en daarom de geleverde bovenkant van het apparaat wilt verwijderen, dient u een stoombeschermingsstrip te plaatsen aan de onderzijde van uw keukenblad. Dit is nodig om beschadiging van het keukenblad als gevolg van stoom en vochtigheid tijdens het droogproces (met de deur van het apparaat open) te voorkomen. De uitvoerslang moet worden geplaatst overeenkomstig de handleiding van het apparaat, zodat de optimale werking van het apparaat gegarandeerd is. Zorg er altijd voor dat na het vullen van het spoelzoutreservoir er geen zoutresten in uw vaatwasser achterblijven. Voer daarom na iedere vulling met zout een wasbeurt uit. (corrosierisico – vervallen van onder garantie vallende aanspraken)

6. De volgende uitgebreide voorwaarden zijn van toepassing op inbouwapparatuur. Zorg ervoor dat u uw apparatuur alleen in geschikt meubilair laat inbouwen. Lees daarom altijd eerst de bijgesloten installatieinstructies. Open de apparatuur niet aan de zijkanten. Gebruik alleen de aangegeven ankerpunten. Zorg ook voor voldoende koeling voor uw inbouwapparatuur. Beschadigingen die optreden als gevolg van onjuiste installatie en/of onjuiste afstelling van de deuren naar de apparatuur of het koel-/vriesgedeelte vallen niet onder de dekking van de garantie.
7. Beperking van de garantie in het geval van geluidsontwikkeling: Alle geluiden die zich voordoen in koel- en vriesapparatuur zijn uitgesloten van de garantie. Hieronder begrepen zijn alle geluiden, die optreden tijdens normaal gebruik, bijv. geluid als de compressor aanstaat en ook geluid bij het koelmiddelcircuit zijn als normaal te beschouwen. Dit is ook van toepassing op alle ingebouwde apparatuur, waarbij als gevolg van de inbouw de geluiden sterker kunnen worden. De garantie wordt alleen toegepast op apparatuur die meer geluid produceert dan wij hebben aangegeven.
8. U dient uw aankoop te bewijzen. Hiervoor is de originele aankoopbon voldoende. Zonder aankoopbewijs kunnen wij u helaas geen gratis garantieservice verlenen. Wij raden u aan om de originele verpakking te bewaren, zodat de apparatuur veilig vervoerd kan worden in geval van een beroep op de garantie.
9. De garantie vervalt als u of een ongeautoriseerde derde de apparatuur heeft geopend en/of wijzigingen heeft aangebracht aan het apparaat.
10. **Er bestaat geen recht op garantie:**
    - in het geval van onjuiste behandeling alsmede bij onjuiste vulling met zout
    - in het geval van externe mechanische beschadigingen aan de apparatuur
    - voor transportschaden
    - in het geval van slijtage
    - voor gebruiks- en installatiefouten
    - in het geval dat de apparatuur is geplaatst in natte ruimten of buitenshuis
    - voor schade die het resultaat is van overmacht, water, bliksem en te hoog voltage
    - voor schade aan keukenbladen als er geen stoombeschermingsstrip gebruikt is
    - voor excessief gebruik, met name voor ander dan particulier gebruik
    - in het geval van niet opvolgen van de bedienershandleiding
    - als de apparatuur geen technisch mankement heeft
    - als het typeplaatje en/of de serienummers verwijderd zijn of onleesbaar zijn gemaakt
11. De garantie omvat geen verdere aansprakelijkheid onzerzijds, met name geen aansprakelijkheid voor schade, die zich niet voordoet aan de apparatuur zelf of die zich voordoet als gevolg van problemen met de apparatuur tot aan reparatie (bijv. behandelingskosten, etc.). Echter, onze wettelijke aansprakelijkheid, met name op grond van de Wet Productaansprakelijkheid, wordt hierdoor niet beperkt of uitgesloten.
12. Door ons verleende diensten onder garantie verlengen de garantieperiode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum niet, ook niet met betrekking tot de mogelijk vervangen onderdelen.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe huishoudelijke apparatuur!

Belangrijk document! Bewaar dit als bewijs van aankoop gedurende 3